BON DIA Aruba

Diamars, 6 di Juni, 2006 Website: Bondia.com Email: noticia@bondia.com 1,25 Florin

*Mientras cu a pidi reunion cu Conseho di Minister y Gobernador dentro di 24 hora*

# Reunion ayera entre gremionan cu fraccion di MEP no tabata suficiente pa evita manifestacion

*Segun Serge Mansur di ATIA na Bon Dia Aruba*

Lesa pagina 3.

*Reunion ayera cu Minister Swaen a logra aclarea varios punto*

# Duaneronan ta reanuda trabou awe

*Lo bay sigui reuni riba puntonan pendiente*










**ORANJESTAD –** Empleadonan di Aduana a dicidi ayera mainta di pone trabou abou, debi cu nan no ta hayando oido di Gobierno pa nan interesnan. Despues di e reunion, directiva di SADA a haya invitacion pa ayera atardi 5'or reuni cu Minister di Finanzas na su oficina. Den oranan di anochi e directiva a tene un reunion cu su miembronan na Club Douane pa asina informa nan con e reunion cu Minister Swaen a bay. E directiva a informa e miembronan cu di e 10 puntonan cu tabatin riba mesa, a yega areglo pa 7. A keda palabra cu directiva lo sigui reuni cu Minister Swaen pa regla e puntonan cu a keda pendiente.

*Si no logra revoca pa diahuebs, maestronan ta welga diabierna tambe!*

# Directiva di SIMAR a haya mandato pa participa na manifestacion diahuebs awor

*Segun presidente di e sindicato Hugo van Varsseveld*

Lesa pagina 3.

## Fraccion di MEP lo acudi na Minister Swaen pa wak si tin alternativa cu no ta medida

*Esaki despues di a scucha gremionan commercial y sindical ayera*

Lesa pagina 3.

## Parlamentario Lampe ta pidi miembro di RED participa na manifestacion

Lesa pagina 17.

*Fuera di atende 5 punto mas cu tin pendiente*

## Sindicato di Polis ta reuni diahuebs merdia na POVA riba manifestacion

Lesa pagina 10.

*Hunta di Comisario di Banco Central ta reacciona*

## Ningun Comisario a bay eherce presion pa Gobierno haya placa di Banco Central

Lesa pagina 7.

BON DIA Aruba

*Presidente di sindicato SADA na su miembronan*

# Duaneronan mester a warda 13 aña pa cuminsa un curso, y awor pa problema di presupuesto a stop un otro curso

*Empleadonan di Aduana a dicidi di pone trabou abou*

**ORANJESTAD** – Empleadonan di Aduana a dicidi di pone trabou abou, debi cu nan not a hayando oido pa nan interesnan, esaki Presidente di e organisacion a bisa ayera na e miembronan, durante un encuentro pa informa e miembronan di e situacion, cu ya pa añanan largo ta reinando na e departamento conserni.

A pidi Minister pa atende e asunto aki y a priminti cu lo bin un reunion y a priminti cu lo bin un reunion entre sr. Bernadina, sra. Hernandes y e Sindicato, pero te awe nan ta warda, pa asina atende e precupacionnan cu tin.

Sindicato di Duaneronan a sigui e siguiente paso, unda cu a papia cu e Parlamentarionan di MEP y nan a priminti cu nan tambe lo papia cu Minister, pero te awe nada y esei tampoco no a yuda.

A manda un carta un carta pa Minister, pa pidie un reunion, debi cu un lider di fraccion a bisa cu Minister ta na haltura y cu e ta wardando riba e peticion y asina cu e haya e carta e lo yama e reunion, pero te awe e reunion cu Minister no a yega, ni un contesta





y tampoco ningun yamada.

Ta ayera mainta cu SADA a dicidi di yama un reunion cu e miembronan dilanti oficina di Aduane, nan ta haya un yamada cu awor si e hefenan halto y Minister kier sinta, dicon te awor?

Tin varios cos cu pa e sindicato cu a pone nan dicidi cu ayera ta basta. E opleiding nan ta coriendo un riesgo, debi cu e presupuesto a wordo traha dor di inspector, pero esaki a wordo corta dor di director id belasting y esaki a bai cu aprobacion di Minister y e la keda aproba.

Ora cu e carta a bolbe for di Minister, parse cu directora di impuesto a manda un cart a bek y a corta den e presupuesto y esei ta nifica cu algun opleiding lo tin cu bai wordo para y einan ta caminda cu e hemchi a yena y a bisa ta basta

Tin un opleiding cu a warda 13 aña pa cuminsa y awor aki cu e reduccion di presupuesto aki, ta pone cu e opleiding aki ta bai dura mucho mas y e sindicato ker sa cuanto mas nan tin cu bai warda cu esaki.

**DUANE NO A HAYA UNIFORM**

Dimes Duane tin falta di personal y a splica Minister esei y prome cu a bai eleccion a manda como un 30 hende pa bai controla, nan a pasa e control medico y nan a pasa tur prueba y nan ta cla pa drenta y Minister mes a bis a e sindicato di Duane cu e tin nan wanta y mañan e kier bin bisa cu overtime ta halto, pero ta un berdad cu tin falta di personal tur caminda y esei e not a compronde.

E asunto di uniforme tambe ta un problema, ta asina cu 2005 e empleadonan di Duane no a haya uniform, segun gobierno e peticion di e duaneronan a bai laat aden, pero e presidente die sindicato ta haya cu Departamento di Finanzas sa masha bon cu tur aña nan mester uniform nobo, y e departamento mester traha riba e budget einan y uniform ta algo cu ta bin tur aña di nobo y awor ta bisa cu e peticion a bin laat.

Duane ta un cuerpo, nan tin cu uza uniform tur aña, awor nan kier pa e empleadonan sigui traha cu uniform di 2004 cu ta den masha mal estado y mañan hefenan di departamento ta rabia si e empleadonan kier bai traha cu t-shirt y jeans, anto ta bisa e trahadonan cu nan ta falta respet na e cuerpo.

Awor aki cu a acerca Minister riba e asunto ei, e la ked aid bai atende e asunto, peor te ainda e no a tuma un desicion y ainda no pro haya e uniform di 2005,corda esun di 2006.

Tambe a acerca inspector riba diferente documentonan di e posicion huridico y a inspector a bisa cu mester yama Departamento di personal pa e asunto ei, sinembargo DPO a bisa cu tur cos ta pariba, of na Departamento Huridico of Serca Minister. Sindicato SADA a keda di haya un reunion pa atende e documentonan aki, pero ainda no tin nada, di aña 2004 tin algun documento cu DPO tin pega ainda y si pa cada cos mester bai corte SADA ta di opinion cu nan no ta bai keda cla.

Presidente di SADA a bisa cu e ta haya cu cada biaha cu ta toca Duane pa atende un asunto, e situacion ta pega y ta parse cu no tin solucion, esei ta e pone cu nan a dicidi di Sali ayera pafo pa expresa nan precupacion.

Pa 5or di atardi e sindicato a haya reunion cu Minister, pa asina atende e asuntonan pendiente.

*Si no logra revoca pa diahuebs, maestronan ta welga diabierna tambe!*

# Directiva di SIMAR a haya mandato pa participa na manifestacion diahuebs awor

*Segun presidente di e sindicato Hugo van Varsseveld*





**ORANJESTAD** – Miembronan di sindicatonan di maestro lo manifesta diahuebs awor contra medida.
Esaki ta e mandato cu nan a duna e directiva di SIMAR durante un reunion ayera tardi.

E presidente di SIMAR, Hugo Van Varsseveld a confirma esaki na Bon Dia Aruba despues di e reunion.

Awe durante un reunion cu SDU, lo palabra e detayenan.

Pero inicialmente si pa diahuebs gobierno no revoca e medidanan, e plan ta pa maestronan manifesta contra gobierno. Y si pa diabierna ainda no tin revocacion, anto e ora maestronan lo drenta den un accion mas fuerte cu ta pone cu lo no tin scol diabierna awor.

Como tal awe lo dicidi e pasonan firme di diahuebs awor. Mes momento unabes cu e plannan keda concretisa, lo avisa mayornan cu tin posibilidad cu diabierna awor no tin scol pues cu muchanan lo no haya les. Di otro banda a mustra si cu maestronan no tin y nunca tabatin e autoridad di sera scolnan. Scol no ta sera, pero ta djies e maestronan ta avisa e directivanan y mayornan cu no tin scol.

Segun van Varsseveld, ta unanimamente e maestronan a dicidi ayera, y e grupo cu a vota ayera ta representa un grupo di 700 maestro na Aruba. Den curso di awe, lo tin mas informacion riba e detayenan di e manifestacion.

*Mientras cu a pidi reunion cu conseho di minister y gobernador dentro di 24 hora*

## Reunion ayera entre gremionan cu fraccion di MEP no tabata suficiente pa evita manifestacion

*Segun Serge Mansur di ATIA na Bon Dia Aruba*



**ORANJESTAD** – E reunion ayera tardi entre gremio commercial y fraccion di MEP no a logra cambia pensamento di gremionan. Como tal, despues di e reunion, presidente di ATIA Serge Mansur a indica cu e manifestacion di diahuebs ta continua. Mes momento sinembargo, a laga sa cu a pidi reunion cu conseho di minister pa mayan, gobernador. Tur esaki pa wak si por logra cambia pensamento di e susesonan actual.

Durante e reunion di ayera, segun Mansur, lider di fraccion cu tres otro miembro di fraccion a splica e posicion di gobierno, riba e medidanan. “Nan a keda di trece nos precupacionan na gobierno y wak kico e reaccion ta” Mansur a bisa.

Asambiendas cu parlamento no por haci cambio di e medidanan aki, Mansur a bisa cu con cu bai, esaki ta e fraccion cu ta sostene gobierno pues pa definicion e fraccion tin influencia y tin contacto regularmente. “Nos a pensa cu esaki por ta un di e entradanan pa trece nos puntonan dilanti” Mansur a bisa, pa wak si por evita un manifestacion of tranka economia di Aruba.

Como tal, plannan di gremio commercial ta pa sigui sostene un manifestacion diahuebs proximo. “Nos a haya basta senjal caba di comerciantenan cu ta dispuesto pa sera nan portanan durante e manifestacion” Mansur a bisa. Considerando e senjalnan di varios organisacion, ta di sumamente importancia pa e comunicacion ta bon pa e manifestacion ta un exito.

*Mientras cu Thijsen ta haya cu minister a introduci medida den forma responsabel*

## Fraccion di MEP lo acudi na minister Swaen pa wak si tin alternativa cu no ta medida

*Esaki despues di a scucha gremionan commercial y sindical ayera*




**ORANJESTAD** – Fraccion di MEP a scucha precupacion di Gremio Comercial y Sindical ayera na ATIA. “Nan ta sinti cu e medidanan tin consecuencia” Adi Thijsen como lider di fraccion di MEP a bisa Bon Dia Aruba despues di e reunion ayera tardi. Ta sinti tambe cu e medidanan manera a wordo tuma, no a bai na e manera mas adecuado. Algo cu Thijsen mes ta haya cu no ta corecto pasobra segun Thijsen e ta haya cu minister Swaen a actua responsabel cu su introduccion di medida.
Segun Thijsen, e ta sinti cu gremionan tabata kier ta tin un imput manera un dialogo cu minister prome cu e introduccion di medida. Segun Thijsen, gremionan ta mustra cu tabatin otro alternativanan enbes di e forma di introduci e medidanan. E intencion di e reunion tabata pa wak si e fraccion por papia cu minister pa wak si papiando por bin na otro alternativa.

Di otro banda Thijsen a mustra cu nan ta di acuerdo cu e gremionan riba e problema di mas grandi cu ta e gastonan di gobierno ta mucho grandi. Si esei ta asina, fraccion di Mep a mustra e gremionan cu ta pa e motibo ei mes, gobierno ta bai bin cu un kerntake analyse unda cu tin cu saca afor si tin mucho hende y con ta bai reduci e aparato gubernamental.

Como parlamentario, awor lo hiba e palabra pa minister splike e precupacion loke cu gremionan a trece dilanti y puntre si minister kier papia cu gremionan un biaha mas. “Por tin un alternativa ainda cu ningun hende no a wak” Thijsen a bisa, cu por inclui revocacion di medida. Pero no ta asina cu lo kier pidi minister pa revoca e medidanan. Di otro banda no tin otro alternativanan cu gremionan commercial a presenta.



*Remitido*

# Paso mi ta yiu di Nel

**Apreciable redactor,**

Danki pa dunami un espacio den bo corant Bon Dia Aruba. Mi ta un di e yui hombernan di nos prome ministro. Actualmente mi ta na Hulanda trahando, despues di a termina mi estudio. Nunca mi a haya necesario pa scirbi algo of reacciona ariba algo den medionan di prensa, pasobra ami no ta e politico, ta mi tata. Pero ya cu nos como yuinan di Nel a para bira e mikpunt di un homber frustra, envidioso y cu hopi odio riba mi tata no ta kedami na otro di reacciona riba acusacion hopi baho y bao tur nivel di periodismo.

Manera tur otro Arubiano na Hulanda mi ta sigui e desaroyo di Aruba hopi di serca. Mi por a nota cu ultimo dianan e nivel di periodismo di e medionan di prensa comprometi (Diario y Awe Mainta) ta laga hopi di desea. Como cu mi ta biba na Hulanda y mi ta bai compara e nivel di prensa di Hulanda cu esun di e medionan comprometi mi por nota cu e medionan comprometi no tin nada otro di scirbi cu ta di Nel. Enbez di nan haci uso di nan medionan di prensa pa eleva e nivel di prensa, nan ta haci net lo contrario. Objetividad, seriedad y berdad ta briya di ausencia den nan nivel ''tan halto''di anda cu prensa.

Bo ta kere ta justo cu cada bez mi subi internet wak e corantnan di Aruba pa sigui e desaroyo di Aruba, mi tin cu lesa con un periodista frustra ta baha rabia riba mi tata y mi famia manera e ta haya gana. Pasobra e ta donjo di un corant e ta kere e por haci y deshaci manera cu e kier. Wel ami como yui di Nel awor si ta bisa ta basta. Mi ta kansa y fada di e mentiranan aki y mi ta haña cu nan a bai dimas cu nos. Critica ta bon tanten bo mantene bo mes na etica y dirigi bo mes na e politico no na e yuinan of casa di e politico. Corda cu un politico tambe tin su bida priva y esey bo mester por respeta. Nos tampoco no por yuda cu mi tata a scohe e profesion aki. Pero mi ta sumanente orguyoso di loke e la haci y ta haciendo pa Aruba y mi ta sostenele 100% den tur decision cu e ta tuma.

Mi kiermen, ta cos no tin di scirbi na Aruba cu ta di Nel, su casa y si yuinan. Di hopi tempo caba e periodistanan frustra aki ta caba cu mi ruman homber sin motibo. Ta bin cu yen di insinuacionnan falso sin prueba. Mi tambe conose e historia di e Libanes aki pero ami ta un hoben cu a studia y ami nunca lo baha mi mes na e nivel di e periodistanan frustra aki.

Mi tata nunca a bai den bida priva di e yuinan di e periodistanan frustra aki. Mi ta sigur y mi sa cu lo tin hopi cos di scirbi di nan. Pero mi tata no ta haya neceserio pa scirbi algo di e yuinan di e periodistanan.

Asina hopi boso ta odia mi tata? Of ta envidia ta come boso y mata boso di paden cu pueblo a escohe e partido Mep pa goberna Aruba un biaha mas. Nos como yuinan di Nel ta victima pa 30 aña largo di tur e frustacionan aki. Pakiko baha boso odio riba nos como su yuinan? Ora cu gobierno tuma un decision ta nos como yuinan di Nel mester bira victima. Laga nos biba manera tur otro hoben, ta nos tata ta politico y no nos cu ta yuinan di Nel cu hopi orguyo.

Mi por a tuma nota cu e dos medionan di prensa comprometi a publica ariba nan pagina principal cu mi tata lo bira empresario y a insinua cu e ta doño di Tsunami Imports N.V.

Na prome lugar Tsunami Imports ta registra bao nomber di mi ruman homber menor.

Mi ta kere cu e periodistanan frustra aki ta asina confundi y asina pura pa caba cu famia Oduber cu ni e fecha di nacimento e periodistanan frustra aki no por a tuma nota di dje. Mi ruman homber su fecha di nacimento ta 09-11-1980 y mi ta kere cu tur hende por sa masha bon cu mi tata no tin 26 anja di edad y esey ta significa cu nunca e por ta e fundador di e compania aki. Aki ta un muestra con e medionan aki ta manipula un berdad pa pone pueblo kere lo cual nan kier pa e pueblo kere. Ken e periodistanan aki ta kere cu nan ta ? Tur hende mester balia manera nan ta toca? Kere tur loke nan ta scirbi paso nan tin un corant???? Bolbiendo bek ariba Tsunami Imports lo siguente. Mi ruman homber menor a lanta e N.V. aki pa e por bende sunblock cu e diferente tiendanan pero esey no a pasa. Despues di a cana hotel pa hotel pa purba bende su producto, e no a logra. Tsunami Imports no a logra di bende ni un sunblock y mi ruman menor ta na Merca terminando su estudio. Mas tristo pa lesa ta e hecho cu e periodista frustra aki ta insinua cu mi tata a bai China pa por haya importa producto pa Tsunami Imports. Con leu boso ta dispuesto pa bai cu mentira pa caba cu mi tata djies pasobra boso no por biba cu e pensamento cu Gabinete Oduber 4 ta na mando. Otro ehempel con e periodista frustra aki ta gaña. Mi ta cita loke e la scirbi ''E nomber di e compania caba ta uno cuestionable despues di loke a pasa na Asia unda miles y miles di hende a muri di un Tsunami pero ta unda Nel Oduber a bay recientemente pa busca inversionistanan pa Aruba?'' Mi ta puntra mi mes con un hende por tin un mente asina maligno pa bisa cu mi ruman homber a yama e compania asina sabiendo loke a pasa na Asia. Si e peridosta usa e dos placa di sinti cu e tin (si e tinele ainda) e por bai den su archivo y lo por saca afor cu e Tsunami na Asia tawata dia 26 december 2004 cual ta 5 luna prome cu e incidente aki a tuma lugar. E acto di fundacion ta fecha dia 8 di juli na aña 2004. Nunca mi tawata sa cu mi ruman homber por a pronostica futuro. Mi ta kere cu abo como periodista mester sa cu ora scirbi algo, bo mester busca mihor informacion. Conociendo bo moda baho y sushi di scirbi mi no por spera otro di bo. Mi kier a haci uso di e opurtunidad aki pa aklarea un otro nsinuacion falso haci pa e otro periodistra frustra. Den e articulo 'Esaki ta un ehempel dicon gobierno no ta haya su entrada real' ta wordo insinua cu mi mama lo a lanta un V.O.F. y despues un N.V. pa paga menos belasting. Si e periodista frustra aki lo tawata sa pakiko mi mama a haci esey e lo pensa dos biaha prome cu e haci un insinuacion falso asina. Mi mama tawata tin intencion di lanta e Spa cu un amiga di dje, pero pa un motibo hopi doloroso esey no a pasa. Mi ta tuma e periodistra frustra aki hopi na malo con e ta trece algo dilanti sin conoce e berdad. Stop di purba bende mas corant door di scirbi cosnan cu no ta cuadra cu e berdad.

Bo ta wak cu ta un hende liga na e partidonan contra Mep y ta traha na e instancia cu tin acceso na e informacionnan aki ta duna e papeluchonan pa nan por haya algo di scirbi. Nos famianan di Nel no tin nada di sconde. Nan por sigiu publica kiko cu nan kier, pero publica e berdad y no purba manipula e pueblo cu mentira. Por ultimo mi kier a termina puntrando e periodistanan frustra aki dikon nan no ta publica tur e lista di negoshinan cu ta inscribi na Kamer van Koophandel riba nomber di diferente politico ??. Ami lo bisa ley pa un, ley pa tur. Si e medionan kier pone mi mama su N.V den corant anto pone e N.V. nan di Mike Eman, Benny Zievinger, Monica Arends Kock y Andin Bikker den corant. Pakiko e acto di fundacion di nan negoshi no ta bin den corant? Naturalmente no ta cumbini boso. Anto e medionan aki tin cuero di cara di bisa cu nan no ta comprometi ? Ta hopi tristo pa constata con abou nan nivel di periodismo ta.

Mi a tuma nota di e manifestacionan di e ultimo dianan aki. Tur hende tin derecho di bai manifesta, pero laga esey na e pueblo pa dicidi. No ta paso boso no kier e gobierno legitimo aki anto tur hende mester bai tras di boso. Corda cu boso ta periodistanan frustra. E unico cos bon cu boso por haci ta instiga pueblo cu cantidad di mentira di nos como juinan di Nel.

A bira tempo pa boso hisa boso nivel y basa boso mes ariba e berdad. Un ultimo conseho na bosonan periodistanan comprometi ariba nos dushi baranca di Aruba : hasi boso trabou na un manera profesional y laga pueblo di Aruba disfruta di e profesionalismo aki cu tanto e ta desea na momento cu e duna boso e balor di cumpra boso corant.

Te aki e communicado.
D.P.Oduber.

Nota di Redaccion: E remitido aki ta wordo publica riba peticion di un lesado di Bon Dia Aruba. Bon Dia Aruba no ta responsabel pa e contenido.

*Interpreta mi palabranan na e manera correcto!*

# Mi negoshi no ta duna espacio pa conflicto di interes!

*Minister Candelario "Booshi" Wever ta bisa*

**ORANJESTAD** – Dor di e comunicado di prensa aki cu nos a ricibi for di Minister Candelario "Booshi" Wever, e mandatario ta reacciona riba algun publicacion cu a Sali divulga recientemente den prensa local. E ta bisa textualmente asina: Diario y AweMainta a uni forza atrobe pa den nan edicion di dialuna 5 di juni 2006 acusami di ta doño di un negoshi, mientras lo mi a tilda contringantenan politico di mesun "delito". Bo por interpreta mi palabranan manera cu ta cumbinibo pa bo mal-informa (misleid) publico y "spuug bo gal" riba mi.

No lubida cu bo ta habri espacio pa mi tambe bini cu asuntonan menos agradabel si esey ta mi deseo. E ora ey ta abo a habri e tapadera di e beerput; y esey lo hole stinki!!!

Ora mi a expresa mi opinion den e asunto di negoshi, mi a tilda contringantenan di ta doño of partícipe den negoshi cu ta habri posibilidad pa conflicto di interes, malversacion, bagamunderia, privilegio, etc. Ehempelnan tin di sobra!

Ta berdad cu mi ta doño di "Ledys Fashion & Beauty Salon", pero esey no ta ningun secreto: lagami pone bon cla cu nunca mi a sconde di ta doño di e negoshi ey; ademas cualkier persona por a haña un copia di e registro di Camara di Comercio den cua e negoshi ey ta aparece.

Mi por a inscribi e negoshi como un N.V., y sconde tras di e N.V. ey pa corre pa mi responsabilidadnan moral ora cu mester a paga mi contribucionnan na caha di Gobierno (impuesto) y na SVb (prima); mi a prefera di inscribi e negoshi como un "eenmanszaak" y keda personalmente responsabel pa e contribucionnan aki.

Pa bai un poco mas leuw, na aña 1994 y 2002, aunke mi no tin e obligacion pa (a) haci esey, y asina leuw cu mi sa como e unico Parlamentario of Mandatario cu a haci tal, mi a duna na Controlaria General di Aruba un declaracion di mi pertenencianan y interesnan. Ultimamente mi a bolbe haci esaki mediante mi carta fecha 5 di mei 2006. Copia di e carta aki y di dos declaracion (2002, 2006) mi ta manda adhunto, cu mi ta spera cu lo wordo publica tambe como prueba di e berdad! Manera e carta ta splica, e declaracion di aña 1994 a bai perdi; pero ya caba den e declaracion di 2002 mi a declara di ta doño di "Ledy's Beauty Parlor".

AweMainta ta haci su mes bastante ridiculo di critica Prome Minister en coneccion cu e empresa "Tsunami Imports" y publica copia di registracion, berdad na nomber di Oduber, Nelson Orlando, pero cu fecha di nacimento 9/11/80, indicando cu aki ta trata di yiu di Nel. AweMainta ta bay mas leuw ainda door di publica registracion di dos negoshi cu ta na nomber di señora Glenda Oduber-Croes, esposa di Nel. Mescos cu cualkier otro Arubiano, Sra. Glenda tambe tin derecho di lanta un negoshi; ken tin e derecho di pare of kritike!!!

Kedando na AweMainta, cu bo kier a publica e registracionnan, tabata bo privilegio; pero pakiko no publica tambe e "schikking" entre abo y doño di Bon Dia, djies pa bo sconde bo malversacion cu placa di Bon Dia???

Ban back pa e ehempelnan di negoshi cu pa motibo di nan meta na mi parecer ta menos compatibel cu e posicion di parlamentario/gobernante:

MEM Consultancy, doño Mike de Mesas (AVP): a bula diferente cura pa logra su meta;

Visser Trading, doño Richard Visser, den su anhelo pa bira minister di salubridad, a exigi di Nel un number halto riba nos lista, cu a wordo rechasa, obligando e pa join AVP pa sigui ehempel di dr. Posner; a give up y awor toch ta haña su negoshi mas importante cu salud di pueblo;

Benny Sinvinger: SHS-Design: a permiti e negoshi "presta" corriente;

Mike Eman: doño di ATV, y pues semper contra cualkier gobierno cu no tin asignatura di AVP.

Mi kier invita, pa no bisa reta!, Mike y e otronan pa nan tambe publica nan pertenencianan, manera esakinan tabata prome cu nan a drenta politica, y e situacion na e momento aki. Mi por casi garantisabo sorpresanan grandi.

Finalmente mi kier expresa mi solicitud na Camara di Comercio, pa – na momento cu mi pidi copia di registracion di cualkier negoshi cu ta registra na nomber di cualkier politico – e copia aki wordo otorga na mi sin cu ta cuestiona e meta.

E ora ey lo mi conclui si Camara kier dunami mesun trato cu nan ta duna nan partner AVP.

drs. C.A.S.D. Wever
Minister di Salubridad Publico, Medio Ambiente, Asuntonan Administrativo y di Stranhero

**NOTA DI REDACCION: E comunicado aki a bin companja di cu un copia di ecarta 5/5/'06 pa Controlaria general di Aruba. Y un copia declaracion pertenencia y interesnan fecha 4/3/'02, resp. fecha 5/5/'06.**



## Problema entre pareha a sali for di man

**ORANJESTAD**—Diadomingo pa 4.16 di madruga, plisnan ta bai na un cas den Lamoenchistraat pa un problema entre pareha. Na e cas polisnan ta papia cu e señora S.B.S, naci na Colombia di 33 aña, kende ta bisa cu e tabatin discussion cu su pareha N.M.R. naci na Venezuela di 23 aña cu a Sali for di man. E ta bisa cu R. dal un mokete den e windshield di e auto A-47514 y a kibre. Despues el a dal S.B.S. E señora ta bisa cu e homber a kita su I.D. for di dje y tambe su yabi. Polisnan a papia cu R. y a mustre riba e consecuencia. El a duna e señora su pertenencia bek . El a bisa cu e lo cubri gasto di e windshield. Polisnan a hiba e señora su cas. E señora no tabata kier a duna keho y a pidi polisnan a papia cune.

## Hombernan desconoci ta molestia doño di cas, pidiendo mango y despues trabou

**NORT**—Diadomingo pa 8'or di mainta, polisnan ta bai na un cas na Matadera, naunda e homber T.R. di 63 aña, naci na Aruba tabatin algo di conta polisnan.
Na yegada e ta bisa polisnan cu e tabata trankil sinta den su cura ora cu dos homber desconoci a yega cerca y a pidie pa mango. Ora cu el a bisa nan cu e mangonan ta berde, nan a puntre si e tin trabou pa nan. El a bisa cu no. E hombernan a rabia y a defende y menase. Nan tur dos tabatin T-shirt blanco bisti cu jeans blou. Polisnan a busca den bisindario, pero no a topa cu nan.

## Homber ta denuncia Peeping Tom

**ORANJESTAD**—Diadomingo pa 10.30, polisnan di Oranjestad ta bai na un cas den Koningstraat, naunda lo tin un Peeping Tom. Na e cas polisnan ta papia cu e homber D.H. naci na Aruba di 61 aña kende ta bisa cu dos homber cu ta traha den e restaurant banda di e cas, lo ta mira su casa y su yiunan ora cu nan ta den baño. Polis a papia cu e doño di e restaurant G.C. di 24 aña naci na Aruba y a pone na haltura di locual ta pasando. El a bisa cu e lo tuma medida. El a mustra comprension y a bisa cu e ta bai papia cu su trahadornan.

## Pareha ta bringa pasobra cu e señora no ta duna e yiu cuminda

**SANTA CRUZ**—Diadomingo pa 11.30di merdia polisnan ta bai naun cas na Marawiel, pa un problema entre pareha. Na e cas polisnan ta papia cu e homber M.O.B. naci na Hulanda 33 aña, kende ta bisa cu e tabatin un discussion cu su casa G.E.R. naci na Colombia di 40 aña. Ora cu e problema a bai for di man e señora a coi un cuchiu y a menasa R. cune. B ta bisa polisnan cu e casa R.no ta duna e yiu cuminda cu ta yiu di e señora mes. R ta bisa cu durante e discussion el a pasa e señora un wanta. Polis a intermedia y cos a calma. Polis a mustra e pareha cu nan tin e derecho di duna keho na Recherche.

*Hunta di Comisario di Banco Central ta reacciona*

# Ningun Comisario a bay eherce presion pa Gobierno haya placa di Banco Central



**ORANJESTAD** – Hunta di Comisario di Banco Central a mira e necesidad pa reacciona riba informacionnan y publicacionnan eroneo cu recientemente a wordo duna riba e reserva general y e funcionamento di Banco Central.

**NO CONOCE LEYNAN**

Hunta di Comisario di Banco Central di Aruba a sinti e necesidad di reacciona publicamente pasobra ta existi e impresion cu no tin conocemento di e leynan cu ta regla funcionamento di Banco of cu e leynan aki no ta wordo compronde debidamente. En todo caso pa clarifica un k'e otro e Hunta di Comisario ta referi na siguiente articulonan di e Centrale Bankverordening.

Articulo 31 sub 3 ta bisa cu e cuenta anual, siendo e balansa y e cuenta di ganashi y perdida di tur aña operacional anterior mester wordo aproba door di e Hunta di Comisario, despues cu esakinan a wordo traha y presenta door di e Presidente y Directornan di Banco y despues cu a nan a keda controla door di un accountant externo. Articulo 3 sub 1, articulo 4, articulo 5 y articulo 33 sub 1 ta bisa cu e ganashi den e cuenta anual aproba mester wordo destina p'e capital di Banco te cu esaki ta suma 10 miyon florin, e despues mester bai pa e reserva general te cu esaki tambe ta suma 10 miyon florin. E reserva general unicamente por subi mas cu 10 miyon florin cu aprobacion di e ministro di Finanzas y di Asuntonan Economico, pa asina leu cu e reserva aki hunto cu e capital no ta surpasa 15% di e total di e balansa di Banco, midi n'e situacion di e aña anterior.

Sobra di e ganashi ta bai pa Gobierno di Aruba, basta e ministro no a duna permiso pa institui un of otro reserva cu un destinacion specifico. E articulonan di ley ya menciona ta duna un bista claro riba con e ganashi di Banco ta wordo determina y e procedura con pa parti e ganashi, sin cu autonomia di Banco ta wordo afecta.

En todo caso ta sali na cla cu e capital di Banco y e reserva general mester suma cada un por lo menos 10 miyon florin. Pa cada aumento di e reserva general, cu hunto cu e capital no mag di surpasa 15% di e balansa total di Banco of pa institui un reserva cu destinacion specifico, mester aprobacion di e ministro di Finanzas y di Asuntonan Economico.

A base di articulo 24 sub 1 e Hunta di Comisario mester controla tur asuntonan di Banco. Den e cuadra aki e Hunta a aproba e ganashi di Banco segun procedura legal. Pa locual ta toca e destinacion di e ganashi cu ta surpasa e sumanan cu segun ley obligatoriamente mester wordo destina pa operacion di Banco, ministro di Finanzas y di Asuntonan Economico tin e ultimo palabra.

**INFORMACION ERONEO**

P'esei e Hunta di Comisario no ta comprende con e publicacionnan ya menciona por conclui cu, pa motibo cu e ministro ta haci uso di su autoridad legal pa exigi e parti di ganashi cu mester bai Gobierno di Aruba, e Hunta di Comisario of dos di su miembronan mester eherce presion riba e Presidente di Banco pa cumpli cu e exigencia di dicho ministro. E ministro ta eherce su derecho segun ley, pues e no mester di ayudo of otro sosten di ningun Comisario.

E Hunta ta lamenta cu e discusion aki mester a bira un discusion politico, cual sigur no ta contribui na un adelanto di nos desaroyo economico ni esun financiero-monetario. E sorto di publicacionnan aki, contrario di locual nan ta pretende di ta, ta unicamente afecta e imagen di Banco y ta baha e nivel di confiansa den nos sistema monetario, cu tur consecuencia negativo. E Hunta ta spera cu tur discusion riba e topico aki lo wordo hiba riba un nivel mas constructivo, mas madura y mas profesional. Pa tal motibo e Hunta ta dispuesto pa duna tur clase di informacion, ora esaki ta wordo solicita.

*Fiscal ta haya cu no tin ningun prueba*

# Hues a declara muhe sospecha di ta meti den droga liber

**ORANJESTAD** – Despues di a keda sera 26 dia como sospechoso di ta meti den un caso grandi di droga, e muhe M.M.G. a wordo laga liber. Siman pasa e mester a presenta den Corte pa e caso penal cu Ministerio Publico a cuminsa contra dje.

Den Corte por a scucha Fiscal bisa Hues cu no tin ningun prueba legal contra M.M.G. y como tal e ta pidi pa declare liber.

E acusacion di Fiscal contra M.M.G. ta cu na Februari 2006 lo a yuda den asuntonan di droga. Fiscal a bisa Hues cu investigacion a mustra cu M.M.G. no tin nada di haci den e caso di droga grandi. M.M.G. a bay busca algun persona cu a bin Aruba for di Hulanda y el a percura pa apartamento pa nan. A resulta cu e hendenan aki no tin nada di haci cu droga, manera lo tabata sospecha. E hendenan a regresa Hulanda, mientras cu M.M.G. tabata deteni. Door di su detencion, el a perde su trabou.

Awor afortunadamente M.M.G. tin un otro trabou. Abogado di M.M.G., mr. Baiz a bisa Hues cu e ta contento di tende cu Fiscal ta pidi libertad di M.M.G. Na mesun momento el a cuestiona e hecho cu Fiscal ta cita M.M.G. pa presenta den Corte siendo cu Fiscal sa masha bon cu no tin ningun prueba. E abogado a bisa Hues cu su cliente a keda 26 dia sera siendo cu no tabatin ningun prueba contra dje.

Hues a sera tratamento di e caso y a bisa M.M.G. cu e ta declare liber ya cu Fiscal no tin ningun prueba legal contra dje.

*Jorge Pesquera di AHATA:*

# E reto grandi ta pa laga plannan di conferencia CZM bira realidad

*Botter, plastic y sushi di construccion unda cu ta, mester bira algo di pasado*

**ORANJESTAD**—Ta parse cu tin otro cos ta crece bou matanan na Aruba. Esaki ta e conclusion di CEO di AHATA Jorge Pesquera despues di ta pasa algun ora pa dia ta cana. Pesquera a referi na e cantidad di botter y plastic cu ta acumulando bou matanan na Aruba, debi na un falta di consientisacion nacional riba e importancia pa mantene nos medio ambiente saludable.

Y ta p'esei mes, e ehecutivo di AHATA ta hopi contento pa e iniciativanan di entre otro Byron Boekhoudt y Atrid Muller pa organisa e di dos Conferencia Nacional di Coastal Zone Management.

"AHATA ta orguyoso di ta forma parti di e evento aki, y mi ta impresiona pa e trabou cu a keda haci pa realisa e evento aki." Pesquera ta referi en particular na e expertonan kendenan ta participando na e conferencia, cu nan lectura y conocemento. "Pero e reto mas grandi ta pa sali di un conferencia, y bin cu accion. Di plan, pa realidad."



Jorge Pesquera a bisa cu ultimo tempo e a decidi di cana di su cas na Bubali pa su trabou, y den e caminatanan aki, e por a observa e camindanan y loucal ta bou y rond di mata. "E realidad ta cu e isla bunita aki a keda inunda pa botternan di Heineken, Balashi, Polar, y plastic na cantidad. Saco di plastic ta pega tur caminda, y resto di construccion ta acumula tur caminda, y animalnan canando los riba caya. Nos a hasta mira hende tira botter for di nan auto, y pio ainda, for di nan boto."

**FACTORNAN**

Y tur esaki ta un bista cu ta afecta Jorge Pesquera como un ehecutivo turistico cu apenas tin algun aña na Aruba. Un bista cu ta afecta hopi hende cu ta bishita nos isla, y cu por dicidi cu Aruba ta mucho sushi y descuida pa ta un destinacion turistico. Y e balor economico aki ta loucal Coastal Zone Management kier cuida tambe, banda di e medio ambiente mes. E dos factornan aki ta mara na otro.

"Na Minister di Medio Ambiente, na miembro di Parlamento, den e camber aki tin e solucion," Pesquera a urgi na Minister Booshi Wever y Vice Presidente di Parlamento Zulay van Poppel, refiriendo na e exhibicion cu a organisa na ocasion di e conferencia di Maneho di Zonal Costal. Un exhibicion cu ta ilustra tur e puntonan problematico cu ta afecta medio ambiente di Aruba, y e posibilidadnan cu tin pa nan solucion (red. Lamentablemente, Minister Wever no por a tuma tempo pa bishita e diferente exposicionnan, entre otro di Stimaruba, Tortugaruba, Parke Nacional Arikok y otro, pa motibo di otro compromiso).

"Tin hopi trabou y sacrificio cu a keda hinca, pa realisa e conferencia aki," Jorge Pesquera a bisa. "AHATA y ATSA, cu ta e asociacion di Time Share, a duna un contribucion substancial pa organisa e evento aki, y mi ta kere ta pasobra ambos organisacion ta comprometi pa haci e medio ambiente di Aruba y e zona costal di e isla, esun miho posible."

**MESTER DI LIDER AWOR**

E CEO di AHATA a enfatisa cu awor ta momento cu mester di lidernan, vision y financiamento for di Gobierno. "Sector priva lo ta para cla pa yuda, pa hunto pinta un vision pa futuro. Un isla pristino, tanto riba tera como den lama. Un lider den Maneho di Zona Costal y di consientisacion medio ambiental tanto den Caribe, den e continente Mericano como globalmente," ta e deseo di Jorge Pesquera.

## Rompi ta yega regla cuenta cu S.B.

**SAN NICOLAS**—Diadomingo anochi pa 9.30 polisnan di San Nicolas ta bai na un bar restaurant den Caya Jose Geerman, paun intermediacion. Einan polisnan ta papia cu ehomber S.B. naci na Aruba di 22 aña, kende ta bisa cu e conocido Rompi a yega cerca dje y a dale un wanta den su cara. E ta bisa cu Rompi a bise cu e ta haci redo riba dje. Un famia cu tabata na e sitio a hibe cas. Patruya a busca pero no a haya Rompi ningun caminda.

*Minister drs. Marisol Lopez-Tromp ta informa:*

# Construccion di rotonde na Belgiëstraat pronto lo bin cla

**ORANJESTAD** - Minister drs. Marisol Lopez-Tromp ta informa cu construccion di rotonde na Belgiëstraat a cuminsa y cu esaki pronto lo keda finalisa. E crusada na Belgiëstraat pa basta tempo caba ta causa hopi angustia cerca usuarionan, especialmente durante horanan piek manera despues di 4'or di atardi momento cu hopi trahador ta bolbe cas despues di un dia na trabao. Ademas, hopi accidente a yega di ocuri na e crusada aki den pasado.

Ministerio di Enseñansa, Asunto Social y Infrastructura y e departamento di DOW kendenan ta conciente di esaki a pone e aña aki como prioridad pa construi un rotonde na e crusada di Belgiëstraat pa asina yuda trece alivio na e fluho di trafico eynan.

Construccion di un rotonde tin varios beneficio tanto pa Gobierno como pa e usuarionan (chauffeurnan di auto den trafico). Pa Gobierno construccion di un rotonde ta relativamente mas economico. Pa e chauffeur di auto un rotonde a mustra di ta duna acceso mas facil y cu menos wardamento y por lo general e ta mas eficiente den regularisa trafico di diferente direccion.

Construccion di rotonde ta otro muestra di inversion den nos infrastructura. Inversionnan den nos infrastructura ta garantiza entre otro accesibilidad di zonanan residencial, comercial y industrial, mayor comunicacion entre zonanan y productividad di zonanan.

Ademas caretera bon asfalta no ta causa iritacion cerca e chauffeur pasobra e auto ta core suave y habitantenan no tin molester di stof. E puntonan aki tambe finalmente ta eleva nos calidad di bida.



Un bon estado di nos red di caretera ta esencial y vital pa desaroyo di nos economia y tambe pa aumento di comunicacion entre zonanan.

Por ultimo Minister drs. Marisol Lopez-Tromp ta pidi pueblo di Aruba, especialmente usuarionan di crusada di Belgiëstraat un poco mas pasenshi pues dentro di poco construccion di e rotonde lo keda finalisa. Una bes finalisa esaki lo trece hopi alivio pa e carga di trafico na e crusada aki.

Ministerio di Enseñansa, Asunto Social y Infrastructura

*Fuera di atende 5 punto mas cu tin pendiente*

# Sindicato di polis SPA ta reuni diahuebs merdia na POVA riba manifestacion

*E reunion lo tuma lugar 12'or di merdia*



**ORANJESTAD** – E sindicato di polis ta fiha su posicion final pa manifestacion diahuebs awor. Como tal Sindicato di Polis Arubano (S.P.A.) ta jama tur miembro pa asisti na un reunion di suma urgencia na P.O.V.A. diahuebs 8 juni 2006, pa 12'or di merdia.

E reunion ta en conneccion cu e ultimo desaroyonan, entre otro e medidanan cu Gobierno a introduci i: 1. Revocacion di medidanan impleminta door di Gobierno, 2.Roulering, 3. Pagamento di periodieke verhoging cu ta pega pa mas cu 2 anja na P&O Min. Just., 4. Pikettoelage, 5. Kleding-toelage, 6. Bevorderingnan cu ta pega na P&O Min. Just.

Directiva di S.P.A. ta urgi tur MIEMBRO pa asisti na e reunion sumo importante aki pa fiha un posicion encuanto e topiconan andando.

*Ministerio Publico ta confirma noticia di Bon Dia Aruba*

# Tin cuater sospechoso deteni pa morto di Pitbull na Guadirikiri

**ORANJESTAD** – Manera Bon Dia Aruba a publica den su edicion di Dialuna, ademas di e homber M.L., autoridad a detene tres persona mas.

Ayera mainta, vocero di Ministerio Publico, drs. Mariaine Croes, a confirma esaki. Ta asina cu manera Bon Dia Aruba a publica, M.L. ta sera na KIA relaciona cu e caso di posecion ilegal di armanan di candela. Ta asina cu na cas di un amigo di dje a bin haya un pistool y un shotgun y un cantidad di municion. For di Mei, M.L. ta sera pa e caso aki. For di e tempo ey caba tabata circula rumornan cu M.L. y e otro personanan cu a keda deteni e tempo ey lo ta envolvi den e caso di morto di Denesh Djoegan, kende dia 5 di April a wordo haya morto dilanti e grot di Guadirikiri.

E tempo ey drs. Mariaine Croes a informa Bon Dia Aruba cu e rumornan aki ta falso ya cu e personanan deteni ta relaciona cu arma.

**PROME DETENCION**

Diasabra, drs. Mariaine Croes a informa prensa cu Polis a detene M.L. como sospechoso pa e caso di morto di Pitbull na Guadirikiri. Esei ta nifica cu un investigacion completamente diferente pa loke M.L. ta sera caba, ta tumando lugar.

**MAS DETENCION**

Un dia despues esta diadomingo, na Noord, autoridadnan ta detene e homber S.H. y e muhenan K.H. y V.H.C.A. como sospechoso den e caso di morto di Pitbull. Tambe M.L., S.H., K.H. y V.H.C.A. ta wordo sospecha di actividadnan relaciona cu droga. Ta asina cu a confisca un cantidad di droga, esta marihuana, cocaina y XTC. Tambe a confisca un cantidad di placa na e cas na Noord.

**RESIDIVISTA DI DROGA**

Investigacion cu Bon Dia Aruba a haci ta mustra cu tanto M.L. como S.H. ta residivista di droga. Ambos persona den pasado a cay sera relaciona cu un caso di droga na Postkantoor di San Nicolas, caminda Polis a sorprende nan ora nan tabata saliendo for di Postkantoor. Den e caso aki tambe a haya M.L. cu arma. Ta asina cu e muhe K.H. ta amiga di S.H. mientras cu V.H.C.A. ta amiga di M.L. Den curso di e siman aki lo por spera mas desaroyo interesante riba e caso Guadirikiri.

*Cu un total di 11 architecto orador internacional presente*

# Aruba lo ta anfitrion di e di tres congreso di architecto Caribense FCAA otro siman

*Architecto di Corsow, Aruba, y di Donald Trump di Merca presente!*




**ORANJESTAD** – E anja aki a toca Aruba e honor di ta e pais organisador di e congreso di Architectura den Caribe. Esaki segun ing Leo Ponson. Un total di 18 pais lo ta parti di e congreso ya cu nan ta miembro di e asosacion internacional aki. Entre nan Cuba, Sto Domingo, Martinique, Trinidad, Corsow y Aruba naturalmente. Durante e congreso, ta spera un total di 100 architecto internacional y local pa participa.

Cu e congreso aki ADIA lo kier stimula e architectura general di Aruba y sinja y discuti di e varios charlanan cu lo wordo teni durante e congreso. E tema di e di 3 FCAA congreso, lo ta The Impact of tourismo on architecture and visa versa. Un topico interesante pa tur esnan interesa por debate riba dje, segun Ponson.

Despues architecto Orlando Hoevertz a mustra cu e congreso ta consisti di tres pilar. E pilar principal ta e congreso mes, djey tin esun di Expo Cas, y expo Arte.

E congreso di architectura tin 4 sub tema. Eco Tourism and small resorts, mass tourism, project developments, y what moves the people. Durante e dianan 15 y 16 di juni lo tin un total di 11 orador cu lo discuti y elabora riba e temanan aki.

Algun di e oradornan ta mundialmente conoci. Entre nan Jacob Geltdekker di Corsow, Eduardo de Veer di MetaCorp, Abel Castro di Costa Rica, y tin di Cuba, Martinique y Republica Dominicano. Como keynote speaker lo tin sr Sisi Fey, cu ta un architecto mundialmente conoci, pa proyectonan grandi y lujoso. Tambe tin John Debold di e compania Micheal Grains and Associates, pa proyectonan manera condominium hotel pa Donald Trump na Ft Lauderdale y un Hyatt na Beirut. E congreso ta costa 235 florin pa e dos dianan di congreso y bo ta sinja hopi di tur e charlanan cu ta bai tin.

*Riba peticion di congreso di architectonan*

# Expo Cas ta bek, mas grandi y mas interesante cu nunca

*Organisa atrobe pa rumanan Brown di Multi Media mas*



**ORANJESTAD** – Despues di un ausencia largo, e rumannan Clayton y Stanley Brown di Multi Media ta organisando otro Expo Cas. Esaki riba peticion di e organisadornan di e prome congreso di architecto aki na Aruba esta ADIA. E ta bira uno manera cu semper nan a haci, segun rumannan Brown. Un di e mihor Exponan cu nan a yega di tene na Aruba. A organisa varios expo varios anja y awor ta bek pa nan cuminsa atrobe. Pero esaki ta esun di mas grandi cu nan lo organisa y segun rumanan Brown, esun di mas exitoso.

Den e caso aki, tin varios hende cu ta participa si tene nan cuenta cu tin 49 booth caba reserva cu lo participa. Tin varios banco tambe ta participa, companianan di Hulanda, y Merca. Particularmente di Hulanda tin companianan a puntra con halto nan mag bai traha nan booth (te 4 meter a puntra caba). Esaki ta e expo cu bo no por keda sin bai, segun Brown, pasobra ta mustra cu definitivamente e lo bira esun di mas grandi.

A papia riba varios aspecto, manera Medio Ambiente unda cu construccion tin cu tene cuenta cu sparmento di awa y coriente, via e productonan cu bo ta usa na cas y tambe e forma con e cas ta wordo traha. A traha di tipo di bentana special isola, cu lo keda desplega durante e expo otro siman. No ta trata solamente e bunitesa di e cas sino tambe e medio ambiente cu tin cu tene na consideracion. E expo CAs ta dia 15, 16 y 17 di juni na Seaport Conference Center y lo ta habri for di 4'or di atardi y ta costa 5 florin pa entrada.

BON DIA Aruba

*Presidente di Parlamento Mervin Wyatt-Ras:*

# Debe cu Aruba tin cu Antiyas no a haya un solucion ainda

*Reunionnan di Bipartite tabata bon preparacion pa siguiente reunionnan di Tripartite*







**ORANJESTAD -** Despues di su regreso di St. Maarten, Presidente di Parlamento, Mervin Wyatt-Ras a declara cu reunionnan di Bipartite tabata bon preparacion pa e siguiente reunionnan di Tripartite.

E delegacion cu a representa Antias a consisti di sr. Dwigno Puriel, presidente di Parlamento di Antias y lider di delegacion, srs. Atacho(PAR) y presidente di e comision, Booi (UPB), Hassell (WIPM), Marlin (NA), Navarro (FK), Woodley y sra.-nan Buncamper Molanus(DP St. Maarten) y Eisden (MAN).

Di parti di Aruba tabata presente banda di e presidente di Parlamento, srs. Thijsen, presidente di e comision, Jacobs, Maduro, Werleman, Wilson, Lampe y sra. Carmelita Haynes. Alavez e respectivo delegacionnan tabata acompana pa e griffier(nan) di Parlamento.

E reunionnan di Bipartite a tuma lugar dianan 31 di mei, 1 y 2 di juni pasa na St. Maarten. E apertura a tuma lugar dia 30 di mei anochi, unda ambos presidente di Parlamento di Antias y Aruba a duna nan discurso y desea tur participante fructifero dianan di deliberacion. Por bisa cu a discuti y delibera a base di puntonan di agenda cu ta di importancia pa comunicacion y cooperacion entre ambos paisnan.

A discuti encuanto pagonan atrasa pa loke ta trate e sistema financiero di regla cuenta y contribucionnan atrasa na Fondo di Solidaridad. Aki a constata cu e informacionnan di ambos pais no ta cuadra cu otro, entre otro pa loke ta trata e suma cu tin cu ser paga, y e forma. Lo haci un apelacion pa ambos gobierno continua comunica pa yega na un solucion.

Pa loke ta trata e zona liber di comercio Antias y Aruba por bisa cu e idea pa cooperacion a nace den Bipartite y awor por menciona cu orgullo cu gobiernonan di Antias y Aruba a sera un acuerdo al respecto. E delegacionnan a expresa di ta spera cu pronto lo keda kla cu e finalizacion di e forma juridico y tecnico. Otro biaha lo dicuti e posibilidad di apliacion di e acuerdo di zona liber pa cu servicio y capital.

Durante e presentacion di e Rector Magnificus di Universidad di Antias ela mustra ariba e importancia di tin un vision y cu dor di internalisacion ta necesario cooperacion.

Den caso nos paisnan no tene cuenta cu nos economia globalisa nos lo perde oportunidadnan nobo. A keda cu nos lo delibera cu nos gobiernonan pa haci nan maximo esfuerzo pa a base di resultadonan di investigacion formula un maneho strategico pa cu ensenanza academico pa asina explora posibilidadnan economico nobo muy enespecial ariba nivel di economia di conocimento. Lo chek con a para cu trabounan di e comicion mixto di Reino encuanto “”aansluiting”” di ensenanza avanza, ensenanza profesional y ensenanza di nivel mas halto o academico.

E problematica di retrazonan di avionnan cu ta sali for di Aruba y e control di trafico aereo a ser discuti despues di presentacion di Air Traffic Control NV. E presentacion a trese aclariacion den informacion y a yuda kita irritacion. Ya caba e gobierno di Aruba a logra sera un acuerdo pa American Airlines no stop su vuelonan. Y a yega na un acuerdo entre e gobiernonan. Delegacion di Aruba a expresa di ta interesa pa explora posibilidadnan di cooperacion mas estrecho riba tereno di Air Traffic Control.

**TOPICONAN CU A SER DISCUTI**

Pa loke ta trata e relacionnan estatal nobo a ser treci dilanti cu pronto e comicion di preparacion di RTC lo duna su conseho encuanto rapportnan encuanto Rechtszekerheid, deugdelijkheid van bestuur y financien. Ta di spera cu aki lo duna indicacion con lo sigui.

Aruba a enfatisa un biaha di ta dispuesto di sostene e anhelo di paisnan Antiano pa nan autonomia of lazo directo cu Hulanda tanten esaki no ta perhudica e posicion of status cu Aruba a obtene.

Un otro topico cu a ser discuti tabata institucion di Parlamento Caribense. E idea aki a surgi dor di Sto. Domingo y Antias a trese na discucion. Temanancu por ser trata ta manera turismo crucero, airlift, polucion di lama, pobreza, problematica di small economies, etc. Di parti di Aruba ta haya esaki en principio un bon idea pero lo tin cu discuti promer den propio seno pa por duna un opinion la respecto. Antias y Sto. Domingo lo sigui traha ariba e idea y lo informa Aruba encuanto esaki.

E parti di e areglo di admision di hobennan Antiano y Arubiano na Hulanda ta un punto actual en bista di intencion di Hulanda pa pasa pasa un ley pa limita cu hobennan Antiano y Arubiano cu tin problema of cu ta ta pertenece na e asina yama grupo di risico ta ser saca for di Hulanda. Aki tanto gobierno y Parlamento Hulandes ta di acuerdo cu otro.

Tanto Antias y Aruba ta di acuerdo cu otro cu aki por papia di discriminacion y esaki ta contra di nos Constitucion y contra di e tratado internacional di derechonan humano. Di parti di Aruba a trece dilanti cu nos ta parti di Hulanda y no por tolera cu nos ta ser trata como ciudadano di 2nda clase y den caso nos acepta awor mayan lo por kita mas derechonan fundamental como ciudadanonan di nacionalidad Hulandes. Ya caba a protesta durante e e reunion di Parlamentarionan Europeo y di Latino America na Bregenz Austria. Awor ta intencion pa bolbe mustra Hulanda na un manera serio cu esaki no por. Ademas Antias y Aruba lo pidi e respectivo gobiernonan pa protesta contra di cambio di ley aki.

Banda di e discucionnan ariba menciona tabatin bishita na University of St. Maarten y presentacionnan encuanto e sistemanan di impuesto di Antias y Aruba.

Por bisa cu e deliberacionnan y discucionnan a tuma lugar den bon ambiente y sigur lo ta un bon preparacion pa e siguiente encuentro di Tripartite cu lo tuma lugar di 12 pa 17 di juni venidero na Hulanda.

*Relaciona cu interes pa exploracion di azeta*

## Bishita di compania Britanico serca Minister President Nelson Oduber



**ORANJESTAD** – Diamars dia 30 di mei 2006 Mark Paton y Chris Hopkins di Fugro Robertson Limited, hunto cu Mike Whyatt di Plectrum Petroleum Plc a haci un bishita na Minister President Nelson Oduber.

E bishita aki ta resultado di formacion recientemente di Compania Arubano di Petroleo N.V. Durante e reunion e compania a entrega na Minister President documentonan pa demonstra nan capacidad tecnico y financiero. Plectrum Petroleum ta un compania Britanico cu a bin pa expresa interes pa exploracion di azeta y gas natural den areanan offshore di Aruba.

# Cientifico Spaño ta ilustra importancia di datonan den un plan integral di zona costal

**ORANJESTAD**—Ciencia tin un papel importante den un bon maneho di zona costal, y esaki ta e mensahe cu Profesor Joaquin Tintoré Subirana a trece dilanti, durante e di dos Conferencia di Coastal Zone Management, cu ta conclui awe.

E comision organisado di e Conferencia di Coastal Zone Management a acerca Profesor Tintoré Subirana pa motibo di su contribucion na e maneho actual di Islanan Baleares.

Segun e profesor Spaño, por uza ciencia pa yega na un consensus cu ta basa riba conocemento, pa asina berdad yega na sostenibilidad y un bon maneho integral di e zonanan costal.

E conocemento cu tin awendia, y sigur basa riba e avanzenan tecnologico di ultimo 10 aña, e ta obvio cu hopi pais ta maneha nan areanan costal na un forma diferente. Como ehempel clave ta e Islanan Baleares, cu ta inclui e isla Spaño mundialmente conoci cu ta Mallorca, cu a tuma pasonan drastico pa un maneho di zona costal cu lo mester percura pa un desaroyo turistico/ economico sostenibel. E uzo di avanzenan tecnologico a implica un adaptacion den maneho di desperdicio, awa di riool y otro aspecto cu ta afecta medio ambiente, y sigur e medio ambiente marino.



"Ta trata temanan di erosion di beach, calidad di awa, metodonan pa optimalisa esfuerzonan contra contaminacion, sea ta di petroleo, of di sushedad cu ta drief riba lama. Loke mi a purba ta pa splica e avanzenan tecnologico, y con por midi e nivelnan." Segun Joaquin Tintoré Subirana, por midi cu indicado, por midi cu datonan concreto y tur esaki mester ta enfoca hunto cu un maneho solido, cu ta ensera informacion geografico.

Esaki lo mester conduci na un miho forma pa maneha e zonanan costal cu ta permiti su uzo, pero tambe su proteccion.

**MANEHO COSTAL**

E cambio di maneho na Islanan Baleares, ta resultado di consientisacion di e propio sociedad civil. Y esaki no ta unicamente e ambientalistanan a traha p'e, segun... sino tambe e propio sector cu ta biba di turismo, esta e sector hotelero. "Ta papia aki, di e cadenanan hotelero, e operadornan di tour y tambe e mesun turistanan mes, y claro e residentenan. Tur a vocifera nan opinion cu mester traha pa mehora e calidad ambiental. Loke nos ta haci ta pa fortifica e base aki, y tanto e comunidad civil como cientificonan ta convenci di e necesidad pa un maneho integral y sostenibilidad."

Den opinion di Tintoré Subirana, Aruba ta na ora ainda pa introduci un maneho integral dirigi pa un desaroyo sostenibel, specialmente di e zona costal di Aruba ( cu ta practicamente, henter Aruba). "E ta importante ta haya un diagnostico di e estado di e sistema actual. Ta esencial pa conoce con tin medio ambiental, e medio socio economico-huridico, legislativo, pa determina e estado actual, y tambe defini a base di consensus, e modelo cu lo kier pa Aruba." Unabes cu establece un modelo pa Aruba, anto e ora por pasa pa modificacionnan necesario den varios sector, pa mira con por yega na e balanze entre medio ambiente y e desaroyo economico/social.

Participacion di Joaquin Tintoré Subirana na e Conferencia di Coastal Zone Management a keda realisa cu cooperacion di e grupo Spaño, RIU, cu awor ta desaroyando un proyecto hotelero grandi riba nos isla.

*Departamento di Enseñansa den coperacion cu Dutch Caribbean Student Association (DCSA) ta organisa:*

## Un mainta di informacion pa studiantenan cu ta pensa pa sigui nan estudio na Merca

**ORANJESTAD** - Manera ya ta conoci P.I.S.A. ta un projecto di Departamento di Enseñansa cu tin como meta duna e studiantenan cu ta biaha pa Hulanda of Merca pa sigui cu un estudio avansa, un preparacion basico pa un bida independiente como studiante Arubano den exterior.

Departamento di Enseñansa den coperacion cu Dutch Caribbean Student Association (DCSA) ta organisa un mainta di informacion pa studiantenan cu ta pensa pa sigui nan estudio na Merca.

Pa e studiantenan cu nan fam ta cuminsa cu A te cu Haz e curso di P.I.S.A. 2006 ta tuma lugar riba fecha 8 juni 2006; localidad : Colegio Arubano (Expressielokaal 6). Orario: 9.00 – 11.00 di mainta

Pa e studiantenan cu nan fam ta cuminsa cu Hec te cu W e curso di P.I.S.A. 2006 ta tuma lugar, fecha: 9 juni 2006; localidad: Colegio Arubano (Expressielokaal 6); Orario : 9.00 – 11.00 di mainta

E aña aki un total di mas of menos 75 studiante a pidi fiansa di estudio pa bay Merca. Ta urgi tur studiante pa participa na e curso di P.I.S.A. pa motibo cu nan ta haya hopi informacion valioso pa cu nan estudio na Merca. Pa mas informacion por tuma contacto libremente cu Sharine Croes – Dubero of cu Sharleen Giel na 582 3360 ext. 123 of na cellular 565 3232.

BON DIA Aruba

# Un bista riba un bida afecta pa autismo





**ORANJESTAD** - Jerry Newport te cu su 40 y pico aña tabata djis un homber straño, cu tabata su so henter ora. E no tabata compronde pakico e tabata diferente, y pakico su bida no tabata manera di cualkier otro. E tabata hopi sabi, un genio matematico, pero e unico cos cu e por a haci pa un tempo ta core un taxi, y despues cu e compania a haya cu e a kibra demasiado auto, ata e a bolbe biba na cas di su mama. Te ora cu e a descubri na edad di 41, cu e ta autista. E diagnostico aki a cambia su bida, y awendia, Newport ta biaha rond mundo pa splica e bida diario di un persona autista. Jerry Newport a bin Aruba den fin di siman, riba invitacion di Fundacion Autismo Aruba, y cu cooperacion cu e Asociacion Autismo di Corsow, pa duna publico riba nos isla, un idea con un persona cu autismo ta mira mundo. E tabata un anochi yen di harimento, ya cu Newport a conta hopi di su aventuranan, cu por ta parse pret pa otro, pero en realidad tabata isol'e mas di hende 'normal.' E presentacion di Newport tabata e prome evento di FAA pa recauda fondo, y a inclui tambe subasta di un obra di area maestral di Elise Lejuez. E atendencia tabata grandi y e anochi tabata un exito, tanto pa esnan cu a haya sa mas di e defecto misterioso di autismo, pero tambe pa e fundacion.

**Bon Dia Aruba lo amplia mas riba e presentacion di Newport y e anochi mes, den un siguiente edicion.**












# Pareha cu a secuestra y maltrata un mucha di 15 aña dilanti Hues



**ORANJESTAD** – Ayera mainta e señora M.S.G. y e homber L.A.D. a presenta dilanti Hues pa duna cuenta pa e delito cu nan a comete.

E dos personanan aki ta wordo acusa cu dia 8 di Juni 2004, nan a secuestra y maltrata e hoben F.G.P. Nan lo a bay cune den un pick up caminda L.A.D. a dale cu mokete y skop cu consecuencia cu F.G.P. a fractura su nanishi. Den sala di Corte tabata presente F.G.P. y su mama, kendenan kier a haci un denuncia pa daño di perhuicio.

Segun M.S.G. y L.A.D., no ta berdad cu nan a secuestra F.G.P. Ta asina cu M.S.G. ta mama di e señora di L.A.D. y e tempo ey lo tabatin un situacion caminda lo a filma e señora di L.A.D. y hasta ta ser papia di violacion. Segun M.S.G. y L.A.D., nan a interoga F.G.P. pa asina e bisa unda por haya e homber cu lo a viola e victima.

**SECUESTRO Y MALTRATO**

Durante tratamento di e caso a sali na cla cu M.S.G. a bay na e Departamento J.Z.P. pa haci denuncia pero door cu e yiu muhe no kier a papia, e agentenan a informa e mama cu no por haci nada.

E ora ey e mama y L.A.D. a dicidi di bay haci nan propio investigacion cu a culmina den e secuestro y maltrato di F.G.P.

Hues a remarca cu apesar cu M.S.G. y L.A.D. ta bisa cu nan no a secuestra F.G.P., tin declaracion di dos familiar di nan cu ta mustra claramente cu nan a forsa F.G.P. y a hibe den e pick up pa bay mustra nan unda e homber ta biba. Ora cu F.G.P. no kier a mustra nan, nan a regresa na e cas caminda L.A.D. a sigui maltrate. Esaki segun Hues ta mustra secuestro y maltrato. Tambe Hues a mustra cu si di berdad M.S.G. y L.A.D. no a secuestra F.G.P., pakico ora e tabata wordo maltrata, e no a core bay. Normalmente ora un hende wordo maltrata, e ta core bay y no ta keda para tuma sla. Den Corte L.A.D. a pidi F.G.P. disculpa pa loke el a haci.

Hues tambe a remarca, con por ta posibel cu M.S.G. y L.A.D. ta dicidi di tuma lei den man. El a puntra e mama si e ta sigur cu lo tin un video di su yiu muhe y cu el a wordo viola. E mama a basa su mes riba loke tabata wordo bisa. Hues a bisa cu e ruman homber di e muhe a declara cu no tabatin nada di video y cu su ruman a tene relacion sexual a base boluntario. Hues a sigui bisa e mama cu por bien ta tambe cu e yiu muhe no kier a bisa nada na Polis hustamente pa e berdad no sali na cla. Ta asina cu e mama di F.G.P. a entrega documentonan di gastonan cu a wordo haci di tratamento na su yiu, na Ministerio Publico. E tratamentonan aki tabata na Venezuela caminda e mama kier pa haya e pasashinan paga y tambe e tratamento.

**EXIGENCIA**

Fiscal a remarca cu e ta haya e caso aki straño. A base di un storia cu lo tin un video di e yiu muhe di M.S.G. y cu e lo a wordo viola, a bay tuma lei den man. Fiscal a mustra cu pesei tin Polis pa haci un investigacion.

Fiscal a sigui bisa, con e mama y casa ta bay actua riba algo cu no tin siguransa cu e ta berdad. E ta haya legalmente proba cu M.S.G. y L.A.D. a secuestra F.G.P. y a maltrate. Fiscal a splica cu segun lei, aunke ta trata di un fractura di nanishi, esaki no ta wordo considera como maltrato severo. El a tuma M.S.G. na malo. Segun Fiscal, como mama di e mucha muhe, M.S.G. no por a actua asina. Fiscal a bisa cu e ta rechasa e demanda di e mama di F.G.P. ya cu no por saca afo cu ta realmente e tratamento na Venezuela tabata pa e maltrato cu F.G.P. a sufri. El a bisa cu e ta tene cuenta cu e hecho cu e caso aki a pasa basta tempo pasa, aunke cu e ta un caso serio. El a exigi 6 luna di prison condicional cu un tempo di prueba di 2 aña y a converti esaki den 200 ora di trabou pa comunidad cual mester keda ehecuta den 1 aña.

**SENTENCIA**

Hues, despues di a scucha M.S.G. y L.A.D. a sera tratamento di e caso y a dicta sentencia di biaha. E ta haya legalmente proba cu nan a secuestra F.G.P. y cu M.S.G. ta complice di e maltrato. Hues a enfatisa cu no por tolera cu hende ta bay tuma lei den man di e forma aki. El a condena nan na 4 luna di prison condicional cu un tempo di prueba di 2 aña. Hues a transforma e castigo den 160 ora di trabou pa comunidad, cual mester keda completa den 1 aña. Si no haci esaki, nan lo mester bay sera pa 4 luna. Hues a rechasa e demanda di daño per huicio di F.G.P. ya cu no tin claridad si e tratamento na Venezuela realmente tabata pa e maltrato cu F.G.P. a sufri. El a informa e mama di F.G.P. cu ta existi e oportunidad pa cuminsa un caso civil contra M.S.G. y L.A.D. pero e ora ey mester presenta cu mas prueba.

*Sindicato no ta di acuerdo cu e desicion di Gobierno*

# A lo largo decision ta trece pobresa bao trahadornan di Gobierno

**ORANJESTAD -** Pa loke ta indexering, pa 2006, gobierno unilateralmente a tuma un desicion pa Gobierno sigui cu su politica di "no ahusta salario na e subimento di Costo di bida" di e trahadornan di gobierno y di trahadornan di fundacionnan den sector publico. Gobierno ni a yama nos sindicato pa delibera ariba e asunto aki. Ta pesey mes SEPPA un biaha a pone na Gobierno na altura cu nos no ta di acuerdo cu e desicion di Gobierno, cual desicion a lo largo ta trece pobresa bao trahadornan di Gobierno. Ahustacion di salario na subimento di costo di bida ta un asunto esencial pa nos miembronan y pa e motibo aki, SEPPA ta insisti pa discuti un biaha mas e topico di Indexering.

**PAKETE DI MEDIDA**

SEPPA no a ricibi e pakete di medidanan cualnan a drenta na vigor entrante 1 juni 2006. Tampoco gobierno a hiba un discusión correcto ariba esakinan cu nos Sindicato. Solamente Ministro Swaen a bisa cu e medidanan tabata colga den aire caba, pasobra supuestamente na varios ocasion e ministro lo a menciona esakinan den prensa.

Pues, esaki a sosode al estilo di tira un balon den laira y warda ken ta kibra e balonnan pa despues anuncia medida. Un maneho cu no ta cuadra cu un maneho drechi di un gobierno den un estado democratico.

Un maneho cu no ta tene cuenta cu sindicalismo y partnernan social, ya cu sin duda e medidanan tin repercusion pa e pueblo trahador completo.

SEPPA no ta di acuerdo cu e medidanan cu a sali den prensa y ainda nos ta pidi un copia di e medidanan pero tambe nos ta pidi pa hiba un discusión amplio y na un forma correcto cu Gobierno.

Di otro banda, nos no a tende cu Gobierno kier trece un control rigoroso ariba prijsnan. Esaki tambe ta otro asunto cu SEPPA ta exigi di Gobierno. Mester frena e desaroyo tambe rond di e calculacion di prijsnan di producto.

Según e informacionnan e situacion financiero di Gobierno ta malisimo.

Pero ta bon pa tur hende haya sa y ta pesey SEPPA tambe a pidi e informacionnan aki, esta di con e situacion financiero di Gobierno ta asina malo cu te hasta mester tuma medida.

Y mas ainda mester di claridad ya 'e situación financiero di gobierno lo ta malo ainda despues cu Trahadornan di Gobierno y Trahadornan di Fundacionnan desde 2001 te awe a entrega mas di 200 miyon florin na Gobierno na indexering no-ricibi.

E percentahe di indexering no ricibi, (extra-polatie) ta 18,8%.

Pesey mes SEPPA kier ricibi e cifranan di e situación financiero di e presupuesto di 2006.

*Dos persona a resulta herida*

# Accidente semi frontal banda di aeropuerto





**ORANJESTAD –** Ayera den careda di 7'or di mainta a sosode un accidente ariba e caminda cu ta pasa dilanti aeropuerto bayendo direccion di Mahuma.

Ta asina cu dos auto a dal semi frontal contra otro. Den prome instante tabata papia di cuater persona herida y pesei a pidi asistencia di Ambulance cu urgencia. Despues ta resulta cu ta dos persona a resulta herida y cu Ambulance nan a wordo transporta pa hospital pa asina haya tratamento medico.

Door di e accidente aki, trafico a pega formal riba e caminda aki, especialmente e trafico cu tabata bay direccion pariba. Tabatin patruya di Polis ta desvia autonan y por a mira un fila hopi largo di autonan. Ariba combinacion di e fotonan por mira claramente cu e impacto tabata hopi fuerte. Ta asina cu un di e autonan a bay resulta te den mondi.

# Parlamentario Lampe ta pidi miembro di RED participa na manifestacion

**ORANJESTAD** - Diferente miembro di RED a participa na e manifestacion di diabierna ultimo organisa pa SDU. "Mi ta haci un apelacion na mas miembro di RED pa duna acto di presencia den e siguiente accion di SDU y OPPA".

RED su miembronan ta trahado y ta miembro di algun sindicato of ta pensionado y ta participa cu OPPA. Fraccion di RED a pidi y awor ta exigi gobierno pa revoca e pakete di medida di aumento di impuesto di importacion riba hopi producto. Presupuesto 2006 ta mustra un aumento di gasto di gobierno cu 27 miyon florin. Na lugar di baha gastonan na 2006 gobierno a aumenta e gastonan di 2006 cu e suma di 27 miyon florin compara cu e presupuesto 2005. Pesei gobierno kier bin cu e pakete di medida, pasobra e unico meta di e aumento di "invoerrechten" ta hisa e entrada di gobierno cu 30 miyon florin.

**ENTRADA**

Entradanan di gobierno di MEP a aumenta cu 305 miyon florin ora bo compara e entrada anual di 2001 (736) cu esun anual di 2006 (1041). E gastonan sinembargo a aumenta cu 354 miyon florin ora bo compara e gasto anual di 2001 (760) cu esun di 2006 (1114). E debe a aumenta cu 571 miyon florin di 2001 te cu 2005, y den presupuesto 2006 e debe lo aumenta cu 73 miyon, es decir cu Gabinete Oduber III y IV te awor ta laga un debe atras di 644 miyon florin. Cada bes ta haya mas entrada, y asina mes e placa no ta yega, pesei mester bai fia mas placa y riba dje ainda e placa no ta yega, pesei mester bin cu medida pa chica mas placa di pueblo. Esaki bo ta jama deroche di placa di pueblo dor di gobierno di MEP. MEP en berdad por mas, pero pueblo si NO por carga mas. Pueblo tin rason mester revoca e pakete di medida!

**EHEMPEL**

Fraccion di RED no solamente ta exigi pa revoca e pakete di medida. Nos politiconan mester duna e bon ehempel di baha nos gastonan y alivia e situacion financiero di nos pais. Fraccion di RED ta pidi a la bes pa revoca tur e privilegio nan cu AVP y MEP, sostene pa actual integrantenan di MPA, a crea pa minister y parlamentarionan. Mi ta reta MEP, AVP y MPA: ban revoca e lei di overbrugginstoelage, cu a beneficia integrantenan di tur e tres partidonan aki. Ban revoca e ley di pensioen pa minister y parlamentarionan y ban hisa e edad di pensioen pa 60 aña, manera a caba di sosode na Antiyas. Ban revoca e salario di minister y parlamentarionan, ora gobierno di AVP apoya pa MEP y actual integrantenan di MPA a aumenta barbaramente e salario di minister y parlamentarionan pueblo a protesta masalmente y lamentablemente tur cos a keda mescos. Ban revoca e vakantie-uitkering cu cada parlamentario y minister ta ricibi anualmente. Ban revoca e gastonan di auto y representacion di parlamentarionan. Ban revoca e telefoontoelage di parlamentarionan cu ta haci uso gratis di cellular. Ban revoca e daggeldvergoeding di parlamentarionan y baha esaki cu 50%. Casi tur e privilegio nan aki ta partido AVP, apoya pa MEP y actual integrantenan di MPA, a bin cu nan. Si politiconan kier drecha Aruba, laga nos cuminsa cu nos mes.



BON DIA Aruba

*Lider di AVP Mike Eman*

# No tin espacio pa ta neutral, esun cu keda neutral ta dunando gobierno bendicion pa castiga pueblo

**ORANJESTAD** – Durante e fin di siman cu a pasa partido AVP a wordo acerca dor di gremionan social den comunidad, cu e peticion pa puntra si eventualmente Partido AVP ta dispuesto pa sostene un accion, manifestacion cu lo wordo carga dor di gremionan social y lo wordo invita como un manifestacion nacional.

AVP a informa gremionan cu AVP a inicia e lucha aki basta siman atras caba y a cana e caminda nan cu mester a cana den Parlamento, pero no a haya oido ni di presidente di Parlamento y tampoco for di e lider di e fraccion cu tin mayoria den Parlamento.

AVP no a haya oido pa gobierno y a manda carta tambe pa Gobernador y AVP sa cu e posicion di Gobernador pa dicidi di no firma un decreto manera e LBHAM ta limita pero AVP kier a cana e caminda aki tambe, mirando cu e conseho di Raad van Advies a bisa cu gobierno no a sigui e proceduranan manera debe ser pa introduci e lei aki.

AVP a dicidi e ora ei cu no pro laga e asunto manera e ta y a bai den un conseho di partido pa discuti e situacion, cu den Parlamento na e momentonan ei no a mira ningun accion mas pa por a yega na pone gobierno revoca y bolbe pensa su posicion pa loke ta e medidanan aki y conseho di partido di MEP a duna e mandato pa bai scucha activistanan y dirigentenan di bario y a haci esei 29 di mei anochi y activistanan duna AVP mandato e ora ei pa bai den un demostracion pa cual AVP a invita otro partidonan politico y tambe a acerca gremionan social y den un forma mas cauteloso a bisa cu nan ta laga espacio pa nan miembronan participa y si nan miembronan kier pa individualmente participa, nan por haci esei.

AVP a keda contento cu e parti ei y a carga nan mesun responsabilidad, a cana y a marcha bai palacio di gobernacion cu un masa sumamente grandi cu a sostene e lucha y e posicion cu AVP a tuma y cu a carga desde momento cu a mira cu e medidanan aki ta bin.

**NO POR TA NEUTRAL**

Mike Eman ta kere cu ta responsabilidad di cada organisacion, cada individuo den e comunidad aki, pa dicidi si e ta sigui para un banda y laga gobierno implementa e medidanan aki.

Un di e lidernan spiritual grandi den mundo a yega di bisa, "cu na momento c tin inhusticia ta tumando luga y si tin opresion ta tumando luga, esnan cu scohe pa ta neutral, ta sosten gobierno pa sosten inhusticia y opresion", Mike Eman a indica cu na e momentonan aki no tin momento pa para neutral, esnan cu dicidi cu nan ta contra ta para firme, ta tuma e lucha aki na serio y ta dispuesto pa haci sacrificio, pasobra tur hende mester ta dispuesto pa haci sacrificio.

**ARMA HENDE**

E gobierno actual a arma hende rond di nan. Hendenan cu no ta pasa e test di seguridad pa bo pro arma nan.

Hendenan iresponsabel y pasiona cu pensamento nan politico extremo a wordo arma pa e politiconan aki.

Cada un di e hendenan cu dicidi di cana bai dilanti, mester ta dispuesto tambe pa haci sacrificio, mester ta dispuesto pa cana lucha y tuma loke bini pa defende bo pueblo.

Na e momentonan aki no tin espacio pa ningun hende den e comunidad aki keda neutral, paso esun cu keda neutral ta scohe pa duna gobierno bendicion pa e rumbo cu e la tuma.

*Segun Mike Eman, lider di AVP*

# E medida aki lo bai costa cada cas na Aruba por lo menos 660 florin pa luna

*Miembronan di sindicato tambe lo wordo afecta*

**ORANJESTAD** – Partido AVP ta kere cu poco lo ta esnan den comunidad cu ora cu algun aña pasa y nan yiunan puntra nan, unda abo tabata para na e momentonan aki ora cu pueblo tabata wordo asota di e forma aki, pa bo bisa cu bo no a duna opinion, cu bo no a para, of pa AV tende cu un sindicato na Aruba ta bisa cu e medidanan aki ta bisa cu e medidanan aki no ta bai afecta su miembronan.

Sr. Mike Eman ta haya cu tur hende pro ta afilia politicamente, bo pro tin interesnan particular pa bo por argumenta na un forma di interes di bo mes, peor pa bisa cu e medidanan aki no ta afecta miembronan di bo sindicato, anto e ora bo no por ta bon bezig.

Un simpel calculacion di e medidanan aki ta mustra, cu den e contestanan di gobierno riba e lei, gobierno ta bisa cu a consecuencia di e introduccion di e lei di impuesto aki ta bisa cu nan ta spera cu den 6 luna di tempo nan lo haya 30 miyon florin extra por medio di e pakete di medida aki.

Not a cuestion cu gobierno a baha gasto y e ta spera mas placa pero ta pasobra anan a subi hopi mas di loke nan a baha, cu nan ta spera den seis luna di haya 30 miyon florin, seis luna, 30 miyon florin kiermen den un aña 60 miyon florin.

Na Aruba nos tin un average di 30 mil cas, si bo dividi 60 miyon dor di e 30 mil cas, si bo dividi 60 miyon dor di 30 mil cas, bo ta yega na 2 mil florin pa aña pa cada cas, cu ta nifica 660 florin pa luna pa cada cas na Aruba y esei ta loke e medida aki ta bai costa.

Awor den e casnan aki, pa casualidad lo no tin ningun famia di miembronan di STT.

Oranan bai Brenchie pa cumpra un cuashi, nan tin cu mustra nan carchi di STT y pa nan tin otro prijs pa e cuashi. Ora cu nan bai cumpra paña na La Linda, nan ta bai cu e carchi di STT, anto nan ta bisa nan cu no, esaki ta esun pa bo, esun di bo nos no a subi impuesto riba dje.

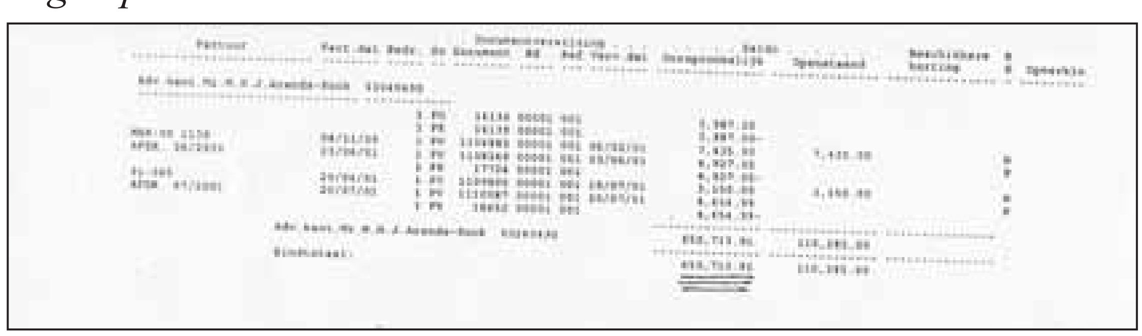
Sr. Eman ta kere cu hendenan cu ta papia cosnan asina, mester puntra nan mes, ki interes nan ta sirbi, ki curashi bo tin di lanta mustra bo cara, na momento cu e pueblo aki ta wordo asota, e pueblo aki ta wordo oprimi dor di abusadonan cu ta yenando nan saco cu placa di pueblo, anto bo ta bin mustra cara pa busca manera pa paralisa otronan cu ta bringando pa interes di tur trahando, incluso pa esnan cu STT ta representa, nan mester tin berguensa, ya cu esaki ta un traicion di mas grandi cu un trahado por haya, ora cu tin lidernan sindical por papia e tipo di cosnan aki, caminda cu ta purba di defende e pakete di medida aki.

E berdad ta, cu e pakete di medida aki ta necesario, pasobra gobierno no kier corta den e luho, e abuso cu a crea pa famia di miembronan di su partido.

*Door di no ta cobra mas na Aeropuerto mas cu 650 mil florin*

# Cartera di e lider di MPA a keda blo bashi y ta sufri so el a keda sufri

*Segun partido MEP*



**ORANJESTAD** – Un di e politiconan cu tambe a demonstra cu e ta forma parti di e pacto diabolico cu a wordo sera promer cu e eleccion di 23 di September 2005 ta e lider di MPA sra. Monica Arends-Kock.

Diahuebs esaki tabata visto ora cu su persona a brasa Mike Eman di AVP y Andin Bikker di Democracia Real den un manifestacion cu a resulta den un fracaso total.

Tabata remarcabel e expresionnan cu sra. Arends-Kock a haci durante e manifestacion ultimo den cual el a declara na tur medio presente cu "e cartera ta bashi" y tambe cu "sufri nos a sufri".

Cu e declaracion aki partido MEP a comprende inmediatemente pakico e lider di MPA a haci tal expresion.

Partido MEP ta presenta e prueba palpabel con durante aña 2001 so e señora di Fama aki cobra na aeropuerto e suma monstruoso di Af. 650.713,91.

Esaki ta un suma cu e no ta cobra mas bao di Gabinete Oduber y hustamente pa e motibo aki su cartera a keda bashi y ta sufri so el a keda sufri.

Te akinan e comunicado di prensa di partido Movimiento Electoral di Pueblo (MEP).

*Segun sindicato SEPPA*

# E 'rush' di trahadornan pa bay den sector publico ta pasobra e condicionan sector priva ta malisimo

*No tin otro motibo cu esaki segun Magaly Brito*

**ORANJESTAD** - For di e momento cu ta mira e accionan actual como e solucion di e problema di gobierno, bo ta posicionando contra empleadonan publico, pues contra S.E.P.P.A. Y ningun momento ta tende cu si mester kita emp.publico, y di kita e bentahanan den condicionan di trabao, cu lo bay aumenta e condicionnan di trabao den sector priva. Tur hende sa e 'rush' di trahadornan pa bay den sector publico ta netamente pasobra e condicionan sector priva ta malisimo. No tin otro motibo cu esaki.

Y ta netamente e sector cu S.E.P.P.A. grandemente ta representa kier tuma accionan contra dje. Pues awe, kier pa empleadonan publico bay manifesta y oportunamente ta ganja bira e cuchiuw di dos banda pero mayan ta bira e cuchiw y ta corta garganta di e trahador.

Pero Gobierno tambe ta hasiendo esaki na e momentonan aki. Gobierno tambetatumandoemalehempel di otro dunadornan di trabao, esta Gobierno tambe ta sinta ta menaza cu kitamento di 'Vak. uitkering', gelijkbedrag, ATV-dagen,. etc.. cual acto tambe ta di repudia y nos no por permiti esakinan. Pero bisa di aworakinan caba 'cu mester kita trahador empleadonan publico, kibra condicionnan di trabao, etc,, , bo ta bay linea recta contra e trahador, contra empleadonan publico, pues contra S.E.P.P.A.

Esaki ta demostra bo intencionnan real pa cu e Clase Trahador, esun cu bo ta pidi pa cana banda di bo, pero cu mayan den bo seno bo ta corta su garganta y awe bo ta pidi Gobierno pa hasi mescos tambe cu su empleadonan publico.

S.E.P.P.A. tambe ta contra e deroche di placa di gobierno, huurmento innecesario di edificionan, tambe nos ta contra riba e hecho cu tin hopi trahadornan ta colga na e diferente ministerionan, pero tambe contra e tumamento den servicio cu den algun caso a bay contra e sistema den sector publico.

Pero no ta culpa di e trahador, no ta culpa di e ser humano ey, e tambe ta busca forma pa sobrebibi y e tambe ta busca



na unda ta mihor p'e. Of hasta pa esey e ta culpable?
Ta e dunador di trabao mester tin un bon maneho di personal, bon condicionnan di trabao, etc.. y esaki ta conta pa donjonan di trabao den sector priva, pero tambe pa gobierno como dunador di trabao.

*Segun partido Democracia Real:*

# Nel Oduber, un dictador cobarde, y otro realidadnan di bida

Nel Oduber a trapa nos constitucion y a bira un dictador: ela core bay yama un reunion illegal cu su militancia dilanti bestuurskantoor pa purba spanta hende, a intimida ambtenaarnan y sindicatonan pa no bay protesta, y a intimida y mal informa pueblo en general: ta ken e meneer aki ta kere cu e ta? Ningun hende mester tene miedo di Nel Oduber, al contrario e mester tene miedo di e rosea di pueblo, paso ni kiko e haci, su dianan como mandatario ta conta.

E por core, pero e no por sconde! Esun cu malusa e poder pa purba persegui y inspira miedo den e propio pueblo, no ta merece di ta na poder. Nel ta malusa e partido di e Libertador pa purba domina e pueblo di Aruba pa su propio gloria y beneficio di su famianan y amigonan. Betico no a libera nos pueblo, pa despues Nel bin bira dictador! Nos pueblo a nace liber y lo core cu cualkier dictador cobarde, incluyendo Nel Oduber.

**NO MESTER KITA NINGUN AMBTENAAR**

Nel Oduber y Nilo Swaen, y nan cheerleadersnan cu salario di parlamentario, ta purba spanta pueblo cu si no bin medida lo mester bay kita ambtenaar for di trabow. Esaki ta otro enganjo pa purba spanta balente. Los di e hecho cu legalmente ta casi imposibel pa bo touch cu un ambtenaar su trabow, no ta necesario pa kita ambtenaar for di trabow: ta calcula cu gobierno a haya como 60 miyon extra den anja 2006 caba. Si falta placa mes anto gobierno mester bay bati na porta di e refineria y otro grandinan cu un reforma fiscal. Laga nan cuminsa paga belasting.

**E MEDIDANAN POR WORDO REVOCA FASILMENTE**

Awor Nel Oduber cu Nilo Swaen ta purba ganja pueblo cu ya cu e medidanan a drenta na vigor, nan no por wordo revoca: atrobe nan ta kere cu pueblo lo ta mes bobo cu nan, e medidanan a wordo introduci via un simpel landsbesluit, ta fasil pa revoca nan! Acaso no a revoca e medidanan den pasado?

**NOS PROPIO ARUBIANONAN PROME**

E medidanan actual y esunan anuncia ta disenja pa afecta pueblo, mientras cu Nel Oduber no ta durf di touch cu esnan cu kisas (directo of indirectamente) ta sponsor campanja di MEP. Nel Oduber semper ta prefera hendenan rico di exterior, e ta gusta masha biaha pa e.o. Brazil y China pa purba na duna stranjero tur sorto di trato preferencial y yena nos pais cu mas hende, lubidando riba nos propio yui di tera.

**E PROXIMO MEDIDANAN TAMBE TA PA PUEBLO SO!**

Cos no a caba cu e medidanan mas reciente, den e tradicion di MEP ainda tin mas na caminda: eigen bijdrage di AZV (bo mester bay paga mas pa AZV), e omzetbelasting, y e milieuheffing pa financia e experimento pa cambia suchi den bultonan di "fluff" (ta unda nos ta bay pone nan?). Atrobe nos ta wak cu e "milieuheffing", cu gobierno kier introduci, ta regarda sushi so, y en todo caso no e emmission di gasnan toxico den nos medio ambiente ("emmissierechten"), cu ta pone nos ta sera scolnan varios bes ora cu biento bira. E eigen bijdrage di AZV tambe pueblo ta bay pague y mescos ta conta pa e omzetbelasting (e comerciante ta pase pabo). Dus e otro futuro medidanan tambe ta bay touch pueblo so!

**GABINETE ODUBER IV**

Gabinete Oduber IV: un gobierno zwak di cabei boto, cu no ta gosa cu sosten di pueblo.
E eleccion di 2005 a wordo regala na MEP pa e conseho electoral cu no a durf di haci un reconteo, probablemente paso a ripara cu e resultado ta bay ta otro si haci reconteo. Si a bin un reconteo, e resultado real di eleccion lo a sali na cla y MEP lo no a haya 11 asiento. Tumando na cuenta cu pa apenas 23 voto lo MEP no lo a haya 11 asiento, y cu en todo caso mucho mas cu 23 votado a bay laga MEP dia bieuw despues cu nan a ripara cu MEP a ganjanan djies pa haya voto, y a bula cabes di Rudy Croes, e conclucion ta cu e gobierno aki no ta conta cu sosten di pueblo mas. De hecho mester bin un mocion den parlamento basa riba e hechonan ya menciona, pa exigi retiro di e gabinete Oduber IV!

**KIKO A PASA PADER LAMPE? RECAPACITA!**

Depues ta tabata haci un bon trabow como parlamentario, pader Lampe a faya dor di pone su bandera politico prome cu e bandera di Aruba, y no a bin para na banda di MPA, AVP y PDR den e protesta di siman pasa, yudando asina indirectamente partido di medida MEP. PDR ta lamenta esaki y ta haci un apelacion na pader Lampe pa no laga pueblo na caya y uni pa para e racha di medidanan, y pidi e gobierno actual pa saca su conclusion. Ta akinan e comunicado di prensa di partido Democracia Real (DR).

*Segun Parlamentario Dirk Dumfries*

# Expresionnan pa kita awa y coriente ta condenabel y inacceptabel!

*Hechonnan asina ta contra interes general*



**ORANJESTAD -** Fraccion di MEP a sinta hunto y analisa expresionnan haci den nos medionan di comunicacion den e ultimo manifestacionnan teni siman pasa. Nos kier a condena e vocabulario asina baho, vil y sushi cu miembronan di AVP, DR y MPA a expresa e ultimo tres simannan, asina parlamentario Dirk Dumfries di MEP ta bisa.

Nos ta respeta e derecho di manifesta mirando cu esaki ta uno constitucional y cu ta un derecho sagradao di tur hende pa participa. Loke si ta inacceptabel ta e menasa cu nos a tende y lesa di un miembro di SIWA cu a bisa cu e ta bay kita awa y coriente pa defende e comerciantenan grandi. Esaki si nos no por accepta na Aruba den aña 2006.

Corta awa y coriente ta perhudica nos pueblo y tur sector di nos comunidad. Esmas ta strangulisa nos economia y turismo dies pa duna un imagen negativo den exterior. Na Aruba nos no ta imagina na mes con liger noticianan negativo di Aruba ta bay rond mundo. E daño cu esaki ta trece cu cu ne ta hopi y esaki quizas hopi hende no ta tene cuenta cu ne tampoco.

Hechonnan asina ta contra interes general. Expresionan asina ta anti pueblo. Finalmente mester pone nan responsabel pa e actonan aki y pa paga un dano y perhuicio pa tur perdidad cu lo bay corre den miyones den e sector comercial y hotelero. Nos pueblo no merece un trato asina y amenos lidernan sindical irresponsabel. Tambe nos ta di opinion cu no ta na su lugar pa un sindicato intimida of menasa di sera e radio emisora di pueblo.

Cu Gobierno tin cu drecha su asuntonan internamente ta conoci mirando su posicion di lquidez. Esaki tur a wordo vocivera den e carta di 2 juni 2006 na gremionan sindical y comercial. Esmas Gobierno a bisa cu nan ta dispuesto pa na su debido tempo y cu un agenda palabra di antemano, pa inicia un dialogo. Den esaki ya caba e Gobierno di Hulanda ta apoya Gabinete Oduber den su afan pa ahusta impuesto ariba productonan y baha gasto pa asina yega na un situacion financiero sano.

Loke a laga un sabor amargo ta e solo hecho cu sindicatonan a 'join' greminonan comercial y a manifesta pa metanan politico. Loke pueblo kier ta pa comercio stop di abusa cu nan preisnan. Cu gobierno amplia e canasta di producto y e control wordo activa contra e abusadornan! Cu algun sindicato desde nan existencia tin odio contra MEP ta conoci.

Nan ta huelga solamente ora MEP ta den gobierno y ora AVP goberna, nan ta masacra trahador y poco CAO ta wordo sera. Dia cu anarchista no ta respeta resultado legitimo, autentico, democratico di un eleccion, nos ta bay den e direccion robez. Te akinan e comunicado di prensa di parlamentario Dirk Dumfries di MEP.

*Segun Willem Vrolijk di MPA*

# Reevalua medida ta otro wega di minister Swean



**ORANJESTAD -** Willem Vrolijk, Presidente di MPA ta bisa cu den su afan pa defende su mal maneho di e ultimo 5 añanan, Minister Swaen ta trese dilanti cu e lo por reevalua e medidanan na januari 2007 Pueblo a pasa den e wega aki caba na anja 2001. Gobierno e tempo ei a pone medida y a laga sa cu despues lo reevalua esaki den 9 luna. Nunca mas e medidanan a wordu reevalua y nunca mas e medidanan a wordu kita. Awor atrobe Minister Swaen ta bin cu e mesun wega aki. Riba dje, e no ta bay hasi differencia si kita e medidanan na januari 2007 pasobra gobierno ta bay introduci e salestax. Kiermen, con cu biré, ta pueblo keda paga mas. Pueblo no ta bai tin sosiego. Pueblo lo mester sigui paga pa e gobierno aki sigui malgasta placa. Minister Swaen a demonstra claramente cu e no por a soluciona e problema financiero den 5 aña. Awor, e ta kere cu pueblo un biaha mas lo cai pa e mesun wega. Medidanan tin y lo keda den forma di invoerrechten of salestax. MPA ta wanta su curazon, pasobra e tin miedo cu e gobierno aki kier asina hopi placa pa derocha, cu no ta importé pa dal pueblo cu medidanan y salestax parew. Esei kiermen dobbel. Cu introduccion di e medidanan aki e gobierno di MEP claramente ta demonstra cu e no tin ni comprenshion ni conpashion cu pueblo. Mas ainda pasobra gobierno a y ta ricibi sufficiente placa segun IMF. Ban spera cu e gobierno aki demonsrta comprenshion y stop di hunga wega atrobe cu pueblo. Te akinan e comunicado di prensa di Willem Vrolijk, Presidente di MPA.

# Minister Marisol ta un desapunto pa hende muher!

*Segun Clarisca Velasquez di A.V.P.*

**ORANJESTAD** – Den su comunicado di prensa, Clarisca Velasquez di A.V.P. ta bisa textualmente: Nos por a tuma nota cu Minister Marisol no ta bin mucho den publicidad ni ta papia mucho. Su gobierno ta azotando nos pueblo cu medidanan y e ta keto keto y no ta preocupa cu e pueblo ta sufriendo!

Ela sa di sali si riba dia di e manifestacion di siman pasa hunto cu Minister President Nelson Oduber y Minister Booshi Wever ta hari manera un popchi pero no ta haci ni un intento pa para su colleganan gobernante di introduci e medidanan riba lomba di nos pueblo! Minister Marisol ta e minister encarga cu asuntonan social pa 5 anja caba y esey ta su ramo cu ela specialisa su mes.

Y contrario na tur e expertisio riba e tereno aki pueblo di Aruba a bin ta confrontando cu hopi pobresa den e ultimo anjanan. E maneho riba e tereno social a laga hopi di desea y awe mas cu nunca tin pobresa riba e isla aki! Y awor ta bai tin mas y mas pobresa cu e introduccion di e medida di invoerrechten riba casi tur producto dia 1 di juni 2006 door di su gobierno!

Desde 1 di juni 2006 e prijs di tur producto lo subi cu consequencia cu e cartera di cada famia lo bai tin f 200 florin di menos pa por biba pa luna!

Marisol su gobierno mester stop di tira santo den wowo di pueblo door aumenta e sueldo minimo cu Afl.115,- pa despues di e introduccion di e medida ta bin ranca casi 200 florin for di den cartera di cada famia!

E gobierno mester comprende y tin compasion cu pueblo despues cu nan a bin cu e medida di subi gasoline, cu pagamento pa tira sushi na dump, cu pagamento di 2% mas riba A.Z.V cu PUEBLO NO POR MAS! No tin placa den cartera ni pa cumpli cu e gastonan di luna!

E gobierno aki mester cuminsa na baha su gastonan y stop di malgasta placa y hinka hende pa loco den e aparato gubernamental! E pregunta cu ta surgi na e Minister Marisol cu ta encarga cu e cartera di Auntonan Social ta cua ta e maneho cu e ta bai hiba despues cu e medidanan cuminsa afecta nos pueblo y consequentemente trece mas pobresa den nos comunidad?

Un suplica ta bai na Minister Marisol pa e para den su sapato y cu karakter contra su coleganan gobernante pa para tur e medidanan contra pueblo y demostra como hende muher e tin atencion y comprension pa e pueblo su situacion!

*Dia 5 di Juni 2006 ta Dia Mundial di Medio Ambiente*

# Maneho dirigi ariba proteccion ambiental y preservacion di nos naturaleza ta sostene nos capacidad pa competi ariba mercado turistico

*Segun presidente di Fundacion Accion Ambiental Aruba (FAA), sr. Marcos Marcos Bislip*

**ORANJESTAD** – Den cuadro di celebracion di Dia Mundial di medio Ambiente sr. Marcos Bislip, Presidente Fundacion Accion Ambiental ta haci un disertacion amplio riba e dia tan special aki pa tur defensor y amante di medio ambiente. E ta bisa asina:

Dia 5 di Juni 2006 a ser celebra 34 anja pasa cu Dia Mundial di Medio Ambiente awordo reconoci oficialmente. Tabata ariba Dia 5 di Juni 1972 a tuma lugar na Stockholm, Sweden, apertura di e conferencia di Nacionnan Uni tocante Ambiente Humano.Na e conferencia aki e relacion entre desaroyo economico y e impacto ambiental a keda reconoci claramente. Ta considera e hecho aki di tal importancia cu e fecha di Dia 5 di Juni ta wordo observa mundialmente como Dia Mundial di Medio Ambiente.

Maneho di medio ambiente ta un tereno masha amplio y cu hopi aspecto ariba hopi tereno professional incluyendo aspectonan ecologico, climatologico, economico, salubridad, demografico y social.E aspecto di tratadonan internacional ta importante como cu nos mester tene cuenta cu hopi problema ambiental no ta limita nan mes na frontera di un pais of nacion, pero mas bien tin un caracter regional y hasta mundial.

Esaki ta hopi cla den caso di contaminacion di aire y di awa, pues contaminacion di atmosfera y hydrosfeer. Circulacion di aire y corientenan den lama por transporta productonan toxico pa distancianan hopi grandi, causando contaminacion y polucion transfrontera. Pesey proteccion di nos tera, nos lama y nos aire ta un necesidad tanto for di bista di salubridad publico como for di punto di bista di nos desaroyo economico.

Pues un maneho dirigi ariba proteccion ambiental y preservacion di nos naturaleza ta Sostene nos capacidad pa competi ariba mercado turistico, tambe ariba un termino largo. Proteccion di nos costanan contra derame di petrolio ta un necesidad grandi. Pa loke ta rosamento di tereno y kibramento di piedra na areanan proteha pa naturaleza mester wordo para y prohibi mas pronto cu ta posibel.

**RECHAZA, RE-USA, REDUCI Y RECICLA**

Alaves ta exigi un cambio di mentalidad di e publico en general pa cu cuido di nos medio ambiente, pa asina ta conciente di e problemanan cu ta existi.

E principio ariba cual e maneho pa cu AFVAL mester ta basa, ta loke ta wordo yama Rechaza, Re-usa, Reduci y Recicla.

Rechaza: esta proteha e medio ambiente door di no usa productonan cu ta malo pa e medio ambiente, pero solamente productonan cu ta acceptabel ecologicamente.

Re-usa: pa asina prolonga e bida di e productonan cu nos ta usa.

Reduci: e consumo di articulonan y productonan cu ta fuentenan di contaminacion.

Recicla: pa transforma e material di desperdicio den material prima.

Aparte di importancia di e maneho ambiental y di “ruimtelijke ontwikkeling”, e maneho pa cu vivienda popular tin un exceso di poblacion masha grandi.

Relaciona cu esaki ta na su lugar pa menciona cu den Agenda 21,cu awordo aproba na e “United Nations Conference on Environment and Development” (UNCED) na Rio di Janeiro na luna di Juni 1992, e aspectonan di vivienda, planificacion especial y medio ambiente ta wordo considera elementonan integral pa cu un maneho sano ariba tereno di medio ambiente y desaroyo sostenibel di islanan chiquito, cu a tuma lugar den luna di April 1994 y organiza pa Nacionnan Uni.

Nos organizacion (institucion di vital importancia pa cu maneho di medio ambiente na Aruba) Fundacion Accion Ambiental Aruba a haci un entrega di un documento oficial esta un rapport ariba e problemanan ambiental di nos pais y tambe recomendacion y solucionnan pa e problemanan existente.

**RECOMENDACIONNAN**

Den calidad como presidente di e organizacion (institucion) Fundacion Accion Ambiental Sr.Marcos Bislip kier a trece algun recomendacionnan na e comunidad.

1.No tira carbon of sushi ariba nos beachnan.

2.No tira stoel, matras, pida palo y otro materialnan den lama of den mondi.

Alaves no tira auto, asbest, caha di softdrink, of otro materialnan na sitionan cu ta proteha pa naturaleza.

3.No distrui nos naturaleza, e ta parti di nos medio ambiente. E ta causa erosion y ta forma lugarnan seco, manera woestijn sin bida.

4.No dera materialnan chimico, radio-activo, metal y materialnan toxico bou di tera.

5.No benta sushi ariba caminda of den mondi.

6.No descarga of tira azeta den riool pero hibe na lugarnan cu ta collecta azeta.

7.No kima sushi, e ta malo pa bo salud y salud di otronan.

8.Ora muffler di bo auto ta kibra cambie of dreche mas pronto cu ta posibel.

9.No tira sushi unda gobierno no a designa como dump.

10.No distrui nos coralnan nan ta parti di nos atraccionnan Turistico.

Tambe cuida nos Quebanan nan ta parti nan historico di nos pais.

NaAruba un di nos problemanan mas grandi ta respet pa otro.

Ainda Gobiernonan di tanto partido MEP y AVP te cu awe semper a impone y dicta ariba maneho pa cu medio ambiente y no a duna un participacion real na instancia no-gubernamental di medio ambiente aki na Aruba.

Te ainda den un Siglo Nobo nos na Aruba no conoce realmente loke ta desaroyo sostenibel menos pa loke ta un participacion real.

Te awe gobierno no por splica pa kiko nan a cera e departamento di VROM y dicon a core cu dos experto local. Awe cu VROM ta cera nos por mira un desaster di mas grandi den historia pa cu maneho di nos medio ambiente.

Tabata Anja pasa den luna di April cu nos a haci un publicacion relaciona cu e ceramento di e dump na Palo Marga y ki consequiencia esaki ta bai tin y cu e cobransa di Alf 10,-- lo trece un problema grandi pa cu nos medio ambiente na unda cu hopi ta esnan cu lo bai tira sushi den mondinan aki na Aruba treciendo un desaster grandi pa cu nos naturaleza y salubridad publico, pero lastimamente gobierno no a tuma nos serio.

Awe nos por mira tur caminda sushinan tira den tur mondinan y areanan di naturaleza como tambe den areanan habita. Fundacion Accion Ambiental Aruba anja pasa den luna di September y Augustus a laga haci un investigacion di tur e areanan contamina pa sushi y mester bisa cu e situacion a kibra tur record den historia y nada ta wordo haci pa mehora e situacion di sushi aki na Aruba.

Na varios ocacion Accion Ambiental a informa y a publica hunto cu prensa local pa cu e problema grandi di sushi na Aruba pero manera semper e ta wordo ignora.Dia pa Dia Aruba ta birando mas sushi y nada ta wordo haci pa autoridadnan di Serlimar. Instancianan cu nos por compronde pa nan ta Polisnan Ambiental y Sr.Marlon Pieters City Inspector, nan no por haci nada paso no tin suficiente ley pa castiga esnan cu ta haci e danjonan aki y no tin ley pa introduci borchinan di prohibicionnan.E mesun problema pa cu e brote di Dengue tabata e cantidad di sushinan cu te ainda tin tira den tur mondi, esakinan a sirbi tambe como criadera pa Dengue.

Otro problema grandi cu nos ta confronta ta e problema di sobre poblacion y e cantidad di autonan cu tin na nos isla cu ta produci asina tanto gasnan carbon dioxido cu ta afecta nos atmosfera haciendo danjo na e Capa di Ozon y sin menciona e gasnan cu e refineria Valero y e compania cu ta produci awa y coriente esta WEB ta causa na nos atmosfera.

Recientemente Fundacion Accion Ambiental Aruba a bin hanja sa for di bon fuente cu tanto e refineria Valero y e compania cu ta produci awa y coriente esta WEB no ta mucho interesa den reduccion di e gasnan cu ta sali for di nan compania.

Mientras cu durante un lectura duna na Centro di Bario Playa Pabou Dia 23 di Mei cu a pasa organiza pa Aruba Junior Chamber na unda ehecutivonan di Elmar N.V. y WEB Aruba N.V. a duna un presentacion, na unda un representante di nos organizacion tabata presente, a bin sali na cla for di ehecutivonan di WEB Aruba N.V. y Elmar N.V. cu energia alternativo of renobabel manera energia solar, energia di biento y otro energianan alternativo of renobabel pa e ehecutivonan di tanto WEB Aruba N.V. y Elmar N.V. no ta rendibel.Fundacion Accion Ambiental a keda hopi sorprendi pa e declaracionnan aki y awor por comprонde cu ni Valero, ni WEB, ni Elmar y ni Gobierno di Aruba no ta respetando e acuerdonan internacional relaciona cu reduccion di gasnan y pa introduci energia alternativo of



renobabel na Aruba.Mientras cu presidente norteamericano George W.BUSH a caba di produci tres rapport relaciona cu energia alternativo of renobabel y cu dentro di poco gobierno di merca lo bai usa mas energia di gas, energia solar y biento y na e mesun momento ta studiando e introduccion di energia biomass.

Fundacion Accion Ambiental ta dispone di tur tres rapport y ta traha den estrecho cooperacion cu instancianan importante manera departamento di energia di estados unidos y tur otro instancianan tanto di gobierno y no di gobierno a nivel mundial pa cual nos organizacion ta miembro tambe.Mientras cu mundo ta avansa, na Aruba nos ta kedando 30 pa 40 Anja atrasa pa motibo di ignorancia y falta di conocimiento pa cu e politica y technologia relaciona cu energia alternativo y renobabel a nivel mundial.

Ainda den e siglo nobo aki nos tin Ingenieronan y Politiconan cu ainda ta biba den epoca di piedra.Nos di Fundacion Accion Ambiental ta dispone di expertonan local y internacional cu si ta kere den desaroyo sostenibel y den avance technologico y tambe den solucion pa e calientamento di nos mundo.Energia Alternativo y Renobabel ta pa reduci of elimina e produccion di gasnan cu ta wordo produci pa plantanan cu ta genera awa y coriente como tambe refinerianan petrolero, pa asina elimina e danjo na nos Capa di Ozon cu ta causando e calientamento na nos Planeta Tera. Te akinan e comunicado di prensa di sr. Marcos Bislip, Presidente Fundacion Accion Ambiental, enconexion cu conmemoracion di Dia Mundial di Medio Ambiente.

*Mira ken ta papia di pone man riba e reservanan !*

# Gabinete Eman a plunder e Garantiefonds y Sinking fund na Banco Central pa mas cu 70 miyon florin

*Segun partido MEP*

**Oranjestad** - Durante e conferencia di prensa extra-ordinario di partido AVP lider di AVP Mike Eman a bisa lo siguiente: "Expertonan ta bisa cu ningun gobierno a yega di saca placa for di e fondo di reserva aki, pasobra tin un acuerdo riba esaki. Gabinete Oduber ta cuestiona e acuerdo aki y kier pone man riba e reservanan."

Partido MEP ta puntra su mes ta cual expertonan interno di Banco Central por a duna Mike Eman e informacion aki. Si por tabata tin mes un acuerdo asina y si acaso e acuerdo aki por a wordo cuestiona mes door di Gabinete Oduber, anto e informacion aki lo mester ta un informacion interno di Banco Central cu ta cay bao di e obligacion di secrecia di tal expertonan. Segun MEP e reserva aki a wordo forma cu ganashinan cu ta pertenece na Gobierno y ta destina pa eventual perdidanan den operacion di Banco y no pa garantiza nos florin, manera Mike Eman ta purba di gaña pueblo atrobe.

MEP ta di opinion cu si acaso Gobierno kier pa un parti di e reservanan aki cu ta monta na casi 70 miyon florin, cu ta mas hopi cu e capital plus e reserva di 60 miyon florin Antiyano di Banco Central di Antiyas Hulandes, cual Banco segun su balanza ta mas cu dos vez mas grandi cu esun di Aruba, tin cu wordo duna back na Pais Aruba, anto ta Gobierno su bon derecho. Na Antiyas tur ganashi ta bay pa Gobierno Antiyano, tanten cu capital di e Banco Central di Antiyas ta 30 miyon y e reserva ta 30 miyon.

Si ta asina mes cu Gabinete Eman den pasado no a hinca man den e reserva aki, ta pasobra kizas Gabinete Eman no tabata sa e funcion di e reserva aki y a kere eroneamente mescos cu su consehero Mike Eman cu e reserva aki ta pa garantiza nos florin.

### KENDE TABATA CONSEHERO PRINCIPAL ?

Sinembargo Mike Eman no ta conta Pueblo di Aruba cu Gabinete Eman a hinca man den e dos fondonan cu Gabinete Oduber a traha pa ley, esta e Hotelgarantiefonds y e Sinking Fund. Den e fondonan aki Gobierno di Aruba mester a spaar tur aña 18 miyon florin y 10 miyon florin respectivamente pa paga e garantianan pa hotelnan cu Gabinete Eman a duna y pa garantiza e obligacionnan pa pago di e fianzanan cu Gabinete Eman a haci. Gabinete Eman no solamente no a tene su mes na su obligacionnan legal pa hinca placa den e fondonan aki, pero mas pio ainda Gabinete Eman a plunder tur e dos fondonan aki.

Na aña 1996 Gabinete Eman a hinca man den e Fondo di Garantia di Hotelnan y a saca no menos cu 50 miyon florin y manera cu esaki no tabata suficiente Gabinete Eman a hinca man den e "sinking fund' tambe y a saca casi 20 miyon florin, esta na aña 1997 Afl 10.5 miyon y na aña 2000 Afl 9,8 miyon y a laga e fondo aki blo bashi, mescos cu nan a laga e caha di gobierno.

Ta pesey mes Gabinete Oduber ora cu e Banconan Italiano a manda cobra e fiansanan cu Gabinete Eman a garantiza pa mas di 200 miyon dollar pa e hotelnan, mester a bay fia placa – 100 miyon florin di Setar! - pa por a haci e pagonan di e debenan miyonario aki. Gabinete Eman a plunder e dos fondonan aki pa mas cu 70 miyon florin, pesey mes nan no tabata tin mester di pidi pa Banco Central duna nan un parti di e reserva di ganashinan di Pais Aruba.

Ainda Mike Eman, e consehero general di Gabinete Eman, tin e pudor di cuestiona Gabinete Eman cu mester a paga casi 700 miyon di debenan di Gabinete Eman, pa cual Gabinete Eman no a laga ningun cen atras den e fondonan destina pa yuda cu e pagonan aki.

*Kapitan Janneke Beenen di Marina Real Hulandes*

# Ta bon pa trupanan Hulandes y di otro paisnan haci nan ehercicio leu for di cas

*Trupanan ta prepara pa cualkier mision*



**ORANJESTAD** – E entrenamento di Joint Caribbean Lion ta un entrenamento di e tropa nan Hulandes na unda tur e partinan di e marina real Hulandes, esta e Landmacht, Zeemacht, Marine, Luchtmacht y e Marechaussee hunto ta train, banda di e trupanan Hulandes tin gruponan di otro paisnan cu tambe ta participa na e entrenamento nan aki.

E meta di e training aki ta pa hunto haci operacionnan for di lama y tera, dus for di tera y di laman ehecuta accionnan durante cualkier situacion cu presenta.

**PAKICO ENTRENA DEN CARIBE?**

PA Hulanda ta masha importante pa nan ehecuta e training nan aki cu tur e partinan di e marina Hulandes, pa motibo cu tur ta haya e mesun entrenamento, pa na momento cu nan mester bai riba mision, nan ta prepara, entre otro si nan mester bai Irak, na Afghanistan, nan ta bai hopi den gruponan di tur unidad di Marina Real, pues pesei ta bon pa tur parti di e organisacion train hunto y e misionnan hopi biaha ta hopi mas leu cu Hulandes, e ta importante e ora pa hacie entrenamento mas leu for di Hulanda, pa asina tin un miho logistica ora bai otro paisnan, participando cu diferente pais tambe, ta bon pa asina logra e obhetivonan tambe.

**LOGISTICA**

Henter e entrenamento tin un total di 12 boto di e marina real, tanto di Hulanda como di otro pais, di e luchtmacht tin algun f-16 y algun Fokker 60, di e landmacht tin un batayon star group cu diferente artefacto y tin un peloton di riot comando tambe.

Henter e entrenamento nan di Joint Caribbean Lion tin un total di 4 mil persona ta practicando y actualmente na Aruba tin un total di 700 militarnan di e grupo ta preparando nan mes pa e ehercicionan cu lo tuma luga mas despues den e siman aki.

**Full Aruba**

E grupo di e militarnan ta consentra riba diferente parti di e isla, entre otro den laman, tambe nan lo bai nan e area di practica di tiro, pa einan haci algun ehercicio, tambe nan lo bai subi contra id e barancanan y tur esakinan ta wordo cordina for di e kazerne di Marina Real na Savaneta y einan tambe tin algun ehercicio ta tuma luga.

E grupo cu tin actualmente na Aruba lo bai Curacao dia 4 di juni proximo, pa einan sigui cu nan entrenamento nan cu e otro gruponan di e ehercicionan international cu ta tumando luga na Antiyas y Aruba.

## Un otro dump, mei mei di Playa



Kico ta e motibo cu no por lanta sushi di construccion y hiba dump? Esaki ta un situacion tristo den Hendrikstraat, mei mei di centro di Playa. A reconstrui un club nocturno, pero en bes di caba cu e trabou total, ta laga e sushi benta sin mas, mescos cu ta responsabilidad di comunidad pa recoge esaki. Pa colmo, mirando e cero di sushi, mas hende ta uza esaki como un 'dump' natural. Comunidad, te ki dia y autoridadnan, por fabor asumi responsabilidad.

*Parlamentario mr. ing. Zulay van Poppel-Marquez ta informa cu*

# Lider di partido AVP atrobe ta falta respet pa pueblo door di malinforma pueblo



**ORANJESTAD** - Riba 5 di juni 2006 pueblo por a scucha lider di partido AVP, mr M. Eman, dirigiendo palabra na pueblo, indicando cu Gobierno no a sigui e procedura legal pa trese cambionan di porcentahe di e derechonan di importacion. Atrobe e lider di partido AVP ta djis lanza un grito sin indica cua ta e procedura cu Gobierno a viola. Esaki ta su manera pa malinforma pueblo y ta tresiendo informacion pa pueblo riba un base di engaño. Aki lider di AVP atrobe ta falta respet na pueblo. Como representante di pueblo ta bo deber pa informa pueblo a base di e berdad.

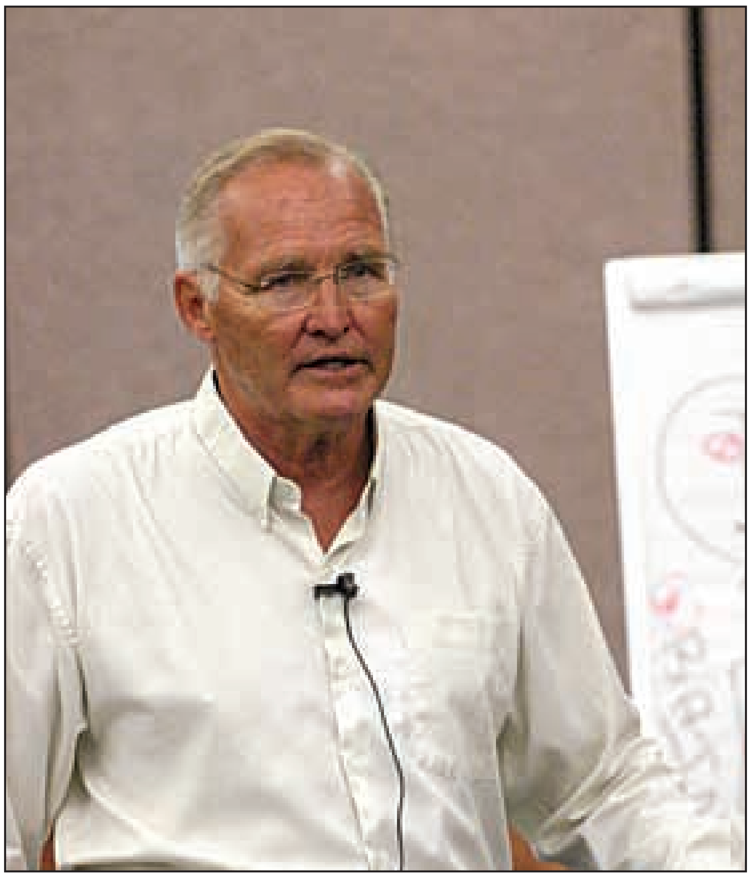
Zulay ta indica cu e ley cual ta base pa e cambionan di e porsentahe di derechonan di importacion ta e "Landsverordening in-, uit- en doorvoer" (AB 2000 no GT 10) (aanpassing tarieven invoerrechten). Articulo 127 a promer inciso di e ley aki ta indica "Bij landsbesluit, houdende algemene maatregelen, kunnen wijzigingen en aanvullingen in het tarief van invoerrechten worden gebracht." Articulo 127 bao promer inciso ta indica: "Het invoerrecht wordt volgens onderstaand tarief, welk tarief, tenzij anders bepaald, een percentage uitgedrukt van de waarde." Pues aticulo 127 ta ensera un lista largo cu e productonan indicando e porsentahe di derecho pa importacion.

Por mira cu Minister Swaen a cumpli cu e regla, mandando e "Landsbesluit houdende algemene maatregelen tot wijziging van artikel 127 van de Landsverordening in-, uit- en doorvoer (AB 2000 no GT 10) (aanpasssing tarieven invoerrechten)" pa Parlamento.

Zulay ta hasi un apelacion na lider di partido AVP pa duna pueblo e debido respet y stop di malinforma pueblo.

BON DIA Aruba

# DELOITTE a organiza un exitoso workshop tocante: "Coaching & Negotiation Skills"





**ORANJESTAD** - E prestigioso firma DELOITTE ta hopi orguyoso di por a organiza un otro exitoso seminario pa ehecutivonan, gerentenan y personanan den puesto di supervision.
E biaha aki Dr. Doug Wyles, un tremendo facilitador a capta e publico cu su manera unico y practico di train e participantenan e arte di Negocia y Coaching, y tambe con pa mehora abilidadnan pa asina eleva productividad y efectividad den nan empresa of organization.
DELOITTE asina huntu cu su collaboradornan strategico manera entre otro Dr. Wyles ta contribui pa eleva e capacidad humano di Aruba pa asina nos por enfrenta e retonan nos dilanti.





*Quota International of Aruba*

# Mayornan y Educadornan pone dia 24 di Juni proximo como fecha importante den agenda!

**ORANJESTAD** - E comision encarga cu e seminario presenta pa Quota International of Aruba recientemente a anuncia durante un conferencia di prensa cu e orador special cu nan a invita pa bin duna un charla ta Dr. Kenneth Ginsburg. E tema ta "Comprondiendo Adolescencia" . Representantenan di Quota International of Aruba ta haci un apelacion riba tur mayornan y educadornan y tur esnan cu ta interesa den bienestar di nos muchanan pa pone e fecha di diasabra dia 24 di Juni como un fecha importante den nan agenda. E seminario lo tuma lugar na Seaport Conference Center y lo ta di 1'or di merdia pa 6'or di atardi. Si bo ta interesa pa comprondе e hobennan mihor no perde e seminario aki.
Ta un oportunidad unico pa haya inspiracion y tende di varios strategia y methodonan cu bo por yuda un mucha desaroya hermentnan necesario pa nan por pasa den e periodo di adolescencia den nan bida cu un mihor comunicacion cu tur esnan cu cual nan tin cu trata den nan bida durante e periodo aki.

Ademas di ta un medico specialisa den malesanan di adolescencia, e ta duna les na e facultad di medicina na Penn State University na Merca. Dr. Ken Ginsburg ta comenta cu e gran mayoria di problemanan di salud cu adolescentenan tin awendia ta resultado di no unicamente malesanan fisico sino tambe di comportacion preocupante. Mirando cu esaki ta un topico hopi actual den nos comunidad di Aruba, Quota International of Aruba kier a contribui tambe cu un aspecto adicional. E orador aki lo duna nos mas ehempelnan y idea di cual nos por bai cuminsa comprondе e hobennan den nan adolescencia un tiki mas mihor y asina por contribui na nan bienestar den un manera mas comprensivo. Dr. Ken Ginsburg ta convenci cu si mayornan tuma precaucion di trempan, prome cu e kick di rebeldia resalta for di e "teenager", mayoria di e problemanan aki por ta prevenibel.

Tur e miembronan di e comision organisador di e seminario ta invita un y tur pa pasa cumpra nan ticket pa e tremendo seminario aki cu lo tuma lugar diasabra dia 24 di Juni proximo na Renainsance Conference Center. Ticketnan ta Awg. 75,00 pa persona y ta obtenibel serca tur miembro di Quota International di Aruba, y tambe na Antraco, Giselle, Maggy's, Mrs. Minute, T.H.Palm & Company y Tamarijn Guest Service Desk. Pa mas informacion por yama 562 75 96 of 5970017.

LOCAL BON DIA Aruba

## Martinair bulando dos biaha pa siman di Corsow pa Amsterdam

*Lesa pagina B15*

## Temporada di Horcan a inicia oficialmente den nos region

*Lesa pagina B8*

## Aruba ta organisa e prome Caribbean Tourism Security Conference

*Lesa pagina B4*

## Ex-alumnonan di Lago lo dirigi un encuesta riba coral di Aruba

*Lesa pagina B6*

# Ike Cohen a celebra 95 aña cu un tremendo fiesta caritativo



# Departamento di reservacion di Aruba Marriott ta ricibi dos premio

*Premio regional y global pa nan excelente benta*



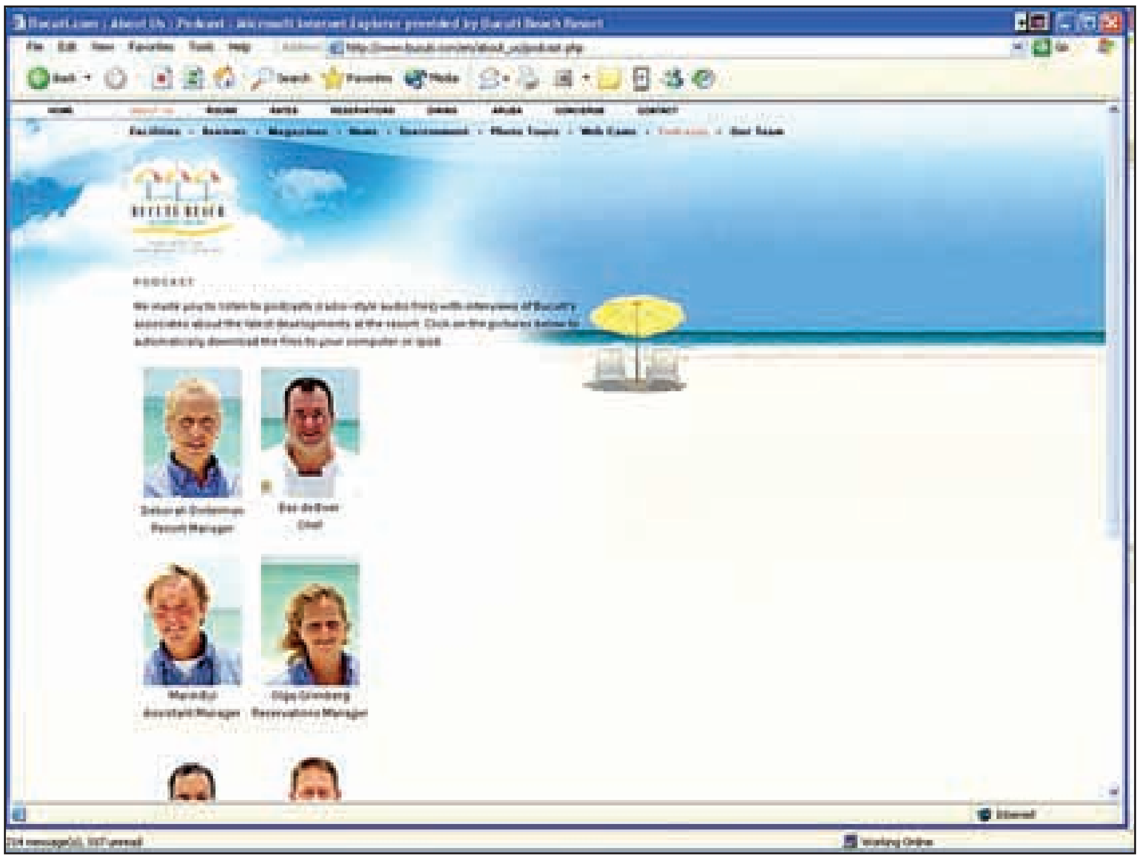
**PALMBEACH** – Recientemente mas di 150 hende di departamento di benta, mercadeo, ganashi y lidernan di manehamento di evento di e region di caribe y Latino America di Marriott Internacionalmente a topa den un conferencia di liderasco den benta na Aruba. Ta prome biaha cu e evento aki a tuma luga na Aruba y prome biaha hunto cu e agentenan di benta general cu tambe a forma parti di e conferencia.

# Bucuti ta introduci Podcast downloads riba nan website bucuti.com

*Aruba ta beneficia di e promocion positivo den e mercadeo electronico di Bucuti*

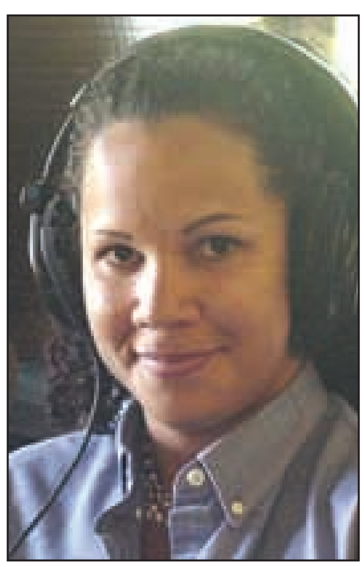
**PUNTA BRAVO** – E bishitante di Aruba Bucuti Beach Resort, Sr. John Hammersmith por a conoce e gerente di hotel Bucuti, Sra. Deborah Dintelman y tende con e ta describe e reciente proyecto di remodelacion di e hotel. Mientras e tabata scucha Deborah, el a haya sa cu e ta trece un experencia balioso na e hotel como un professional veterano di e industria hotelero, dor di a cuminsa traha cu Westin Hotels na Merca, 35 aña pasa.
Deborah su stem cariñoso y agradabel y tambe su informacion detaya y spontaneo a convence e pa biaha pa Aruba, reserva den Bucuti resort y topa Deborah den persona.

Sr. Hammersmith su prome encuentro cu Deborah tabata den e comodidad di su sala di cas, riba su computer…via un entrevista di audio tipo Podcast poni riba e website di Aruba Bucuti Beach Resort na : http://www.bucuti.com/en/about_us/podcast.php



Bishitantenan di e website tin e oportunidad pa topa y disfruta di e personalidadnan amabel di shete di Aruba su gerentenan hotelero den un atmosfera di combersacion hopi casual. E Podcast ta consisti di entrevistanan cu gerente di IT, Eric Davelaar, splicando e retonan di traha pa propietarionan cu ta obsesiona cu electronica; Gerente di Front Office Sr. Ray van Gulick kende ta splica e filosofia di servicio na cliente di Bucuti; Gerente di Personal y Coordinador di Green Team Coordinator Doris Drieschor kende ta splica e liderasgo di Bucuti den preservacion medioambiental na Aruba; Asistent di Gerente Marin Bijl kende ta papia riba e aspecto nobo y mas refina di e Pirates Nest Restaurant; Chef Bas de Boer kende ta describe su menu nobo y Gerente di Reservacion, Olga Grimberg splicando su implementacion di e sistema nobo di reservacion den real time di Bucuti cu ta obtenibel riba e website.
Mientras cu inicialmente ta introduce aspectonan di nan bida professional na Bucuti, cada session di audio cu gerentenan di Bucuti ta laga atras un tiki di nan personalidad den un manera casual, pero revelando nan spirito di hospitalidad. E audio ta ofrece un alternative mas personal na e aspecto hopi biaha friu y steril di texto riba un pagina.

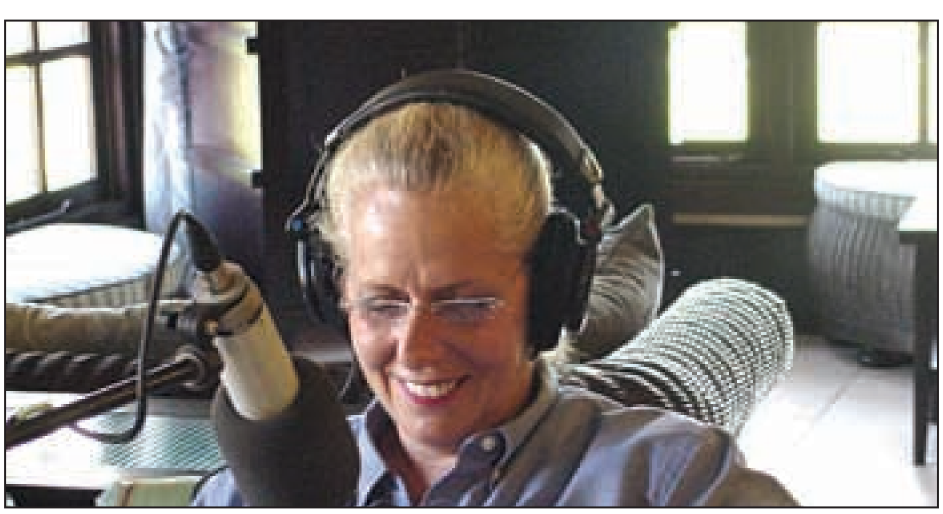
"E tecnologia di Podcasta ta permiti nos establece familiaridad entre nos empleadonan y nos huespetnan prome cu nan yegada, cu e speransa di reenforsa nos relacion cu e cliente dor di comunica tur loke nos tin di ofrece na Bucuti di e manera mas personal," asina Susan Biemans a splica. Susan y su casa Ewald ta doño y ta maneha e Bucuti Beach Resort como tambe e nobo y popular Tara Beach Suites. Nan ta conoci den e industria turistico di Aruba como 'tech savvy' y esnan prome pa ofrece hermenan tecnologia nobo creativo y innovativo cu a mustra di ta exitoso den atrae clientenan nobo den mas cu un 90% di ocupacion promedio desde su apertura na 1987.
"Internet a duna nos boutique



resort chikito un tereno di wega pareu den e Mercado compara cu nos competencianan mas grandi" asina Susan ta bisa. "No hopi tempo pasa, ora nos tur tabata den man di distribucion atrabes di companianan grandi di biahe, nos hotel chikito no por a ofrece e inventario of tarifa abou cu e companianan aki por a promove lucrativamente ora ta distribui nan producto atrabes di catalogonan caro. Pesei mes nos unico opcion tabata di paga prijsnan halto di publicidad ofreci den nan liña di producto of sufri di falta di promocion. Awor nos tin e oportunidad igual y mas directo riba internet di atrae clientenan pasobra distribucion di Internet distribution ta na un fraccion di e costo. E negoshi ta moviendo den direccion di direct bookings haci riba website di e hotel y nos ta kere cu nos tin un bon posicion pa capta esaki.
Pakico Podcasts? Susan ta splica: "Ami ta un gran fanatico di e IPOD digital music players y a descubri Podcasts via e website di Apple.com mientras tabata baha musica. Como un persona di mercadeo mi por a wak e balor promocional potencial di e tendencia creciente di Podcasting...e tabata iresistibel y mi no por a warda pa uza e tecnologia riba nos website. Pronto mi a siña cu coleganan Mark & Daphne Cesareo di VisitAruba.com tabata interesa den ofrece Podcasts na nan clientenan. Nos a uni inmediatamente! Mark a asocial cu e expertonan local di audio Arubacast Martin Buitenweg y Erik Eman pa entrega e producto cla. Nan a haci un trabou fantastico y cu hopi prêt y entusiasmo. Nos ekipo di Bucuti a disfruta di e proyecto enormemente."

Entre e diferente primicianan tecnologia pa Aruba, Bucuti Beach Resort tabata e prome pa introduce un live WebCam na Aruba di e bunita Eagle Beach seis aña pasa y a conduci e prome bruid riba WebCam pa huespetnan for di Colorado aña pasa. "Pa 9'or di mainta, tur dia, nos ta zoom nos webcam riba un punto di beach caminda huespetnan ta reuni for di henter e isla pa cuminda y bisa halo na amigo y famianan bek na cas," Susan ta splica. "Nos tabata sa inmediatamente ora e webzoom a stop di funciona luna pasa, pasobra nos a ricibi dozijn y dozijn di e-mails for di 9:05 di mainta pa informa nos cu nos no a 'zoomed'.

E tabata un topico di tur e boletinnan di Aruba…e tabata un tragedia virtual cu nos zoon no a funciona. Nos tabata cautelosamente encanta y a siña cu shen y shen di hende for di rond mundo ta sintonisa e webzoom tur mainta. E ta un atraccion grandi pa nos website."
Nos ta spera cu nos Podcasts lo disfruta di un popularidad similar y ora esaki ta e caso, nos lo actualisa e grabacionnan regularmente.





# Moomba Beach a ricibi participantenan di Aruba Meets Europe

**ORANJSTAD** – Algun dia pasa Moomba Beach a ricibi mas o menos 100 agente di viahe y operador di gira di Europa kendenan tabata akin a Aruba como participante den e programa di Aruba Meets Europe.

Na MooMba Beach nan a wordo invita pa disfruta di e atmosfer perfecto di Aruba, y tur bisti na blanco nan a gosa di un fiesta di lounge

riba e beach, cu musica en bibo, bebidanan tropical y un buffet Caribense.









# Le Dôme restaurant a entretene redactornan di un revista Belga



**ORANJESTAD** - Redactornan di un revista Belga, Jvo Madder y Yreen Coots, a bishita Le Dôme restaurant na Eagle Beach pa un delicioso almuerso. Nan tabata compaña pa e Castro Perez, representante di Aruba Tourism Authority.

E redactornan ta encarga cu Hippocampus, un revista di buceo cu 12.000 lector, di cual tur ta miembro di Nelos, Nederlandstalige Liga voor Onderwateronderzoek en - Sport, kiermen lectornan cu un interes grandi y activo den exploracion y deporte bou awa.

E redactornan a disfruta di e cuminda y bista, como tambe e hsopitalidad signatura di Le Dôme, cual a wordo provei personalmente pa Ramon Groot Antink, e propietario di e conocido establecimento.

Den e potretnan por wak Groot-Antink y Coordinador di Mercadeo Isabella Rugenbergt hunto cu Castro Perez y e dos dignatarionan cu tabata di bishita.

Madder lo publica un articulo tocante buceamento na Aruba, como tambe un reportahe riba Castro su proyecto comunitario anual, conoci como e Aruba Reef Care Project.

Le Dôme restaurant, famoso pa su specialnan di almuerso di tres plato, su Brunch di tur diadomingo y su specialidanan Belga exkisito, ta entre e restaurantnan mas gusta y mas bishita na Aruba .

BON DIA Aruba

# Aruba ta organisa e prome Caribbean Tourism Security Conference

*Di 7 pa 9 di Juni 2006*

**ORANJESTAD -** E di 21 siglo a introduci un precupacion mayor nobo relaciona cu turismo, esta seguridad. Mientras cu den decadanan anterior, seguridad mester tabata scondi y invisibel, den e mundo di awendia bishitantenan y turistanan ta exigi pa sa cu precaucionnan di seguridad ta wordo tuma, y cu seguridad semper ta den consideracion.
Den lus di esaki, Aruba a tuma e iniciativa pa organisa e prome Caribbean Tourism Security Conference den historia, programa pa tuma luga di 7 pa 9 di juni, 2006.
E Aruba Hospitality & Security Foundation (AH&SF) hunto cu Aruba Hotel and Tourism Association (AHATA) y Aruba Tourism Authority (ATA), ta organisando e prome Caribbean Tourism Security Conference na Aruba Resort, Spa & Casino.
E conferencia lo inclui un panel di expertonan renombra cu lo papia tocante varios faceta di e industria di seguridad di turismo.
E panel y topiconan cu nan lo discuti ta inclui:



**Dr. Peter Tarlow tocante Seguridad di Turismo den e Industria di Hospitalidad di Awendia**
Dr. Peter E. Tarlow ta un experto specialisa den e impacto di crimen y terorismo riba e industria di turismo, maneho di riesgo di evento, y den desaroyo turistico y economico.
El a ricibi su Ph.D. den sociologia di Texas A&M University. Tambe e tin diploma di Geschiedenis, Literatura Spaño y Hebreu, y psicoterapia.
Desde 1990, Tarlow ta dunando cursonan tocante turismo, crimen y terorismo na cuerponan policial y profesionalnan di seguridad y turismo rond mundo.
Tarlow a traha hunto cu e gobierno Mericano y agencianan internacional, incluyendo e Federal Bureau of Investigation (FBI).
Tambe e ta duna lectura varios luga na Merca y Latino America, Medio Oriente y Europa.
Algun di e topiconan cu e ta papia tocante dje ta: e sociologia di terorismo, su impacto riba seguridad di turismo y maneho di riesgo, e rol di gobierno Mericano den recuperacion despues di terorismo, y con comunidadnan y comercio mester enfrenta un cambio plania den e manera cu nan ta haci negoshi
Tarlow a duna entrenamento na hopi departamento di polis rond mundo, uzando e tema di TOPS, Tourism Oriented Policing Skills (Habilidadnan Policial Orienta riba Turismo), y ta ofrece certificacion den e area aki.

**Sra. Anne Gallenger – Mercadeando Seguridad di Turismo**
Ann Gallenger a wordo promovi recientemente pa Vice Presidente, Desaroyo di Turismo pa e Anaheim/Orange County Visitor y Convention Bureau.
Ann y su 4 empleadonan full time ta responsabel pa mercadea e destinacion di Anaheim/Orange County na profesionalnan di biahe internacional y domestico.
E Departamento di Turismo di e AOCVCB ta traha hunto cu miembronan di e bureau pa promove e destinacion na agentenan di biahe (mayoria di AAA), wholesalers y operadornan di tour/receptivo, companianan di biahe riba internet y oficinanan di vacacion cu liña aereo via programanan cu ta inclui: giranan di familiarisacion, eventonan di cliente, lansamento di productonan, misionnan di benta, bolsanan, y esfuersonan di mercadeo riba internet.

Gallenger ta e co-fundador di e Southern California Tourism Safety & Security Association. El a ricibi su bachelor's degree den administracion comercial y mercadeo for di California State University, Fullerton.



**Sr. Carlos Villasana – Con Seguridad ta Pas den Turismo Caribense**
Sr. Carlos Villasana ta bin di un famia profesional na Caracas, Venezuela, unda cu el a studia na e Academia Naval di Venezuela y Simon Bolivar University, studiando Criminologia, Seguridad Industrial y Maneho di Negoshi.
Prome cu e 4 añanan cu el a traha cu e Polis Nacional di Venezuela bou di e directiva di Servicionan di Inteligencia y Proteccion, Villasana tabata traha den benta y mercadeo pa un compania cu ta bende ekiponan militar.
Despues di su servicio policial, Villasana a traha varios aña den e area di seguridad corporativo y industrial, haciendo encuestanan di seguridad y proveendo proteccion ehecutivo na ehecutivonan important di negoshi.
El a imigra pa Canada na 1989, buscando oportunidadnan educativo y comercial nobo, y a sigui cu un carera den Seguridad y Surveillance na hotelnan y casinonan.
Villasana ta un experto riba seguridad di hotel, planiamento di emergencia, proteccion di candela, continuidad comercial y proteccion di casino

**Sr. Aaron Richman - Turismo y Terorismo**
Sr. Aaron Richman actualmente ta un partner gerencial pa e Institute of Terrorism Research and Response, basa na Merca y Israel, y ta specialisa den planiamento di emergencia, consulto, entrenamento, y desaroyo di ehercicio pa casonan di armanan di destruccion masal y bombardeonan suicida.
Richman ta bin di un carera militar y policial den e Medio Oriente. Despues di a completa su giranan militar den e Gaza Strip, Lebanon, y e West Bank, Richman a wordo recluta pa e unidad nacional di droga como un agente undercover. Despues di a traha pa un periodo den e unidad, Richman a wordo transferi pa un unidad anti-turismo designa pa combati e bombardeonan suicida cu tabata atacando habitantenan denter di Israel.

**Sr. David Shepard lo papia tocante Maneho di Media Durante un Crisis**
Sr. David Shepard a disfruta di un carera den e United States Marine Corps como un First Lieutenant Physical Training Instructor, unda cu el a fungi como Officer Candidate School (OCS), dunando entrenamento na 22,000 candidato pa aña.
Como un Supervisor den e Federal Bureau of Investigation, e tin 22 aña di experencia den operacionnan di SWAT durante terorismo domestico y stranhero, extortion, secuestro, hijacking, fugitivonan y crimennan violento.
Den e ultimo añanan el a duna les na studiantenan di e University of Nevada na Las Vegas, tocante Investigacionnan Criminal, Patruyanan di Polis y Evidencia Criminal.

Tambe e ta un guest instructor pa e Institute of Security Studies – Masters Program.
Actualmente e ta traha na e Venetian Resort Hotel Casino como Director Ehecutivo di Seguridad, e ta responsabel pa seguridad fisico, investigacionnan di background, terorismo, cobertura di EMT, seguridad di construccion y investigacionnan special na su hotel, como tambe e ta opera e Emergency Command Center pa mitigacion di desasternan natural, seguridad di bida, precupacionnan di terorismo y salud.

*Sigui lesa riba pagina B5*

*Continuacion di pagina B4*

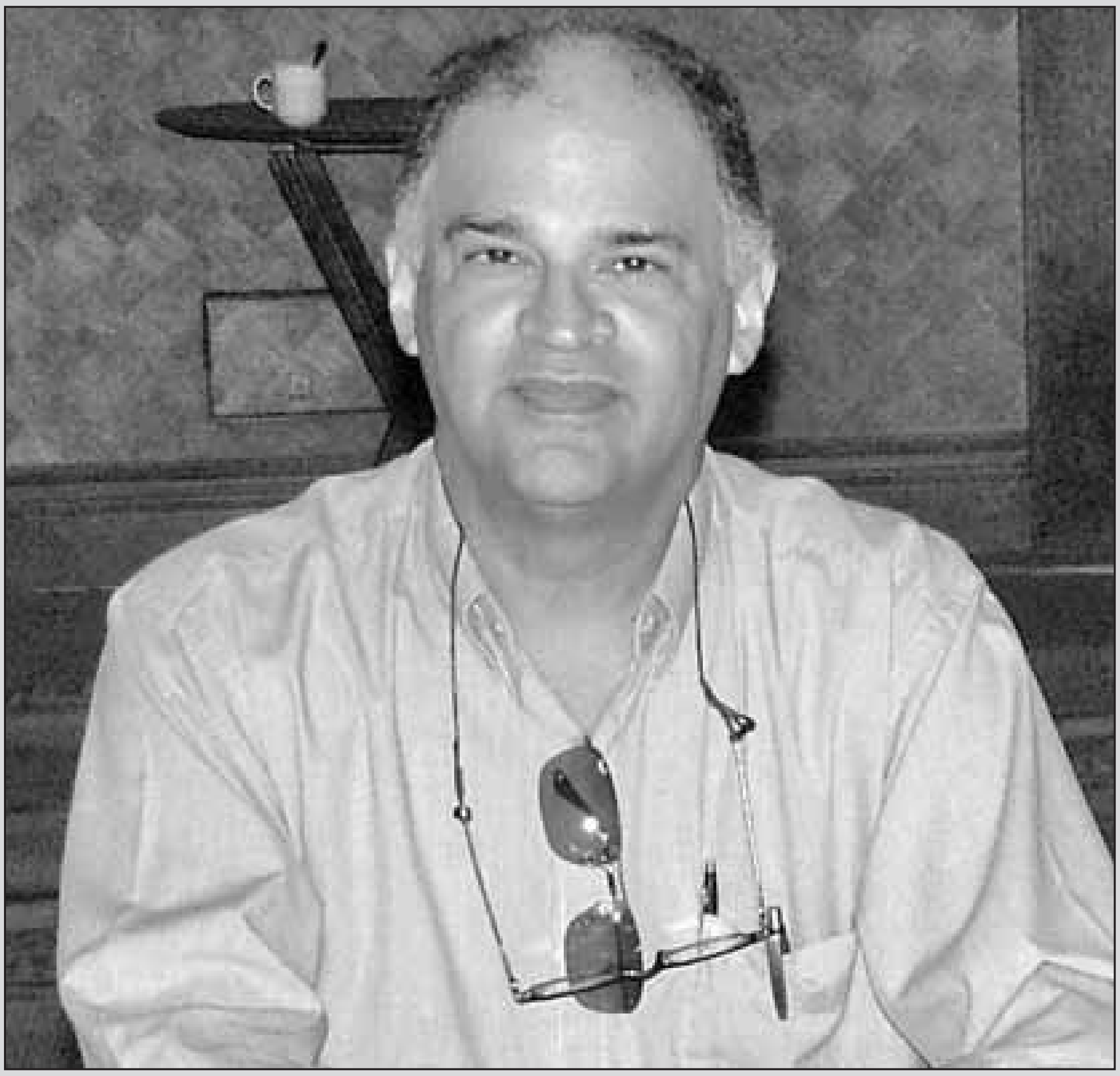
**Sr. Murray Day – Seguridad di Evento**

E tabata un Inspector di e Vancouver Police Department, y a baha cu penshun despues di 32 aña di servicio.
E tabata e oficial encarga cu e Seccion di Planiamento Operacional di Emergencia y tabata responsabel pa tur e planiamento di eventonan grandi na Vancouver.
El a coordina e planiamento policial pa departamentonan participando den APEC 97 y pa esaki el a wordo premia cu e Chief Constable's Commendation como tambe e Commissioners Commendation di e Royal Canadian Mounted Police.
Den transcurso di su carera e tabata envolvi cu varios evento mayor y bishitanan di hendenan importante manera: Su Mahestad Reina Elizabeth II, Vice Presidente George Bush, Presidentenan Clinton y Yeltsin, Prome Ministernan Trudeau como tambe e bid exitoso di Vancouver pa bira e ciudad anfitrion di e 2010 Winter Olympics.
Murray actualmente ta e Director di e Division di Maneho di Emergencia y Centro pa Simulacro di Incidentenan Critico na e Instituto di Husticia di British Columbia.

**Sr. Mike Toddington – Seguridad di Puertanan Aereo y Maritimo**

Ex hefe di e Ports Canada Police, Port of Vancouver Canada te cu su pension, e ta un Consehero Licensia di Seguridad cu e Division di Programanan di Seguridad di e Province British Columbia, Canada, specialisando den e Seguridad di Puertanan y Planiamento di Emergencia.
Entrena y cualifica como un Analista di Seguridad dor di e Royal Canadian Mounted Police e ta cualifica tambe den Planiamento di Emergencia cu Emergency Preparedness Canada, y un consehero pa e Iniciativanan di Seguridad Maritimo, haciendo planiamento y investigacion.
Responsabel pa e desaroyo di e Programanan di Seguridad y Reaccion riba Emergencia di e Emergency Command Center, el a coordina tambe e Planiamento di Seguridad Maritimo pa e Expo 86 na Vancouver.
Proyectonan desde cu el a baha cu pension como polis ta inclui contractnan cu aeropuertonan y terminalnan di bapornan crusero.





**Sr. Michael Schlijster – Proyecto di Camara**

Sr. Jan van Nes y Sr. Roland Peterson, Aruba lo papia tocante e iniciativanan di AH&SF na Aruba.

Sr. Roland Peterson a traha den departamentonan policial henter su bida, y el a sirbi como e prome Comisario Policial na Aruba. Mas despues el a yuda crea e Korps Politie Aruba y e oficina di Orden Publico y Seguridad. Pensiona desde aña 2000, Peterson awo ta representa Interpol riba e isla y na Caribe y ta miembro di e directiva di seguridad di AHATA. Den e capasidad ey el a co-funda e Aruba Hospitality & Security Foundation.
Sr. Jan van Nes, cu tin un carera como hotelero, ta e Gerente General di Playa Linda Beach Resort, y e ta hopi envolvi den turismo y e experencia turistico riba e isla. E ta sirbi tambe como Director di e Aruba Tourism Authority como un oficial gubernamental, hayando asina un bista mas di serca riba Aruba su industria mas importante. Actualmente e ta comparti e responsabilidad di operacionnan corecto di e AH&SF, hunto cu Gerente General Rob Smith, kende ta Presidente di e fundacion, proveendo presencia di seguridad di perfil halto den tur e districtonan di e isla.
Invitacionnan pa e conferencia aki a wordo manda na tur e ministernan y directornan di turismo na Caribe, Gerente Generalnan di hotelnan/resortnan den e region, y otro ehecutivonan cu ta traha den e ramo di turismo. E Caribbean Tourism Security Conference ta e prome di loke organisadonan ta spera lo bira un evento anual. Personanan interesa pa asisti na e conferencia por tuma contacto cu Sra. Darlene Birsby na dirsby@ah-sf.com of yama (297) 593-7007 pa registracion.

# Ex-alumnonan di Lago lo dirigi un encuesta riba coral di Aruba



**ORANJESTAD** – Dia 21 di juni un grupo di ex-studiante di Lago High School lo dirigi y ehecuta un encuesta di e coralnan di Aruba cu nan a controla tres aña pasa. Nan lo samina dos punto na Pos Chiquito serca di Savaneta y un di tres na Baby Beach.

Dos ekipo di cuater te shete snorkeler lo studia e shallow reefs y dos ekipo di scuba divers lo supervise e deeper reefs. Nan lo ta buscando spesificamente pa señanalnan di bleached coral y daño cu por a wordo causa dor di e horcannan reciente.

E grupo lo emplea e tecnica di encuesta “Reef Check” cu nan a uza na 2003. E ta un sistema diseña pa midi e salud di rif di coral riba un nivel global. E ta extremadamente exitoso den 82 pais.

Reef Check ta un protocol boluntario, comunitario di control. E ta diseña pa educa publico riba e crisis di rif di coral y stimula e accion di comunidad pa proteha e rifnan instacto cu ta keda y rehabilita esnan daña. E ta creando un red global di ekiponan boluntario cu cientificamente ta investiga procesonan di rif di coral y regularmente ta raporta riba e salud di rif. Reef Check tambe ta facilita e colaboracion entre academico, gobierno y e sector priva.

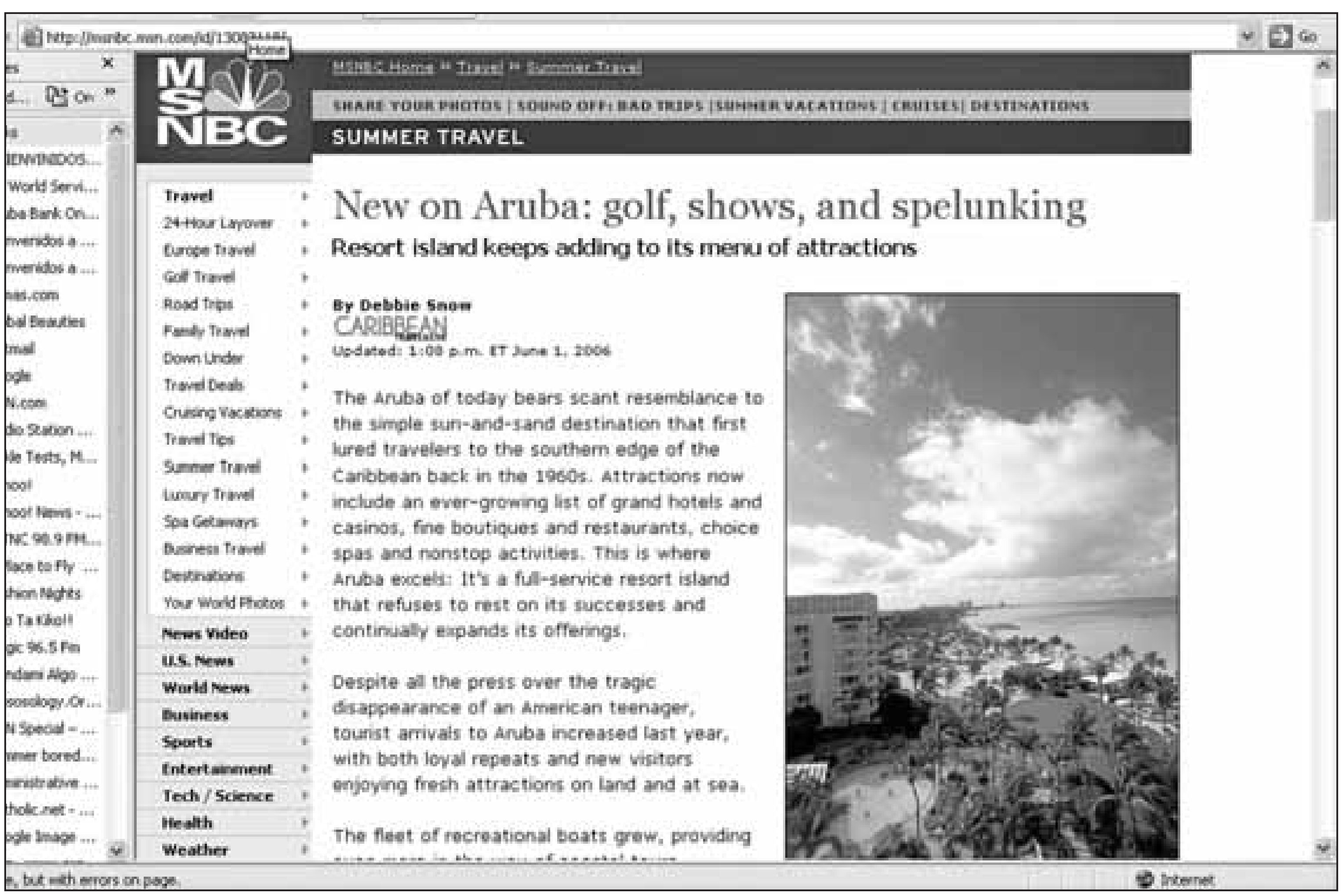
E ekiponan di ex-alumno di Lago lo ta entrenando riba beach pafo di e Aruba Resort Spa & Casino riba atardi di 20 di juni. Cualkier diver of snorkeler cu ta interesa den uni su mes na e grupo ta hopi bon-bini. Nan por tuma contacto cu Reef Check su lider Jim Rosborough kende lo ta na e Aruba Resort cuminsando diadomingo atardi 18 di juni.

E Aruba Reef Check ta wordo apoya cu hopi entusiasmo dor di e Aruba Tourism Commission atrabes di su Ecotourism Project Manager, Castro Perez.

# Atributonan di nos isla riba website di MSNBC

**ORANJESTAD** - Mas noticia positivo pa y di Aruba. Na januari 2006, Aruba Tourism Authority pa medio di nan agencia di PR, a invita un di e editor di Caribbean Travel & Life, Sra. Debbie Snow, kende a skirbi un articulo excelente cu a ser publica den e edicion di mei 2006 di CTL.

Awor e articulo a ser publica atrobe riba MSNBC.com travel page cu ta ricibi un promedio estupendo di 12.246.164 bishitante pa luna.




New on Aruba: golf, shows, and spelunking

Resort island keeps adding to its menu of attractions

By Debbie Snow

CARIBBEAN

Updated: 1:08 p.m. ET June 1, 2006

The Aruba of today bears scant resemblance to the simple sun-and-sand destination that first lured travelers to the southern edge of the Caribbean back in the 1960s. Attractions now include an ever-growing list of grand hotels and casinos, fine boutiques and restaurants, choice spas and nonstop activities. This is where Aruba excels: It's a full-service resort island that refuses to rest on its successes and continually expands its offerings.

Despite all the press over the tragic disappearance of an American teenager, tourist arrivals to Aruba increased last year, with both loyal repeats and new visitors enjoying fresh attractions on land and at sea.

The fleet of recreational boats grew, providing

# Sr. Rufo Croes di taxi #148 ta demostra Arubiano su honestidad y integridad



**EAGLE BEACH** – Sr y Sra Peter Conway a gosa di un mainta masha fructifero na Oranjestad y a planea un atardi relahante na Eagle Bach. Carga cu saconan despues di a haci compra, na a baha for di e taxi ora cu nan a yega Bucuti Beach Resort, sin realisa u nan a laga un tas preto yena cu placa un un camara masha camara riba e sienta patras den e taxi.

Sr. Conway ta e managing Director di 'The Caribean Collection' un operador di viahe di Irlanda cu ya caba tin algun aña ta promove Aruba como destinacion di vacacion na Irlanda y a atrae centenares di turista Irlandes. E ta dinishita awor aki na Aruba hunto cu su casa pa asina nan por a celebra nan aniversario y tambe pa e atende cu algun di su negoshinan pa asina e por promove Aruba mucho mas miho.

Mientras tanto Sr. Rufo Croes, sin sa cu e tabata tin e tas di Sra Conway patras den su taxi a sigui cu su trabou transportando turista for y pa diferente caminda. Oranan despues cu el a habri e porta patras di su auto pa un di su pasaheronan, el a bin descubri e tas riba e sienta patras. Sr. Croes no kier a habri e tas ya cu e no ta di dje, Sr. Croes a coi su telefon y a cuminsa yama tur e hotelnan na unda cu el a baha turista awe pa asina ak si e lo por a localisa e doño di e tas aki. Na e hotelnan ningun turista a haña falta di e tas ainda y pesei mes Sr. Croes a laga su number di telefon y un dicripcion di e tas pa asina si nan haña e doño di e tas nan por yama e. Despues cu Sr. Croes no a haña ningun contesta di ken e tas por ta el a pidi un colega di dje pa para como testigo cu e ta habri e tas y eyden el a bin haña un yabi di camber di Bucuri Beach Resort.

Mes ora el a dirigi su mes pa Bucuti Beach Resort pa asina e por a haña e doñonan di e tas. Net prome cu Sr. Croes a yega e hotel, Sra. Conway a ripara cu e tabata falta su tas y e baha pa topa cu e taxista den lobby di e hotel. 'Mi ta sumamente gradici y emociona pa Sr. Croes su honestidad y integridad cual a resulta cu ami a haña mi tas bek' asina Sra. Conway a bisa. El a brasa Sr. Croes masha duro mes y a duna e un recompensa pa e trece su tas bek pa e. 'E tipo di actonan honorabel aki mester wordo celebra paso e no ta pasa tur caminda tur dia. Aruba ta un luga amsha special y cu hendenan special y nunca mas lo mi lubida esaki' Sra. Conway a sigui bisa.

'Nos ta topa cu esaki tur dia' asina Susan Biemans di e resort a bisa, 'na momento cu un turista bisa cu nan ta kere cu nan a laga algo den un taxi of otro caminda semper nos ta logra haña esaki bek. Arubianonan ta hendenan hopi honesto y constantemente ta asombra e turistanan cu ta bisa cu algo asina nunca lo pasa na nan pais. Por ehempel un trahado di nos a haña un papel di 100 dollar den pool ora cu e tabata haciendo e limpi y a hiba esaki front desk y a raporta esaki, e turista di Italia cu a reporta e perdi no a spera cu e lo a haña esaki bek, pero a keda sumamente gradecido'.

# Piet & Jean Zorge honra na Tamarijn Beach Resort



**EAGLE** - Recientemente a wordu honra como bishitante Distingui pa e Isla di Aruba Piet & Jean Zorge cu ta biniendo Aruba pa mas di 10 aña consecutivamente. Sr. Piet ta comenta cu nan a haya Aruba hopi limpi y tambe cu e hendenan a keda cu un mente positive. Sr. Ricardo Croes di Aruba Tourism Authority a hasi entrega di e certificado aki y alabez felisitanan pa nan lealtad demostra pa e Isla.

Ariba e potret por aprecia Mandy Angela di ATA Y tambe e pareja honra y Lorraine di Tamarijn Beach Resort

# Temporada di Horcan a inicia oficialmente den nos region

**ORANJESTAD** - Fundacion Accion Ambiental Aruba (FAA) ta un organisacion no-gubernamental cu for di aña 1993 y 1994 a inicia oficialmente cu trabounan di investigacion relaciona cu e cambionan climatologico y atmosferico specialmente pa cu temanan manera Global Warming, Climate Change y e problema di e Capa di Ozon.

Accion Ambiental a wordo lanta como grupo di medio ambiente na aña 1993 y na aña 1994 a wordo funda como Fundacion Accion Ambiental, un fundacion no-gubernamental y sin fin di lucro pa traha y haci investigacion ariba tur tereno di medio ambiente tanto
localmente, regionalmente y internacionalmente.

E tereno di medio ambiente ta cubri un tereno masha grandi entre nan desaroyo sostenibel, salubridad publico, ecoturismo, cuido y proteccion di nos naturaleza, energia renobabel, coastalmanagement, climatologia y meteorologia, contaminacion di aire, prevencion di desasternan natural, maneho di sushi, derame di petrolio y contaminacion di awa, cobamento di tera, transportacion di materialnan toxico, radioactivo y plutonium tur esakinan ta parti di medio ambiente. Medio Ambiente ta un tereno hopi amplio pa cual Fundacion Accion Ambiental ta cubri un gran parti di e terenonan menciona.

Na Aruba manera ta conoci for di aña 1950 Servicio Meteorologico di Antiyanan Hulandes pa cual Aruba tambe ta forma parti, ta cubri e tereno di Meteorologia y Climatologia pa tanto gobierno di Antiyanan Hulandes y Aruba.

Na aña 1986 Dia 1 di Januari Aruba a haya su "Status Aparte" esaki ta duna e derecho
legal segun nos leynan constitucionalcu organisacionnan no-gubernamental cu ta traha ariba e mesun tereno, tin e mesun derecho cu instancianan di gobierno esaki segun Agenda 21 di Nacionnan Uni y manera ta conoci e derechonan di NGOnan ta reconoci
oficialmente pa medio di un decreto y protocolnan di parti Nacionnan Uni.

Pesey ningun instancia di gobierno of gobierno por stroba of stop un (NGO)esta un non-government organization un organizacion no-gubernamental di haci nan trabou of stroba
di duna informacion na comunidad.

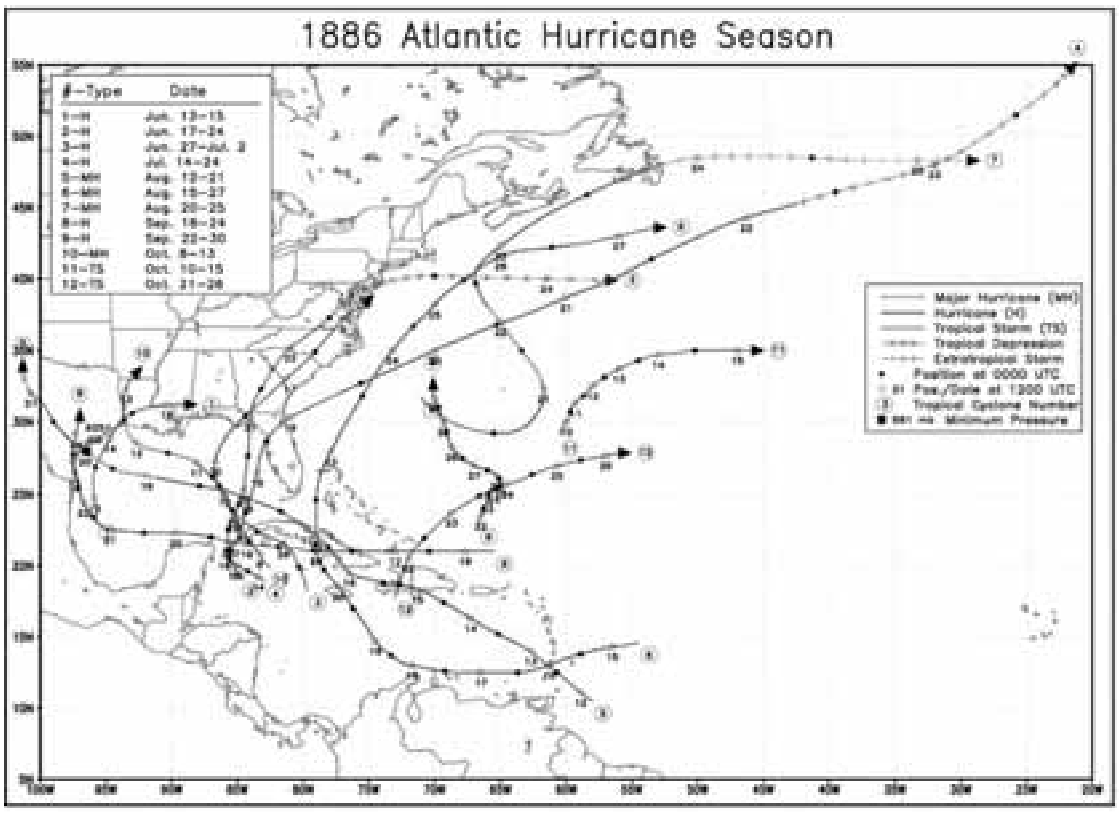
Fundacion Accion Ambiental semper ta habri pa traha cu tur instancia den nos comunidad sea ta di gobierno of no di gobierno.

Den pasado nos a yega di traha cu Servicio Meteorologico di Aruba y di Antiyanan Hulandes.

Na aña 2004 y 2005 Fundacion Accion Ambiental a haya un reconocemento como
un institucion di vital importancia no solamente pa cu e tereno di medio ambiente pero
tambe pa e tereno di climatologia na unda cu tanto central di polis y di brandweer y
tambe Rode Kruis Aruba tabata tin contacto continuo cu Fundacion Accion Ambiental.

Tabata aña pasa cu Fundacion Accion Ambiental a bira mas cu un fundacion esta un
institucion di vital importancia aki na Aruba y pa cual motibo Fundacion Accion Ambiental a bira Fundacion Accion Ambiental Aruba.

Manera ta conoci Fundacion Accion Ambiental Aruba for di aña pasa a introduci dos




Website, un relaciona cu situacion di tempo y un relaciona cu e temporada di horcan.

E websitenan ta www.geocities.com/arubaweathercenter/night_vision.html y www.geocities.com/arubahurricanecenter/classic_blue.html.

**Temporada di Horcan:**

Dia 1 di Juni 2006 e temporada di horcan a inicia oficialmente y ta termina Dia 30 di November 2006. E temporada di horcan ta mustra di ta hopi activo na unda entre 13 pa
16 nomber pa cu tormentanan activo y 8 pa 10 pa cu horcanan for di cual entre 4 pa 6 horcan grandi.

Aunke cu Dia 1 di Juni e temporada di horcan ta inicia oficialmente, e punto maximo
di e temporada ta den cuminsamento di Augustus.

Esta entre e luna di Augustus pa luna di October ta e puntonan maximo di e temporada
di horcan. Nombernan pa cu e Temporada di Horcan ta como lo siguiente:

Alberto, Beryl, Chris, Debby, Ernesto, Florence, Gordon, Helene, Isaac, Joyce, Kirk, Leslie, Michael, Nadine, Oscar, Patty, Rafael, Sandy, Tony, Valerie, William.

Fundacion Accion Ambiental Aruba manera tur aña lo traha den estrecho cooperacion cu
tur instancia den nos comunidad pa asina conhuntamente nos trata di limita e dañonan
humano y material mas tanto posibel si esaki ta e caso.

Te ainda danki Dios cu nos dushi isla di Aruba ta bendiciona.

Hopi ta esnan cu ta papia di desasternan natural manera Horcan y Temblor pero hopi ta esnan cu no sa con grandi y peligroso esaki ta pa bida humano y con grandi e daño material cu a keda atras ta. Pesey Accion Ambiental ta dispone di tres experto y un persona cu hopi experiencia. Tur aña nan ta traha den estrecho cooperacion cu
National Hurricane Center, NOAA, Servicio Meteorologico di Venezuela, Servicio Meteorologico di Antiyanan Hulandes, Cuerpo Policial, Brandweer y Rode Kruis Aruba como tambe cu prensa local.

Fundacion Accion Ambiental Aruba pa medio di e centro di observacion no-gubernamental esta ATSOC ta monitoria y ta sigui e condicionnan di tempo hopi di acerca pa medio di ekiponan hopi sofistica.

Tormentanan y Horcannan cu a pasa cerca di Aruba oficialmente ta na aña 1605,

A aña 1784, aña 1876, aña 1877, aña 1892, aña 1933, aña 1954 Horcan
Hazel pasando panoord di Aruba pa cual rabo a afecta nos isla masha hopi mes.

Na aña 1955 Horcan Janet pasando tambe panoord di Aruba, na aña 1978 Horcan Cora
cual a termina pariba di Aruba, na aña 1988 despues cu Horcan Joan tabata biniendo den direccion di Aruba a cambia di direccion ultimo ora y ta pasa pazuid di Aruba y cu su centro ariba e Peninsula di Paraguana na Venezuela, na aña 1993 Tormenta Tropical Bret ta pasa pazuid di Aruba, Corsow y Boneiro cu su centro ariba e costanan di Venezuela y pa cual centro ta bai kibra den e cero di Sta. Anna na Coro, na aña 1996 Tormenta Tropical Gustav, na aña 1999 Horcan Lenny haciendo daño na parti west di Aruba kibrando e botonan na Hadicurari. Na aña 2004 Horcan Ivan pasando panoord di Aruba pa cual e rabo di horcan a afecta e parti Noord y pabou di nos isla masha hopi mes.

Mientras cu na aña 1886 Horcan ta pasa ariba Aruba cu su centro na Noord, y na aña 1887 ta un Tormenta Tropical ta pasa cu su centro tambe na Noord.

E informacionnan aki ta di e Banco di Data di Horcan y Tormenta di ATSOC hunto cu
Fundacion Accion Ambiental Aruba den estrecho cooperacion cu U.S. Department of Commerce Weather Bureau y NOAA Climate Data Center.

Fundacion Accion Ambiental ta spera cu den futuro nan por traha tambe den cooperacion cu Servicio Meteorologico di Aruba y Oficina di Prevencion di Calamidad pa asina hunto duna e comunidad un mihor servicio posibel. Berdad ta cu hopi biaha Fundacion Accion Ambiental como un institucion no-gubernamental y Servicio Meteorologico di Aruba y Oficina di Prevencion di Calimidad como institucionnan di gobierno por tin diferencia nan grandi di opinion pero esey no mester ta un obstaculo cu e dos instancianan aki no por traha cu Fundacion Accion Ambiental y cu e centro di observacion no-gubernamental ATSOC.

Fundacion Accion Ambiental Aruba kier a remarca cu gobierno ta duna permiso pa traha casnan den areanan no destina pa esaki, por ehempel hopi cas ta wordo traha den pasada di rooinan of cerca di un dam.

Te ainda e infrastuctura di Aruba no ta bon regla den otro esaki ta trece cune cu ora un
horcan of mal tempo azota nos isla nos ta haya nos cu problemanan grandi.

Por ehempel e sistema di riool y e manera cu e caminda den caya grandi di Playa y San
Nicolas a wordo traha ta haci cu e edificionan den caya ta yena cu awa y cu e awa ta keda para pa motibo cu e rioolnan ta traha hopi leu for di otro y na unda cu autonan no por sigui pasa y hasta ta yena completamente cu awa.

Areanan afecta pa inhundacion di yobida:

Areanan cu sigur ta wordo afecta pa inundacion causa pa yobidanan y pa cual mester pone hopi atencion y trata di mehora e fluho di awa yobi pa bai lama ta caya principal di San Nicolas, Bernardstraat, Zeewijk, Cura Cabai pazuid, Savaneta pazuid, Pos Chiquito pazuid, caya principal na Playa, for di dilanti di e oficina di Douane, Waf, Royal Plaza, DOW, for di stacion di gasolin na LG Smith Boulevard te cu na inicio di Malmok, esta Bushiri, Madiki, Paradijs, Pos Abou, Cunucu Abou, Sasakiweg, Hospital, Bubali Plas te cu panoord di Marriot Hotel.

Areanan afecta pa inundacion di olanan di lama:

Areanan cu mester tene cuenta cune pa cu inundacion causa pa olanan for di lama ta na e parti full zuid di Aruba cuminsando for di Punta Basora, Baby Beach, Rogers Beach, Zeewijk y Cura Cabai, Savaneta pazuid, Pos Chiquito pazuid, Spaans Lagoen, Bucutiweg, Surfside, Clip, Sala di Parlamento, Bestuurskantoor, Hotel Renaissance, Waf, Royal Plaza, DOW, Stacion di Gasolin te cu na Arashi.

Esta e area di Bushiri, Sasakiweg, Hospital, Hotelnan na Eagle Beach, Bubali Plas, Hotelnan na Palm Beach, Basiruti, Salinja Cerca, Hadicurari, Malmok y Arashi.

Pa mas informacion relaciona cu e temporada di Horcan por contact Fundacion Accion Ambiental Aruba na telefon 9644559 of via email na accionambientalaruba@yahoo.com
of bishita e website pa informacion di tempo na
www.geocities.com/arubaweathercenter/night_vision.html.

*Nunca ser gara sin ta prepara*

# AHATA a sponsor un tayer tocante Preparacion pa Horcan



**ORANJESTAD** - Mientras cu nos ta situa pafo di e asina yama "Hurricane Belt" famoso, Aruba ainda ta corda e lesnan cu a wordo siña dor di e rabo di Horcan Lenny na 1999 y dor di e partinan exterior di Horcan Ivan na 2004. E contacto relativamente suave cu e dos tormentanan a laga un impresion permanente.

E siman aki, e Aruba Hotel & Tourism Association a invita Deirdre P. Shurland, Director di Cast Caribbean, Alliance For Sustainable Tourism y Ray Show, Florida Restoration Team, pa duna un tayer tocante Preparacion pa Horcan aki na Aruba.

Bou di e lema "Nunca ser gara sin ta prepara," representantenan di e sectornan priva y publico na Aruba a topa na R enaissance Convention Center, pa siña con pa disminui e peligernan di horcan.

"Tur aña," Shurland ta splica, "algun di e islanan Caribense ta wordo exponi na e podernan increibel di naturalesa ora cu e temporada di horcan ta cuminsa. Algun isla ta sufri un cantidad enorme di daño na bida y propiedad ora cu bientonan fuerte, tormenta y yobida intenso ta destrui propiedadnan na e costa y hopi biaha ta haci daño na hotelnan y areanan residencial. Inundacionnan y derumbenan di lodo ta yena e corantnan cu imagennan fuerte documentando nos lucha eterno contra naturalesa. Asina mes e daño por word disminui dor di preparacionnan adecuado," Shurland a constata.

Como Director di Cast, e Caribbean Alliance For Sustainable Tourism, cual ta un organisacion cu no ta traha pa ganashi y cu a wordo lanta na 1997, Shurland ta biaha rond di e region pa papia cu stakeholders, siñando nan con pa salba bidanan y reduci daño na e propiedad.

Mientras cu Shurland a papia tocante Peligernan di Horcan y varios Tecnica y Metodo pa Disminui Daño, Shaw a dedica su tempo na Recuperacion y Restoracion.

Bibi Arends, Director di Departamento di Calamidad na Aruba, a splica e isla su plan di accion y a comparti su experencianan di temporada di Horcan.

Mescos cu su folosofia: " Caribe, bo paraiso, nos mision," CAST ta encurasha hotelnan y otro negoshinan relaciona cu turismo pa prepara hopi di antemano y pa tin un strategia cla y skirbi den caso di eventualidad.

Aki por wak Shurland & Shaw, conduciendo e tayer di CAST.









# Ike Cohen a celebra 95 aña cu un tremendo fiesta caritativo

**PUNTA BRABO** – E hotelero local legendario Ike Cohen a celebra su cumpleaño riba 3 di juni na Manchebo Beach Resort & Spa. Ike y su ekipo a orkestra un Manchebo Feria Caritativo fantastico na honor di e dia, un mega-fiesta cu a beneficia e Ike Cohen Charity Foundation.

E Ike Cohen Foundation ta yuda sostene instancianan caritativo local y fundacionnan local den necesidad. Unda sosten publico no ta obtenibel e ta duna un man pa financia proyectonan social cu ta hopi necesario, hunto cu CEDE Aruba, cual ta un fundacion afilia na un fondo Hulandes.

Ike ta splica, "Esaki ta un esfuerso comunitario. Nos ta sigui haci un contribucion akinan y ta ofrece sosten pa fundacionnan caritativo, ya cu nos a wordo sosteni generosamente dor di e comunidad aki ya pa mas cu 10 aña. Nos ta acepta contribucionnan di e publico," e ta continua, "nos ta iguala nan cu fondonan Hulandes y nos ta yuda unda ayudo ta necesario." Ike su fiesta di cumpleaño a consisti di un abundancia di cuminda excelente, musica, baile y pret, yenando e hardinnan di Manchebo Beach Resort & Spa. E fiesta a cuminsa tempran cu musica di mariachi y entretenimento di alta calidad di Claudius Philips y su grupo OREO, como tambe Tsunami cu su cantantenan talentoso Ofo & Sasha. Dos bolo di cumpleaño gigantesco y bebidanan sin fin a haci cu tur hende a pasa bon, bailando te den oranan laat di anochi. Hasta e door prizes tabata special, incluyendo por ehempel un carchi di credito di CMB Kompa Leon cu un credito di Afls 2,500 y un carchi di lotto, balida pa 1 aña, 104 sorteo. E biaha aki, e organisador veterano di evento, Ed Malone a duna un man na e fundacion y bou di su guia e fiesta a wordo hisa pa e siguiente nivel, cu posternan conmemorativo, un website, un subaste unico y super atractivo, como tambe un lista impresionante di sponsor. Esnan cu tabata presenta na e fiesta a participa cu un donacion di Afls 125 pa persona, y a wordo premia cu un tremendo fiesta cu a wordo paga pa e cumpleañero. 100% di e placa cu a wordo recauda dor di e benta di carchinan a bai na e Ike Cohen Charity Foundation. E evento, Ike a constata, lo beneficia Wit Gele Kruis Aruba y cuida na cas pa nos ancianonan. Pa haci un contribucion, por deposita esaki riba un cuenta na Caribbean Mercantile Bank, pa Stichting Ike Cohen Charity cuenta # 229 551 02.
















# Ike Cohen a celebra su di 95 aña cu un tremendo fiesta caritativo

















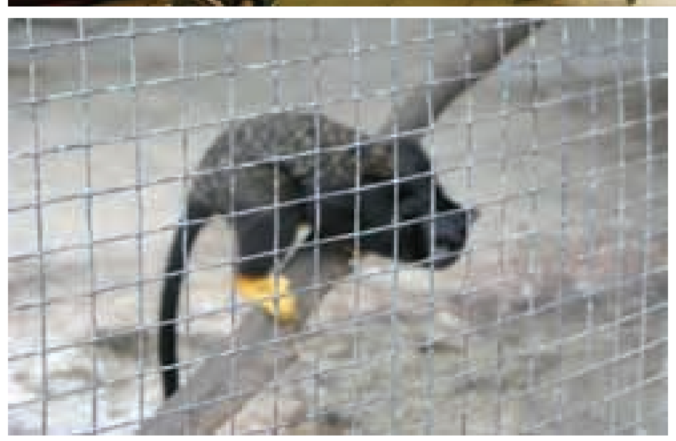


# Bista fotografico di Hubentud den Prevencion di Bishita na Corsow

*Asistiendo na workshop tocante ley, sexualidad y spiritualidad y bishitando diferente parti di e isla*





















# Ingenieronan di Marriott awor ta Certified Pool Operators



**PALM BEACH** – Recientemente e Aruba Marriott y Nalco Chemical Company a organisa dos dia di entrenamento pa ingeniero y otro profesionalnan di hoteleria cu ta traha cu pisina y salud publico. E Certified Pool Operator training a wordo duna dor di Nalco, un compania di maneho di awa cu base na Merca. Un 25 participante di diferente hotel na Aruba a participa den e entrenamento aki. E Departamento di Ingenieria di Aruba Marriott tambe a wordo representa na e entrenamento aki y a bon-bini ocho graduado despues.

E cantidad total di awa di pisina mester wordo maneha dor di e ekipo di Ingenieria na e 3 propiedad di Aruba Marriott a crece te na mei miyon gallon. Salud publico y e calidad di awa ta e enfokenan principal den maneho di awa di pisina.



"Nos tin un responsabilidad gigantesco pa e calidad di nos pisinanan recreacional. E balans di e kimica di awa ta extremedamente importante pa sigura cu e calidad di awa y e siguridad di nos huespetnan cu ta uza nos pisinanan. Esakinan mester ta na un nivel optimal na tur momento", asina Director of Grounds Francis Leo a declara. "Lo tin un curso nobo mas lat e aña aki y nos meta ta pa nos tin tur nos hendenan cu ta traha cu e pisinanan bira Certified Pool Operators. Nalco ta hacienda un bon trabou cu nan programa di entrenamento y nan tambe ta conseha nos riba e calidad di sistemanan di awa".

E ocho Certified Pool Operators di e Ekipo di Ingenieria recientemente a wordo reconoci pa nan logronan. Riba e potret tin algun di e graduadonan: Farida Rijsdijk, Francis Leo, Tito Koolman, Shaun Kock, Ramon Statie y Nestor Ricaurte hunto cu nan Director di Ingenieria Erwin Noguera. Un cu tambe a gradua pero no ta riba e potret ta Lucho Croes y Hubert Ermstrang.

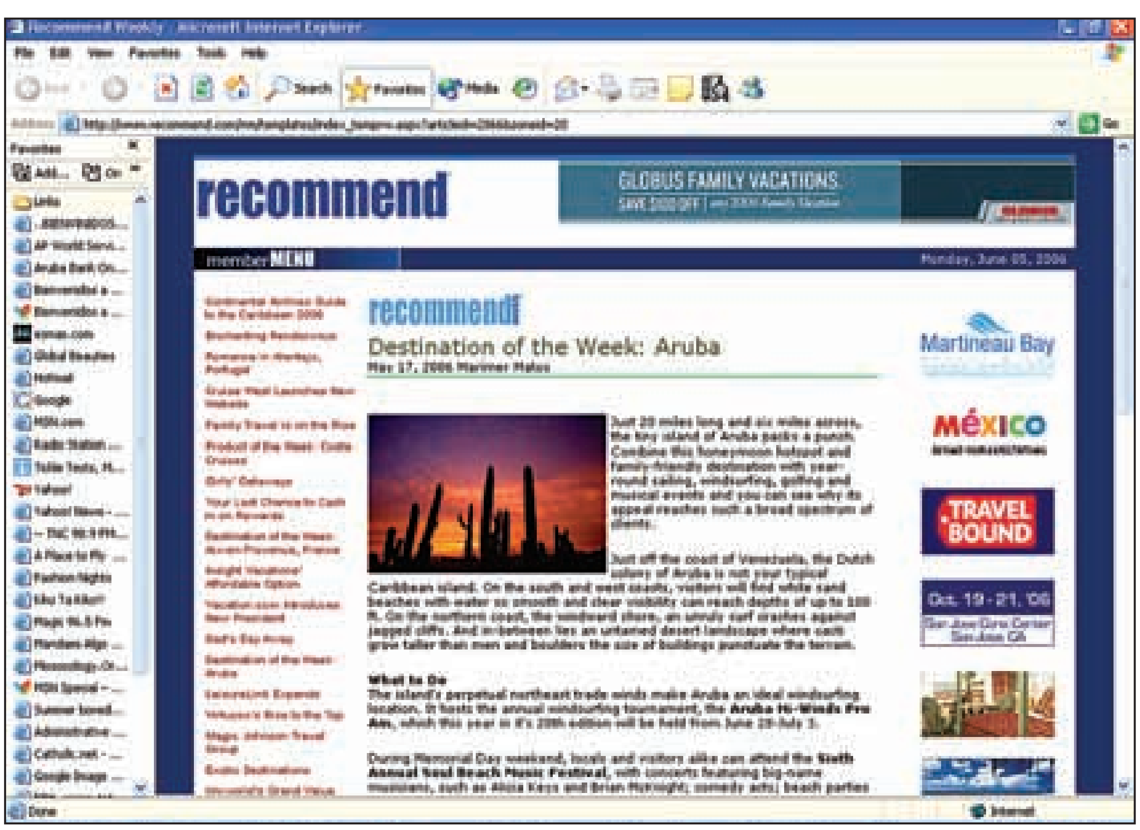


# Variedad di entretenimento na Aruba ilustra na 'Recommend'

**ORANJESTAD** – Esaki ta otro bon resultado di esfuersonan haci pa Aruba Tourism Authority pa medio di nan agencia di PR. Basa riba comunicadonan di prensa distribui en cuanto di informacion, evento y paketenan di hotel, Aruba a ser scohi como 'Destinacion di Siman' pa e revista Recommend.

Recommend ta un asina yama "trade" magazine y ta ser distribui na agentenan di biahe. Asinaki e agentenan di biahe por bende Aruba mihor ya cu nan sa cua evento tin na Aruba.

E articulo ta mustra cu Aruba ta un isla cu un gran variedad di evento.



# Cuba y Venezuela lo aumenta turismo hunto

**CARACAS** - Cuba y Venezuela ta promoviendo cooperacion den turismo como un elemento pa mehora relacion entre ambos pais, como tambe desaroyo social y economico, asina Minister Venezolano di Turismo, Wilmar Castro a afirma.

"Acuerdonan di cooperacion cu Cuba ta avansando bon, y pesei nos a duplica e recursonan asigna pa e tereno ei," asina Castro a bisa Prensa Latina, e agencia di noticia Cubano.

Cu e ayudo di expertonan Cubano, "nos a cuminsa cu 17 curso di post grado na e Scol di Turismo di e Universidad di Los Andes, y un proyecto nacional pa e entrenamento di 24.000 guia di tour ta na caminda," el a splica. E minister tambe a anuncia cu, como parti di e Alternativa Bolivariano para las Americas (ALBA), un plan pa e promocion di turismo popular, cu ta involucra tambe Bolivia, ta wordo analisa. E Centro Nacional di Informacion de Turismo ta ser spera di wordo inaugural na december, como parti di un acuerdo entre Cuba y Venezuela y e meta di desaroyo turistico encurasha dor di e administracion di Chavez. Tanto Cuba y Venezuela ta interesa den coopera pa asina aumenta nan economia y beneficionan, cu lo hiba na e progreso economico y social pa e dos paisnan, como tambe e integracion Latinoamericano y Caribense, asina e oficial a menciona.

# Miles di turista a inunda Aruba den fin di siman grandi

**ORANJESTAD** – Mas di 3.000 turista a bishita e destinacion turistico Caribense di Aruba durante e ultimo Memorial Day weekend, specialmente fanaticonan di musica soul cu a bai caminda 'where happiness lives' pa atende e di 6 Annual Soul Beach Music Festival cu a sera dia 29 di mei ultimo.

E repertorio di streyanan di R&B a inclui e nombernan di multiple ganador di Grammy Alicia Keys, Brian McKnight, Anthony Hamilton, Lenny Williams y Nina Sky. E evento di cinco dia a consisti di un cantidad di fiesta na lama, anochinan exclusivo den nightclub cu DJnan di Merca y locutornan famoso, como tambe fascinante after-shows rond henter e capital, specialmente den Caya Principal y rond di e waf di Oranjestad. Durante e evento musical grandi aki, e ocupacion general di hotel na resorts di Aruba a circula entre e 90% y 100%.

Segun ehecutivonan senior di e Aruba Tourism Authority, aña pasa e isla a ricibi un gran total di 732.514 bishitante, un aumento considerable di 4.000 turista compara cu 2004. E mercado Mericano, sin duda algun esun number un pa e isla, a trece aden un tiki mas di un mei miyon di bishitante na 2005.

# Liñanan di crusero ta kita Miami como Port of Call

**MIAMI** – Ora cu e Norwegian Spirit a sali siman pasa for di Great Stirrup Cay den Bahamas, el a bisa 'bon voyage' na Miami como un port of call pasobra e barco crusero cu base na New York no tin plania di bishita Miami mas. Miami, e capital mundial di crusero, a keda awor como djis un luga caminda hende ta cuminsa y caba nan crusero. Ningun barco ta mara regularmente na Port Everglades den Broward County, cu tambe ta un punto druk pa salida di crusero.



Cu tur su glamour, sur di Florida ainda mester bira un luga caminda liñanan di crusero ta mara y ta encurasha nan pasaheronan pa pasa algun ora na e atraccionnan local di turista.

Liñanan di crusero ta bisa cu pasaheronan ta prefera di bishita islanan di Bahamas y den Caribe pa asina satisface nan deseo di bai hopi leu. Nan ta bisa cu esei ta particularmente berdad pa esnan di New York cu ta pensa riba Miami como un mercado cu nan por core bai den auto of bai cu avion.



# Martinair bulando dos biaha pa siman di Corsow pa Amsterdam

**SCHIPHOL/ORANJESTAD** - Cuminsandu cu temporada di winter 2006/2007 en adelante, Martinair lo introduce un servicio regular dos biaha pa siman entre Corsow y Amsterdam. E prome buelo lo sali riba diadomingo, 29 october benidero. E buelo semanal riba diadomingo aki, lo sali for di Amsterdam y haci escala na Barbados. E buelo semanal non-stop riba diaranson lo cuminsa for di december 13 bai dilanti.

Cu e servicio nobo regular aki, Martinair ta cumpliendo cu e demanda di mercado pa mas capasidad rumbo pa Corsow. Tour-operatornan Hulandes a demostra hopi interes pa e destinacion nobo di Martinair aki. Corsow ta un di e destinacionnan di recreo cu mas crecemento den ultimo temponan y ta pas perfectamente den e red di Martinair den Caribe.

Buelonan por wordo reserva cuminsando riba diahuebs, prome di juni atrabes di Martinair Reservations, na e number di telefon: +31-20-6011767.

*Opinion Publico*

# Nos mangelnan, vegetacion di costa merece mas atencion

**ORANJESTAD** - E vegetacion costal ta un criadera importante pa e bida marino. Vegetacion costal ta lugar di busca refugio di tur pisca recien naci, escondito di e criatura di mas chikito.

E reis di e palonan di mangel ta crea un substancia nutritivo cu e criaturanan di lama ta chupa y lembe. Nan ta bibadera di gengo chikito y sardinchi, hopi di e webonan ta pega na e reisnan. Na comienso di nan bida fragil, bo ta mira e piscanan tur rond di e reis di y seguridad pa bestianan. Mangelnan ta biba den awa extremo salo. Parha, reptiele y na otro parti di mundo hasta ta macaco su habitad. E brasanan di mangel ta carga neshi y ta luga di sosiego pa parha y otro bestianan, blachinan ta sombra pa criaturanan fragil. Su flor ta plama fragancia y ta beneficia e parhanan of bij cu su nectar sabroso. Expertonan a duna e matanan costal masha balor despues di e Tsunami. Lugarnan unda tabatin vegetacion costal a





e mangelnan y blachinan cu ta riba e fondo. Mester tin bon wowo pa mira nan. Solamente ta weita movecion cu ta blink of ta lombra. Cocolishi su comienso ta manera un scama, gengo y cabay di lama, ta poco cu a menciona. Hopi di e bida marino ta depende di e vegetacion costal y coral. Wak e turtuga Dikkop. Ta un animal gigante y a sobrevivi te e siglo aki. E ta subi tera y ta pone su webonan bou di e matanan di "Beishi di lama", Palo di Druif di Lama y Swart-mangel cu ta keda ey mes riba e santo blanco, banda di e cuartonan di piscado. Si laga e luga cu trankilidad, despues di 62 dia tur chikitin Dikkop ta bati hala pa drenta lama unda e bida aventurero y peligroso ta cuminsa. Den yerba di lama nan escondito ta, y nan cuminda. Dikkop no ta manera Driekiel cu ta coba den santo blanco, pa despues e neishi ta keda den plena solo atras. Dikkop ta diferente. Ta busca frescura di mata pa pone su webonan. E ser humano a haya intelegencia, pa cuida tur bestia y mata, abo tin e deber di percura pa nan existencia. Lugar den e eco-sistema pa ofrece cuminda, bibadera, escondito sufri menos daño. Nos ta siña di esey. Pakiko nos ta destrui nos matanan costal? Nos sa cu nan tin balor? Dianan ta asercando, cu nos costa ta bay haya su balor mereci. Ban cuida loke cu ta nos patrimonio, regalo di Creador. Dos luna pasa, nos a mira cuanto mangel nan a destrui dilanti Parkietenbos. Ningun hende tin derecho pa destrui nos naturalesa sin ningun meta. Destruccion di vegetacion costal ta contra e eco-sistema marino. Nos no por bisa cu nos ta inteligente y ta kibra vegetacion costal sin mas. Ora nos ta bisa cu nos ta duna balor nos ta cuminsa cu nos mes. Duna balor na cosnan material ta haci nos mes inclina den materialismo. Awe bo tin material, mas oro bo no tin e material mas. Pero ora bo ta inclina na balor cu tin bida, respet, balor di otro. Bo vocabulario, tur ta mustra bo personalidad y for di ki neshi bo ta sali. Sea prudente cu nos naturalesa, y dune oportunidad pa e crece y bonda na su antoho.

Den nomber di tur cu ta stima e pida baranca 'ki. Y ta duna respet y balor na nos medio ambiente. Tur dia mester ta, "dia di medio ambiente".

*"Tempo liber pa cosnan util"*

# Awe inscripcion ta cuminsa na Centro di Bario Savaneta




**ORANJESTAD** - Hey muchanan di pariba ….

Nos di Creative kids club ta organisando un Proyecto nobo pa boso, cu ta bai cuminsa dia 12 di Juni 2006 na Centro di Bario Savaneta. E proyecto yama "Tempo liber pa cosnan util". E proyecto ta pa muchanan entre 5 te cu 18 aña di edad y ta consisti di actividadnan di Baile, Obra di man, Teatro, weganan y deporte !! Dushi no???.

Durante e Proyecto aki nos lo siña baila diferente musica, traha cosnan bunita , siña diferente actuacionan y hunga diferente weganan di deporte. Laga Mami of Papi of bo representante yena e parti di aki bou di e formulario y bin inscribi bo mes pa bo tambe por participa den e Proyecto nobo aki. Bo lo siña hopi cosnan leuk y sera amistad cu otro muchanan di bo edad. Bo lo por discubri bo talento y desaroya bo potencialnan. Cupo ta limita.

Prijs pa participa ta Afl 25.00 (mensual) pa cada actividad y inscripcion ta Afl 15.00 inclui seguro pa aña.

Inscripcion ta cuminsa dia 5 te cu 9 di juni na CDB Savaneta cuminsando di 4'or di atardi pa 7'or di anochi

Pa mas informacion por yama Sra Miangela Ras 5924754 of Anthony de Graf Cel. 568-5295

# E resort ganado di e 'Green Golbe' a wordo anuncia



**EAGLE** – Cathy Parsons, CEO di Green Globe Asia Pasific y GGAP Internacional y Sr. Royston Hopkins, chairman di 'The Caribbean Alliance for Sustainable Tourism, a anuncia e ganadonan di e premio Green globe den Caribe.

Amsterdam Manor Beach Resort na Aruba a gana e premio pa Best Overall Green Globe como re conocemento pa nan tremendo resultado den e proyecto 'Benchmarked. Manchebo Beach Resort y Spa tambe a wordo anuncia manera un di e ganadonan pa esnan cu a desaroya mas hopi den nan categoria y tambe a desaroya den nan maneho di medio ambiente den un periododi 12 luna.

Sr. Royston a felicita e ganadonan bisando, 'E competencia pa e posicion mas halto tabata estremadamente preta cu un antidad grandi di compnia den e competencia. Runner up pa e premio di Best Overall tabata 3, Rivers Ecolodge na Dominica, Playa Linda beach Resort na Aruba, Manchebo Beach Resort y Long Bay Hotel na Antigua y Barbuda. Cathy Parson a comenta cu e otro nan tambe a desaroya significantemente den Bebchmarked durante di e 12 luna. 'Manchebo Beach Resort a logra 6 indicado exitosamente na 12 luna. Un otro tremndo resultado tabata di Amsterdam Manor Beach Resort, Playa Linda Beach Resort y Bucuti Beach Resort', asina Sra. Parsons a conclui.
Esaki ta e prome biaha cu e premionan aki a wordo entrega den Caribe. Awordo proponi pa e mes un premio internacional aki wordo anuncia durante di Green Globe y Green Tourism Caribbean su conferencia, cu lo tuma luga na Jamaica for di dia 1 pa 3 di november 2006.

# 10 aña di servicio di sra. Rosa de Lima Figaroa na Giselle



**NOORD** - Dia 5 di juni Rosa de Lima Figaroa a cumpli 10 aña trahando na Giselle.
Rosa ta werkster di Giselle y e por ta ehempel pa hopi otro trahado pasobra e mester cuminsa traha 7 or pero ya for di 6 or e ta para pafor pa warda Giselle habri.

Rosa ta ricibi pabien di staff y personal di Giselle. For di man di e directora, Greta Posner-Figaroa, e a ricibi un regalo, boeket di flor



BON DIA Aruba

# Cable TV Aruba ta lansa e canal mas popular di hende muher: "Lifetime Television"

**ORANJESTAD -** Cable Television Aruba diasabra awor 3 di juni ta estrena e canal mas popular pa hende muher esta "Lifetime Television" ariba canal 24.

Lifetime Television tin un programacion di entretenimiento amplio y varia cu ta inclui tambe e serie nobo di comedia "Lovespring International" cu ta pasa tur dialuna pa 11'or di anochi y tambe e drama "Angela's Eyes" cu su premier lo bai tuma lugar na july proximo. Tambe tin producion nan hopi popular mes manera "Strong Medicine" cu e estreya Rosa Blasi y "Missing" cu Viveca Fox y Caterina Scorsone.

LIFETIME ta conoci pa e "LIFETIME Original Movies" cu ta producion exclusivo traha specialmente pa e canal aki mes. Original Movies nobo ta inclui Fantasia Barrino ganador di "American Idol", figurando su mes storia " The Fantasy Barrino Story: Not another Fairy Tail". Na augustus e ganadora di Oscar Kim Bassinger lo tin estreno cu un papel estelar den adaptacion di e novela "best-seller" di Sue Monk Kidd, The Mermaid Chair.

LIFETIME ta lider den e canal pa hende muher y ta esun mihor sintonisa riba e red di cable pa television. E compania LIFETIME a compromete su mes pa ofrese un entretenimiento di calidad halto, programa di informacion y pa defende un variedad grandi di casonan cu ta afecta hende muhernan y familianan den dificultad. LIFETIME Television, Lifetime Movie Network, Lifetime Real Woman, Lifetime Home Entertainment y Lifetime Online ta forma parti di LIFETIME Entertainment Services un union di 50/50 di The Hearst Corporation and The Walt Disney Company.

*Aportando substancialmente na promove uso di Papiamento den scolnan basico*

# Aruba Bank ta haci donacion di bukinan scirbi na Papiamento

**ORANJESTAD** – E aña aki porfin nos lenga materno, Papiamento, ta drenta nos scolnan como idioma di instruccion. E conocido maestro di scol Dolfi Kock a mira e necesidad pa duna un aporte na nos idioma dor di scirbi buki (leesboek) na nos propio idioma.

Claro cu un proyecto asina ta bini cu su gastonan mara na dje, pa cual Aruba Bank a asumi su responsabilidad di ta un bon ciudadano corporativo mesora. Recientemente Sr. Edwin Tromp, CEO di Aruba Bank a haci entrega di no menos cu 30 buki na un klas completo di Fatima College na Dakota.

Durante e ceremonia, a bini padilanti cu maestronan di scol ta opina cu pa por duna bon instruccion na Papiamento,





e scolnan basico mester di bukinan na Papiamento. Ta cu esaki den mente, Dolfi Kock a dicidi di scirbo un buki pa e alumnonan di 4de, 5de y 6de klas di scolnan basico. E mesun buki aki por wordo usa pa esnan cu ta siguiendo e ciclo basico di enseñansa avansa tambe.

Pa Aruba Bank, e tipo di donacionnan asina ta pas net cu su balornan, esta di por haci aportenan financiero cu tin un impacto a largo duracion. Ora adopta proyectonan educativo manera patrosina bukinan na scol, e ta yuda no solamente pa momento cu e studiantenan ta haya e tipo di lesnan asina, pero tambe a largo duracion e ta yuda den promove uso di nos propio idioma.

# Rotary Club of Aruba cu donacion total di 275 mil Florin!

**ORANJESTAD** - Fiesta Rotaria 2006 tabata un exito completo y danki na e cooperacion cu Rotary Club a ricibi for di e pueblo di Aruba, nan por a haci donacionnan cu ta suma un total di 275 mil florin.

Organisacionnan cu a ricibi un donacion ta inclui entre otro, Fundacion Centro pa nos Grandinan (Kibrahacha), SOS Tele Ayudo, YMCA of Aruba, Social Fund Colegio, Demolay, Rainbow, Meals on Wheels, Clown Doctors, Hende Muher den Dificultad, Edmond Harms Foundation, Fundacion Respetami, Imeldahof, FEPO, Famia Plania y hopi mas.

Rotary Club of Aruba ta orguyoso di por a cumpli atrobe cu e instancianan caritativo y social cu ta yuda Aruba bira un lugar mihor pa biba. Algun di e donacionnan a ser entrega oficialmente dor di Rotary Club of Aruba dor di nan presidente Sr. Leon Hamers. Durante e proximo dianan tur donacion lo ser entrega oficialmente.

Rotary Club of Aruba ta gradici tur persona, instancia y compania cu a yuda haci Fiesta Rotaria 2006 un exito rotundo.

Tambe ta gradici tur e miembronan di Rotary Club of Aruba cu a traha asina duro pa continua cu e tradicion bunita aki di yuda nos hendenan atravez di Fiesta Rotaria, cual ta di aplaudi. Cada biaha e Fiesta Rotaria ta crese bira mas grandi, mas atractivo, mas moderno y cu hopi calidad. Aruba Danki pa boso sosten!













# Aruba Aloe presente na e di 36 conferencia di ACURIL

**ORANJESTAD** – E siman aki Aruba Aloe tabata presente y bon representa durante e conferencia di “Association of Caribbean University, Research and Institutional Libraries” (ACURIL), cu a tuma lugar den Aruba Resort & Casino, pa asina promove su productonan bou di e cantidad di participantenan presente for di henter Caribe. ACURIL ta un asosacion multi-cultural cu representacion den paisnan rond di henter Caribe. Siendo un patrocinador di e conferencia anual aki, Aruba Aloe a sa di regala cada un di e participantenan un crema special y hasta a brinda nan e oportunidad pa sera conoci mas di serca cu e productonan di Aruba Aloe, traha for di e famoso Aloe Vera. Mayoria hende a keda hopi sorprendi cu e productonan di calidad halto aki ta wordo traha aki na Aruba mes.



# CLASIFICADO ECONOMICO



**PERSONAL GRATIS MAX 20 PALABRA - TA ACEPTA AVISO FOR DI 9:00AM - 4:00PM**

**MANDA BO CLASIFICADO AWOR VIA SMS: SETAR 7800 OF DIGICEL 7800 Y SPAAR.**

**TA BENDE**
Piesa di BMW 3 series: shocks cu su springnan parti patras, starter, altinator, compressor di powersteering cu su rak, mitar auto BMW convertible 318i convertible parti patras pa piesa. Oferta special Afl. 2.500,= y bai cu tur cos. **Tel: 594-9990**

**TA BENDE**
Cas na Savaneta 233-E eigendom 607m2 construi riba 157m2. Tin cos pa drecha valora na Afl. 169.000,= venta na Afl.115.000,= prijs por baha dependiento di interes di cumprador por pasa wak despues di 2:00pm Tel: 730-3607 / 740-1791 despues di 1:30pm

**TA BENDE**
Un stroller pa baby prijs Afl. 75,= tambe un wandmuebel casi nobo color lichtgeel prijs Afl. 250,= Tel: 561-0589

**TA BENDE**
Un Laptop Gateway '04 prijs Afl. 1.500,= 40G.B. WXP prof. Incl serv pack 2 Pentium 4. 2.8G.H.Z. Y 480MB of ram yama liberment Tel: 561-0589 / 564-7401

**TA BENDE**
Un Shimis di ricibimento size 10 nobo pa Afl. 125,= Tel: 565-1404

**TA BENDE**
Un Chopper Frame nobo importa di merca cu front-end completo, gas tank, oil tank y handle bar rpijs ta Afl. 5000,= Tel: 565-2313

**TA BENDE**
Suzuki Ignis '04 perfect condition pa Afl. 20.000,= prijs ta discutible Tel: 594-9069

**TA BENDE**
Un Toyota Tercel '92, color Blauw, automatic Tel: 963-0708

**TA BENDE**
MUST GO Pontiac Sunfire '98 automatic, a/c, cd, c rim, low mileage, good condition Afl. 8.500,= o.b.o. Tel: 592-1372

**TA BENDE**
Boto di pisca di 16Ft cu motor 15hp y hopi mas Tel: 594-2053

**TA BENDE**
Boto Tiera 25Ft outboard Evinrude 135hp cu garantia, cu hopi acesorio y den hopi bon condicion $38.000,= Tel: 730-0911

**TA BENDE**
1 KIA Optima '05 (9000km) cori prijs rasonabel Tel: 563-5340

**TA BENDE**
Un Toyota Hi-lux double cabina color cora '99 airco, radio, cass. Afl. 12.500,= Tel: 584-1360 966-5223

**TA BENDE**
Ford Aerostar '95, bon condicion automatic, 7 persona pa Afl. 3.500,= pa mas informacion Yama Tel: 740-1791

**TA BENDE**
Dodge Avenger '96 Afl. 10.000,= Yama Tel: 568-7934

## TA BENDE

Un set di riem origal pa BMW 3 series cu 5 buraco, size 16" cu tire marca Dunlop semi nobo, pa Afl. 2000,= tambe mi tin diferente otro piesa di BMW.
Pa mas informacion yama.
**Tel: 594-9990**



## PRO-MASTER
CLEANERS & SERVICES



- Carpet
- Upholstery
- Mattresses
- Pressure Wash

For: Homes, Offices, Hotels, Yachts, Industrial, etc.

**Mahuma #51 • Tel: 593-35-38**

**TA BENDE**
Un set di GYM di multi exercise por yama na Tel: 567-6161 prijs Afl. 800,= SO!! Tambe un shimis di Bruid size 4, color off white Afl. 500,= shelfs di hero, bon pa botica, supermarket, minimarket of tienda, nan midi ta di 4pia di largo pa 2nd hand afl. 200,= p/uno Tel: 567-6161

**TA BENDE**
Microwave best offer Tel: 587-7881

**TA BENDE**
Tropicana Inn e ta bon pa un restaurant takeaway e tin su bar y 7 camber cu nan baño etc. Tel: 594-5444 / 587-6018 / 741-8169

**FOR SALE**
Six new pre-fabbed concrete pillars "Model Romano" ta bende seis pilar nobo di concret estilo Romano Tel: 584-3880 / 692-8561

**TA BENDE**
Bluetooth wireless earliece brand new, talk and listen to your cellular wireless. Works with every cellular with bluetooth technology. Afl. 100,= Tel: 592-7225

**TA BENDE**
King size bed, double box spring Afl. 300,= furniture, window unit airco tachair 24.000Btu Afl. 200,= split unit airco, toshiba 38.000Btu, microwave pa Afl. 50,- Tel: 566-3836

**TA BENDE**
Un Wandmuebel color lichtgeel casi nobo, prijs ta discutible Tel: 564-7401

**TA BENDE**
Body Toyota Celica '90 completo sin motor, hopi parts, solamente pa Afl. 200,= Tel: 592-7225

**TA BENDE**
Weave Runner motor 700cc Yamaha cu trailer 3 seater, perfect condition Tel: 744-7057

**TA BENDE**
Un Cama di baby blanco cu matras pa Afl. 300,= Tel: 566-9552

**TA CUMPRA**
1 Toyota Yaris blanco automatic den bon condicion '03 te cu '05

## ARUBIANO CRIOLLO
TA BENDE 3 SIZE DI BAKI PA ALOE
BON PA DECORA JARDIN



Grandi **Afl. 50,-**
Mediano **Afl. 30,-**
Chikito **Afl. 15,-**

WEST PUNT #11-C • TEL: 564-3351 /966-7203
Delivery minimo 2 chiquito

**TA BENDE**
Cellular Bluetooth Headset brand new. Works with every cellular with bluetooth technology. New price Afl. 150,= now only Afl. 100,= Tel: 592-7225

**TA BENDE**
Carseat marca Graco Afl. 125,= y un shimis di ricibimento size 10 pa Afl. 100,= Tel: 565-1404

**TA BENDE**
Un cas + apartment na vencidario keto na Boegoeroei, Noord, recien geverf, special prijs Juni y July Tel: 993-2250 - 592-4482

**TA BENDE**
Un cama, un tabalet, stofzuiger, washmachine y hamaka. Pa mas informacion Tel: 592-4482

## TA HUUR

**TA HUUR**
Apartment bunita cu 2 camber cu airco na Pos Chiquito Afl. 1.100 pa luna incl. Awa, y gas Tel: 730-0127

**TA HUUR**
Studio apartment pa un persona solamente, hopi priva, Afl. 550,= cable y awa inclusief 1 luna borg. Tel: 565-4914

**TA HUUR**
Un camber den cas di famia den bario di Noord, den area di Hotel. Preferible hende muher. Pa mas informacion yama Tel: 743-0017

**TA HUUR**
Na Venezuelastraat, oranjestad, pa ocupacion inmediato, apartment ful muebla. Away luz (uso rezonabel) ta inclui airco ta apart. Contract di 1 aña Tel: 562-7206

**TA HUUR**
Na Savaneta apartment pa Afl. 750,= pa luna. Completamente muebla pa un of dos persona. Awa y coriente y gas ta inclui. Tel: 584-7157

**TA HUUR**

## TA BUSCA

**TA BUSCA**
Cu hopi urgencia un apartment of cas cu 2 camber Tel: 564-7401 - 561-0589

**TA BUSCA**
Un cas di 3 camber cu un of dos baño cu cura te cu Afl. 1.300,= pabao di brug. Tel: 565-1404 / 742-8535

**TA BUSCA**
Zweminstructor mester tin tur su Diplomanan. Pa mas informacion yama Tel: 594-9069

**TA BUSCA**
Urgente un cas pa huur pa temporada largo, nos mes ta drecha, 3 camber situa pabao di brug, Tel: 565-1404 / 742-8535

## SERVICIO

**TA BUSCA**
Un Helper pa construction mantencion Tel: 566-3836

**TA DUNA SERVICIO**
Di trabao di **CARPINTE FINE**, ta construi tur sorto di cashi, bar, cabina pa cushina, cama, verf cas y negoshi etc. Tel: 565-6876

**RECOMPENSA**
A ser pedi un Wakamaya den becidario di San Miquel, Noord diahuebs 13 April '06 su color ta blauw cu geel. Pa mas informacion Tel: 733-1090

**RECOMPENSA**
A ser perdi un Tas di cuero Bruin Y un Fiyitsu Laptop. Cosnan personal y importante 742-1468

**TA DUNA LES**
Di manicure y pedicure. Pa mas informacion yama Tel: 586-7812

**TA OFRECE**
Handymam cu mas di 30 aña di experiencia den carpinteria, tuberia, pega plafon, porta, bentena, tur sorto di verfmento pa cas of edificio, tma nos ta huur stelage aluminium Tel: 588-2690/561-6126

**TA OFRECE**
Señora serio y responsabel ta ofrece pa bai cuida persona di edad of baby den dia na Oranjestad. Interesados por yama Tel: 564-5907

**SOLUCION**
Ata e solucion Head Lamp di plastic di bo auto a bira mahos yama Tel: 594-1355 / 584-0204 nos ta haci nan mescos cu nobo bek!

**TA BUSCA UN CARPINTE**
Pa mas informacion por yama Tel: 992-7451

**TA OFRECE**
Un señora ta ofrece pa cuida mucha of persona grandi den oranan di anochi. Tel: 745-5082 / 741-2925

**TA DUNA SERVICIO**
Nos ta busca tur piesa di Volkswagen y brommer cu bo no ta haya aki na aruba for di exterior den tempo record Tel: 584-0204/ 594-1355

**TA DUNA LES**
Di Peliquero - Manicure y Pedicure. Tel: 582-1471-592-4885

## Dokter na warda

ORANJESTAD

SAN NICOLAS

## Botica na warda

San Nicolas: Botica San Nicolaas
Oranjestad: Botica Fergusonstraat

## Polis

| | |
|---|---|
| No. di Polis | 581-1100 |
| Oranjestad | 582-4000 |
| Noord | 587-0009 |
| Sta. Cruz | 585-4710 |
| Savaneta | 584-7000 |
| San Nicolas | 584-5000 |

## Telefon Importante

| | |
|---|---|
| Emergencia | 911 |
| Polis | 100 |
| Brandweer | 115 |
| Brandweer II | 582-1108 |
| Tipline di Polis | 11141 |
| Hospital | 587-4300 |
| Acceptance Group | 560-9452 |

## Oranjestad

| | |
|---|---|
| Ambulance | 582-1234 |
| Warda Polis | 582-4000 |
| BGD Oranjestad | 582-8877 |
| Clinica Veterinario | 582-1720 |

## San Nicolas

| | |
|---|---|
| Centro Medico | |
| Ambulance | 584-5050 |
| Warda Polis | 584-5000 |
| BGD San Nicolas | 584-1606 |
| Coastal Security | 582-1720 |

## Number di Telefon INFORMATIVO

| | |
|---|---|
| Elmar | 583-3000 |
| Informacion | 118 |
| Kadaster | 582-1311 |
| Serlimar | 584-6456 |
| Setar | 582-5151 |
| Taxi | 582-2116 |
| Web | 585-4600 |
| Voogdijraad | 582-1262 |
| Taxi- Tas | 587-5900 |
| Best Taxi | |
| Service Aruba | 583-3232 |

## Cruise SHIP

6 Adventure of the seas
9 Adventure of the seas
16 Carnival Destiny

## Funeraria's

| | |
|---|---|
| AD Patres | 584-2299 |
| Del Pueblo | 582-5622 |
| Mementomori | 583-3358 |
| Zepp Wever | 582-1612 |

## Foundation

**Fellowship Clinic**
Tel: 584-6440
Alcoholism & Drug Addiction, Anonymity guaranteed

**Fundacion Anti-Droga Aruba**
(FADA) Tel: 583-2999

**Fundacion Respetami**
Tel: 582-4433

**Fundacion Diabetico Arubano**
Tel: 583-3808

**Narcotics Anonymous**
Tel: 583-8989

**Fundacion Amor pa Prohimo**
Tel: 583-3354 / 586-6976

**Fundacion Hende Muher den dificultad**
Tel: 583-5400

BON DIA Aruba

# Duna emperador loke cu ta di emperador y Dios loke cu ta di Dios

*(Marco 12, 17)*

Hesus su sabiduria ta surpasa sabiduria di mundo! Algun fariseo y hende di Herodes cu nan a manda pa cohe Hesus den tramapa, a keda asombra y babuca di e sabiduria di Hesus.
Hesus tabata conoce nan curason y intencion tras di cada pregunta y palabra, tanto di e fariseonan como e hendenan di Herodes.

Hendenan di awendia ta miho, compara cu e fariseonan? Nos tambe ta hunga rol y manipula otro. Nos tambe ta trata di coi otro den trampa, nos cu ta carga e nomber di 'cristian' y cu ta pretende di ta siguidonan di Cristo. Nos ta pone trampa pa otro pa alcansa metanan cu aparentemente no por mira lus di dia. Ohala nos por bira conciente di nos actitud y stop di ta venevo bibi pa otro.
Mara Dios tora su bista misericordioso riba nos creyentenan y toca nos curason, pa asina nos trata otro c mas sinceridad. E ora ey nos por duna testimonio cu realmente nos ta siguidonan I Cristo y cu nos ta stima otro di berdad. Ban uni y sea un curason, un di mente. Practica nos fe cu palabra y specialmente cu obra.

Oracion: Señor Hesus danki pa bo siñansa. Duna nos curashi pa ta sinsero den nos trato cu otro. Hinca den nos un recpet profundo pa nos Creaor, nos Tata Dios y pa Abo nos Maerstro y Salbador. Siña nos aprecia nos bida. 'Siña nos conta nos dianan pa nos haña un curason sensato' (Salmo 90, 12)
Amen

Famia Tromp
Aruba







**Aries Maart 21 - April 19**
Laga cosnan tuma e caminda cu nan mester bai sin tin cu pushanan den e direccion ey. Laga hende rabia sin nan kier.



**Taurus April 20 - Mei 20**
Bo tin cu busca y coba den e skina y lugarnan mash chikito cu tin pa asina bo por haña loke cu bo ta buscando awe.



**Gemini Mei 21 - Juni21**
Cosnan ta cuminsa cana, y un bon energia y gana lo por hiba bo riba un caminda bon y largo una bo lo logra tur loke cu bo kier awe.



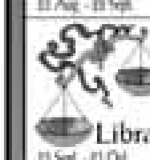
**Cancer Juni 22 - Juli 22**
Finalmente bo a cuminsa haña loke cu bo tin mester pa bo meta mas nobo. Sigui pa dilanti y no wak atras!



**Leo Juli 23 - Augustus 22**
Pone tur e distraccionnan agradabel un banda awe, bo dia lo suma y bira un masha facil mes pero cu masha hopi productividad.



**Virgo Augustus 23 - September 22**
Haci uso di bo tremendo balor di etica na trabou, mas efuerso bo pone den dje mas bon recompense bo ta saca di dje tambe awe.



**Libra September 23 - October 22**
Problemanan familiar lo tuma e centro di atencion durante e dia di awe, purba un idea nobo pa asina bop or traha un futuro mas briyante.



**Scorpio October 23 - November 21**
Bo lo tin tur e energia cu bo tin mester di dje awe, asina ta no duda bo mes un energia Paso awe bo ta carga cu energia suficiente



**Sagittarius November 22 - December 21**
Luha ta masha bon, pero tene cuenta si pa bo cumpramento di cos no pasa bo cantidad di placa riba bo cuenta di banco.



**Capricorn December 22 - Januari 19**
Ta den e bista publico lo yena bo cu vigor, Sumergi bo mes den e estilo urbano cu tin tur rond di bo durante di e dianan aki.



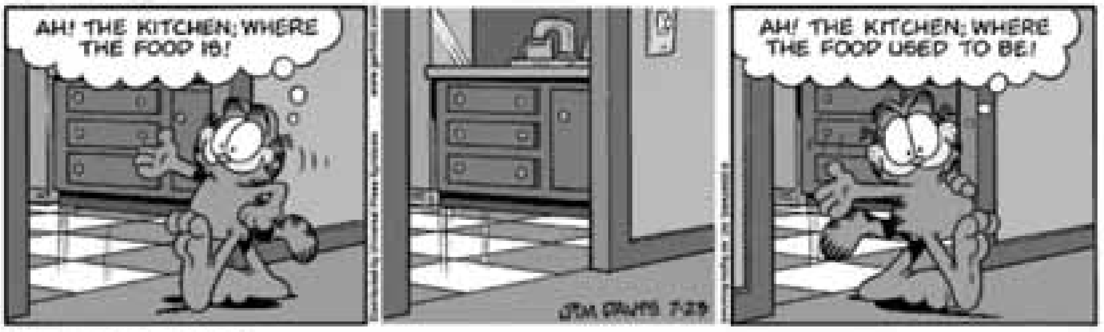
**Aquarius Januari 20 – Februari 18**
No ta paso cu bo tin e enregia pa haci tur cos cu bo mester haci, bo mester caba cu tur loke cu bo mester haci awe.



**Pisces Februari 19 – Maart 20**
Comparti bo habilidadnan cu un hende cu no ta pasando mucho bon awe, Comparti e lesnan cu abo mes a siña.

# Comics

## Garfield



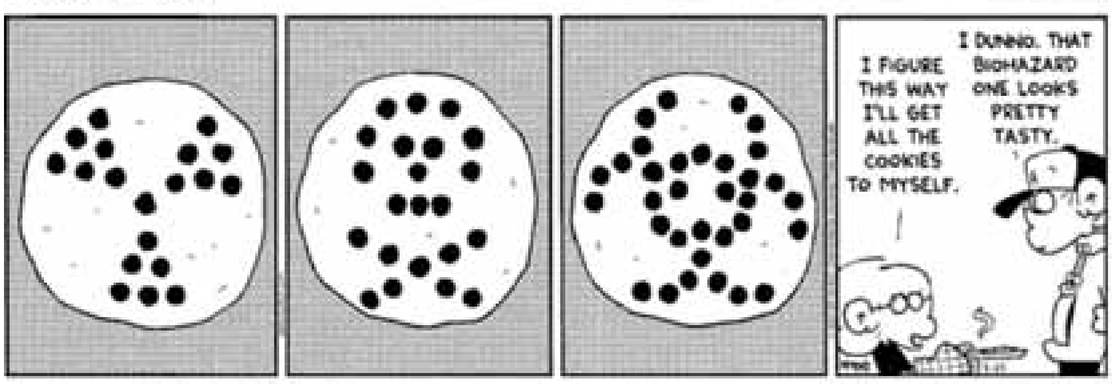

## Boondocks




## For Better or Worse




## Fox Trot




## Cathy



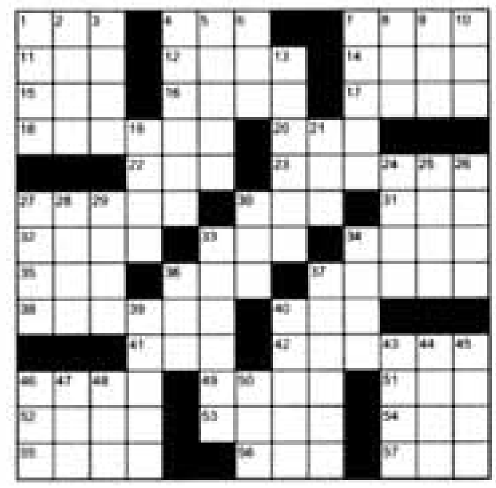



## Fill-it-Ins

3

**ACROSS**
1. Furrowing tool
4. Downcast
7. Invitation abbr.
11. Predictor's claim (abbr.)
12. Dolt
14. General region
15. Hebrew judge
16. ___ mater
17. Told fibs
18. Site
20. Swabbie's tool
22. Dancer Vereen
23. African desert
27. Was brave
30. Always, in poems
31. Head gesture
32. Depart
33. Comrade
34. Tiny particle
35. Allowed
36. Thou
37. Flutters
38. Andes animals
40. Great amount
41. Friend (Fr.)
42. Satiric
46. Rhythm section component
49. Alaskan port
51. ___ roll (2 wds.)
52. Blind as ___ (2 wds.)
53. Talks
54. Before Dec.
55. Play divisions
56. Little one
57. Opp. of WSW

**DOWN**
1. Achilles' ___
2. Nordic capital
3. "Spartacus," e.g.
4. Climbed
5. Comic Tim
6. Actor DeLuise
7. Fashion's Lauren
8. ___ Lanka
9. Goose formation
10. Block of paper
13. Maiden
19. Aid
21. Paddle's kin
24. One opposed
25. Cheer
26. Naval chiefs (abbr.)
27. Small valley
28. Skating jump
29. Entertainer Moreno
30. Water (Fr.)
33. Modelling
34. Choir member
36. Tuber
37. Can't see the ___ for the trees
39. Sail holders
40. Caribbean dance
43. Zero
44. Sharing a secret (2 wds.)
45. Earliest home
46. Lamb's lament
47. Easy as ___
48. Was sealed
50. Edible grain



## SUDOKU PUZZLES

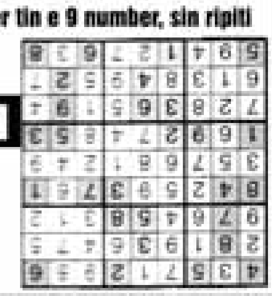
08

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 4 | | 5 | | | 2 | | | 6 |
| | 8 | | | 3 | | | | |
| | 7 | | | 5 | 8 | | | |
| 8 | 4 | | | | 3 | 7 | | 1 |
| | | | | | | | | |
| 1 | | 9 | 2 | | | | 5 | 3 |
| | | | 3 | 6 | | | 9 | |
| | | | | 4 | | | 2 | |
| 5 | | | 1 | | | 6 | | 8 |

- Den cada hoki mester tin un number di 1 pa 9.
- Den cada rij y den cada colom di e cuadra mester tin 9 number, sin ripiti ningun di nan.
- Den cada un di e 9 cuadra chikito mester tin e 9 number, sin ripiti ningun di nan.

SOLUSHON



NO LUBIDA CU TIN DJIS UN SOLUCION UNICO PA CADA WEGA DI SUDOKU

# Departamento di reservacion di Aruba Marriott ta ricibi dos premio

*Premio regional y global pa nan excelente benta*

**PALMBEACH** – Recientemente mas di 150 hende di departamento di benta, mercadeo, ganashi y lidernan di manehamento di evento di e region di caribe y Latino America di Marriott Internacionalmente a topa den un conferencia di liderasco den benta na Aruba. Ta prome biaha cu e evento aki a tuma luga na Aruba y prome biaha hunto cu e agentenan di benta general cu tambe a forma parti di e conferencia. Durante e siman cu e bendedonan di Marriott tabata na Aruba algun cos masha special a pasa cu a wordo celebra durante di e anochi di gala unda nan a wordo presenta cu premio.

Entre e ganadonan tabata tin e hotel na unda tur cos a tuma luga esta Aruba Marriott Resort & Stellaris Casino tambe a ricibi premio. Manager di reservacion Ester Aponte tabata tin e honor pa ricibi dos premio, un di nan pa su tremendo presentacion den e CALA Region y un otro pa su ekipo di reservacion. E premio, esta esun global, a wordo entrega na e ekipo di reservacion di Aruba Marriott pa reconoce nan excelente trabou. Masha pabien na henter e ekipo panan tremendo logro.

Reconoci manera un di e luganan mas miho pa bishita pa e revista 'Conde Nast Traveler' Aruba Marriott Resort & Stellaris Casino ta un di esunnan mas grandi cu un total di 413 camber, esun mas espacioso riba e isla, cada un cu balconnan grandi y priva cu bista pa e bunita lama caribense. Cu den e hotel mes 7 restaurant y café cu ta duna un toke di elegancia, hunto cu e casino mas grandi na Aruba, un spa di 6500 pia cuadra, picina cu waterval y un gym cu masha hopi energia. Pa bo por obtene mas informacion bo por tuma contacto cu Aruba Marriott Resor& Stellairs Casino na 88-paradise of bishitanan riba www.arubamarriott.com











# Ike tambe a celebra su cumpleaño cu un fiesta priva na su residencia

**ORANJESTAD** - Miembronan di famia y amigonan na Aruba como tambe invitadonan for di exterior a topa na Ike Cohen su residencia na Noord pa un barbeque casual bou di e streyanan cu cuminda prepara pa Manchebo Beach Resort & Spa y Calloway Catering di cual ambos ta propiedad di e hotelero legendario kende a cumpli 95 aña riba dia 2 di juni.

Ike su fiesta anual pa recauda fondo, e Manchebo Feria Caritativo, tambe a tuma luga e fin di siman aki unda cu a recauda fondo pa Wit Gele Kruis Aruba, y fondonan destina tambe pa cuida na cas di nos ancianonan.

Na honor di Ike su cumpleaño, un buki titular Francois & Rosita Toulouse, fundadornan di e French Steakhouse, a wordo publica. E storia, manera ta wordo conta pa Ike Cohen, a wordo ilustra pa Marketta Stanley. E publicacion a wordo organisa pa Elisabeth St. John, kende a lanta na Aruba. Elisabeth a trece su casa Wade pa Aruba riba ocasion di e tremendo fiesta.

Den e potretnan por wak Ike y su amigonan, como tambe su yiunan y nietonan y nietanan Yvonne, Justin, Maya, Nathalie, Tommy & Vicky na e residencia di Ike. Ike a haya un serenata tambe for di un representante di FAVI, un hende homber ciego, kende a duna un regalo di musica na e cumpleañero.


















# Caminata Aruba Bank grandisimo



**DAKOTA-** E caminata di 4 dia, organisa pa Aruba Bank y IDEFRE, a cuminsa ayera cu un caminata den e bario di Dakota. Na gran cantidad e participantenan a acudi pa cana e prome dia. Tur hende tabata bisti cu nan T-shirt di Aruba Bank. Nos por a observa cu entre otro coleganan di otro banconan tambe a join pa tene curpa den condicion. Un pabien na Aruba Bank y nos ta desea tur e participantenan hopi exito riba e tres dianan cu falta. Riba pagina 3 tin mas informacion.







# Torneo Beach Tennis tabata tremendisimo







**HADICURADI-** E comienso Diabierna anochi tabata un "fullhouse" riba beach cu hopi ambiente. Diadomingo a caba cos riba Moomba Beach cu un tremendo celebracion "a casa llena." Tur hende tabata contento, feliz ya cu tur tabatin un paer di dia cu tremendo weganan di tennis.
Flor van der Vaart y Henk Bouwman a resulta demasiado pa Michiel y Koen Eeskens. Tambe Wessel Schaling y Cado de Vreede mester a hala tras pa Flor y Henk.
Mitchell de Jong mester a reconoce y bay abou pa Harry van Reek kende a manda poco bala bon dirigi pa bay cu e titulo di campeon.
Den Junior Amanda Flass y Axel Samachick a gana den e Kids Beginners cu un triunfo riba Dyonn Nijboer y Lucas Steenbakker.
Den e categoria Kids Advanced Clinton van Trigt y Franz Dieter Sydow a gana Julius van Leeuwen y Maurice Daams.
Cerca e adultonan Harry van Reek a gana den Pro Singles venciendo Mitchell de Jong 8-1.
Den Doubles Pro Georgie Thiel y Claudio Martinez a gana Clifford Giel y Clifton Wong 8-4.
Den Ladies Pro Zoe Krohn y Marianne Eelens a gana Taniosha Hogdson y Corine van der Voet 8-5.
Den e cdategoria di Advanced Cabayero Henk Bowman y Flor van der Vaart a gana Wessel Schaling y Cado de Vreede 8-0.

Den Fun Men Armando Wester y Dave Lion a gana Clint Wijshijer y Chris Lejuez 8-2. Den Fun-Ladiers Corine van der Vaart y Jolanda Sluis a gana Mylene Nijhuis y Jeanette van den Burg 8-4. Den Fun-Mixed Heleen Bongers y Renee van der Spaan a gana Mylene y Axel Nijhuis 8-4.

Riba e potretnan algo di e ambiente cu a reina durante e Beach Tournament aki.








*Awe for di Centro di Bario Noord*

# Caminata Aruba Bank a kibra tur record cu 2100 participante





**NOORD-** E caminata di 4 dia di Aruba Bank cu a start sali ayera for di Centro di Bario Dakota a kibra tur espectativa kibrando tur record di caminatanan cu 2100 participante.

Awe lo cuminsa cana na Centro di Bario Noord. Ayera nos por a mira cu ta reina un gran interes pa e caminata aki cu ta conta cu un distancia di mas o menos 25 km en total riba e cuatro dianan di caminata.

E ruta di awe ta manera ta sigui: ta start na Centro di Bario Noord, bay direccion Nort pasa dilanti di Botica di Servicio, despues ta sigui bay, pasa dilanti di Jagua Final ,Willy Pool, "No tin Snacks", sigui direccion Alto Vista, pasa dilanti di Carmelo Heyer Bar & Restaurant, na borchi di Royal Qarental (Carrental) y Alto Vista Villas, bira bin bek riba e mesun ruta y pasa Alto Vista Villas, "No tin Snacks", lora na man robes pasa dilanti di Willy Pool, Botica di Servicio y termina na Centro di Bario Noord.

Adhunto nos ta publica un "mapa" di e ruta cu lo ser cana awenochi y tambe algun potret di e caminata di ayeranochi.







# Nagare-Te Jiu-Jitsu School na Seminario na Sarasota





ORANJESTAD- Recientemente a tuma lugar e di "19th Annual Great American Martial Arts Camp" na Sarasota, Florida. Nagare-Te Jiu-Jitsu school a ser representa pa Sensei Valentine Kwidama conhuntamente cu Andy Martes. Na e seminario aki Sensei Valentine Kwidama tabata tin e honor di a ricibi un "Superior Leadership Award".

Esaki sigur tabata un experiencia grandi pa ambos na unda nan tabatin e oportunidad di conoce diferente personanan grandi den diferente arte martial. Nagare-Te Jiu-Jitsu school kier a gradici tur su sponsornan cu a pone nan confiansa den nan pa asina logra e meta aki.

Danki pa boso aporte.

## Nos Receta



• BON APPETIT • BON APPETIT • BON APPETIT • BON APPETIT •

### Aroz Hasa

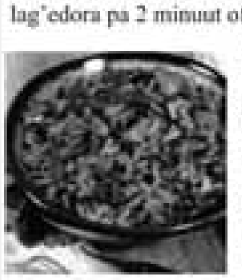
**Ingredientenan:**

**Tempo di perparacion: 10minuut**
**DuracionL 20 - 30 minuut**
**Cantidad: 4 serving**

- 1 kopi di aroz sin cushina
- ¼ kopi di pure vegetable oil of olive oil
- 01 ciboyo grandi corta
- 1 promenton mediano corta
- 2 bleki di 8oz. Tomato sauce
- 1 bleki di 14.5oz. Di butterball chicken broth

**Preparacion:**

Hasa e aroz curo den e azeta di olive of pure vegetable oil, lag'edora pa 2 minuut of te ora e bira bruin.



●Añadi e ciboyo y e promenton. Lage e mezcla hasa te ora e siboyo bira sauve. Agrega e otro ingredientenan.
● Pone salo y pepper segun bo smak
● Mazela tur cos bon. Pone e mezcla herbe.
● Tape y baha e candela. Laga e mezcla cushina pa 25 minuut of te ora e aroz ta moli.

Bon Appetit!

# Deloitte ta sponsor di shinishi contra blanco na Arupro Tennis School



SAN NICOLAS- Despues di un inolvidable torneo di famia, e firma DELOITTE a acepta pa sponsor "ARUPRO BLANCO VS SHINISHI" e fin di siman aki, tur hungador di Arupro ta ser parti den dos grupo y dirigi pa e dos Tennis Pro-nan (Amado – Rua) lo subi court y bataya deportivamente y dicidi ken ta ken!

Pa 5'or di atardi e dos tennis-pronan mes lo enfenta otro pa 6 punto!

Nos grupo GASDA lo percura pa un cushina bon surti y e ambiente inigualabel cu nan so sa di trece banda di court.

Tur mayor, conocir y amante di tennis ta bon bini.

# Lystra Wilson y Dyon Lopez ganadornan di e Universal Trophy 5k Youth Competition





**SANTA CRUZ-** Diasabra a tuma lugar na Santa Cruz e di tres Universal Trophy 5k Youth Competition. Un grupo basta grandi di atletanan hoben a participa. Como sorpresa ningun atleta mester a paga, debi cu e patrocinador Universal Trophy a dicidi na ultimo ora cu e ta bai carga e gastonan di inscripcion. Tambe el a dicidi di duna premio pa un categoria mas, esta pa e mucha muhernan te cu 11 aña. Esaki a cai den bon tera cerca e participantenan.

Ganador absoluto ta Dyon Lopez cu un tempo di 19.05 minuut, sigui pa Jose Maduro (19.44) y Rawy Maduro (20.03). E prome dama cu a drenta tabata Lystra Wilson cu un tempo di 22.52 minuut, Mayrelaine Solognier a drenta na Segundo lugar cu un tempo di 24.02 minuut y Faela Lopez na di tres lugar cu un tempo di 24.25 minuut.

Tur e ganadornan a ricibi nan medaya. Banda di esaki tambe a rifa algun doorprize.

E ganadornan den e diferente catagorianan tabata:.

Dama.
Cabayero.
Te cu 11 aña:
Te cu 11 aña
1. Mayrelaine Solognier;
1. Reynaldo Dirksen;
2. Julien Dorothal;
2. Elvin Croes;
3. Josanne Maduro.
3. Jeson Rudge;
12-13 aña:
12-13 aña.
1. Lystra Wilson;
1. William Laclé;
2. Jennylene Vrolijk;
2. Fayron Lopez;
3. Nalisa Yarzagaray.
3. Christofer Simons.
14-17 aña:
14-17 aña.
1. Faela Lopez;
1. Dyon Lopez;
2. Sander Ninaber;
2. Rawy Maduro;
3. Ashlin Shiply
3. Robert Alexander.
18-24 aña:
18-24 aña.
Den e catagoria no tabatin participante
1. José Maduro;
.
2. Randel de Kort.

Por mira bek riba un otro actividad exitoso. ARRUWAC ta gradici tur participante, e mayornan cu a acompaña nan, tur boluntario, sr. Frank Dirksen cu a percura pa animacion musical, sr. Eric Gomez pa e asistencia tecnico cu e finish clock, e agentenan policial cu a percura pa seguridad pa cu e muchanan riba e ruta y un danki grandi den nomber di tur participante na e gerente di Universal Trophy's.

Nos kier a hasi uso di e oportunidad pa invita tur amante di canamento y coremento distancia largo pa participa na e Aruba Way Funrun & Walk cu ta programa pa tuma lugar Diasabra awor 10 Juni na Seroe Colorado.







BON DIA Aruba

# Gran final di futbol ta keda dicidi awe nochi cu Estrella contra di Britannia pa mira cual ta bira campeon












**ORANJESTAD-** No tin mayan mas pa ningun di dos ekipo, y esun cu gana ta campeon di futbol division di Honor pa Aruba mientras cu e perde lo tin e titulo di sub campeon como Consuelo.

Un stadion repleto di hende ta ser spera awe nochi pa mira e gran clash entre e ainda campeon Britannia, contra di e hoben ekipo di Estrella cual ekipo a lidera e campeonato di Division di Honor, for di e prome buelta te cu awor.

E prome partido Estrella a gana cu anotacion di 1-0 cu gol di Bruno Concaicao y e di dos wega ser gana pa Britannia cu anotacion di 4-1 cu golnan di Chando de Lange, e rumannan Jonathan y Gregory Lake y tambe Chaun Every.

Cual ekipo lo bira campeon lo keda defini awe nochi ora cu e dos mihor ekiponan di campeonato, dicidi cual lo hisa e bandera di campeon pa un aña largo y ta spera tur fanatico di bon futbol, pa bin presencia e partido final aki.

Ambos ekipo tin e obligacion pa percura pa un gran espectaculo awe nochi, pa deleita e fanaticonan cu lo yena stadion, cu bon futbo, cu deportivismo y con espectaculo.

Exito na ambos ekipo y pabien na directiva di AVB cu sin duda algun por mira atras riba un play off exitoso y campeonato tambe.




# Ronaldo a haya shete blaar na su pianan pero no tin problema serio



**GINEBRA-** E centro delantero di Brazil, esta Ronaldo tabata forza pa bandona e partido di Brazil contra di New Zeeland cu nan a gana cu anotacion di 4-0, pa motibo di a haya varios blaar na su dos pianan.

"Mi tabatin tres of cuater riba mi pia robez y dos mas riba e pida drechi y algun di nan a rementa y bira carni bibo y tabata dificil pa keda core riba nan pa resto di e partido. Nos a purba varios cos prome cu mi a dicidi di bandona e partido y descansa e pianan. Ta parce un joke, pero no ta e caso," Ronaldo a declara despues di e partido.

Coach Carlos Alberto Parreira a confirma cu e salida di Ronaldo ta debi na un lesion menor y a pidi prensa pa no haci nada grandi di e particularidad aki, pa motibo cu e no ta un problema cu ta rekeri atencion.

"Nos a trata di haci algun durante di sosiego, pero ora cu e bisti su zapato, e ta keda molestie y nos medico a bisa e ora cu ta mihor sake for di wega y laga e pida cura mas liher," Parreira a splica.

Pero e entrenador di Brazil a pidi prensa pa porfabor no converti e blaarnan aki den un monster di shete cabez, ya cu no ta algo grandi y serio y dentro di 48 ora, Ronaldo lo ta cla pa hunga atrobe.

Ronaldo, kende no a hunga den un wega competivo despues di a bandona e wega cu Real Madrid a empata na 1-1 cu Real Sociedad dia 8 di April ultimo, a anota e prome gol pa e campeon mundial prome cu sosiego a drenta mientras cu tambe el a suta e bala contra tubo di gol c'un potente tiro net prome cu referee a fluit pa final di e periodo inicial.

Parreira a musttra cu e unico wega internacional di Brazil den su preparacion prome c

"Mi ta kere cu tres gol tabata suficiente pero lo mas importante ta cu nos a crea un oportunidad di gol tras di otro, mientras cu e portero a haci cuater pa cinco atrapada sensacional riba tironan cu lo mester a bira ghol. Nos a los mas cu 20 tiro riba gol y esei sin duda ta mustra cu nos a pasa den un bon test prome cu e mundial," Parreira a splica.

Brazil, cu a biaha mesora despues di e partido pa Alemania, lo tin su wega inaugural dia 13 di juni proximo contra di e seleccion di Croacia na Berlin. Tambe nan tin cu hunga contra di Hapon y Australia den e prome buelta di e mundial.

# Jurgen Klinsmann lo por keda cu seleccion si Alamenia mustra progreso den mundial

**BERLIN-** Juergen Klinsmann lo considera pa keda como coach di Alemania despues di e Copa Mundial, solamente si e sinti cu e ekipo a haci progreso grandi compara cu ultimo tempo y cu e ultimo mundial.B "Nos tin cu midi e cos aki cu exitonan. Tur cos ta depende di e presentacion cu nos tin, e premionan cu nos lo gana y nada mas," Klinsmann a declara den un entrevista duna dialuna mainta, cuater dia prome cu su ekipo habri e torneo hungando contra di Costa Rica.

"Mi por imagina mi mes keda cu e seleccion pa dos of te hasta cuater aña mas despues di e Copa Mundial, ya cu ta trata aki di un posicion previlegia. E filosofia cu nos tin cu hiba den un caso asina, ta di pensa progresivo, y e ekipo lo gana si forma di pensa aki wordo traduci den un wega rapido, cu futbol agresvio, pero nos ta den un proceso pa siña y adapta e cosnan aki den un periodo relativamente cortico pero nos lo mira kico nos ta bai haci den e Mundial. Futuro ta depende totalmente riba loke Alemania logra den su actuacion," Klinsmann a splica.

E entrenador Aleman no kier a elabora riba loke oficialnan di e federacion di futbol Aleman a mustra cu nan kier logra como meta, esta pa e ekipo alcanza e cuartonan di final dim uncial.

Klinsmann mes, kende no tabatin ningun experencia pa dirigi un ekipo ora cu el a tuma over for di Rudi Voeller despues di eliminacion di Alemania den e Euro Cup di 2004, semper a pone como su meta principal, pa gana e Copa Mundial.

E entrenador di 41 aña, a wordo severamente critica di ta dirigi e seleccion Aleman insistiendo pa biba na su cas na California y el a bolbe confirma cu su bida personal sin duda algun lo hunga un rol ora cu e dicidi si e lo keda como coach di e selecicon pa e weganan clasificatorio pa e



Euto Cup di 2008.

E entrenador cu nunca tabata desea pa Alemania hunga e wega inaugural di e mundial, pero pa Brazil como campeon mundial haci esaki, a cambia di opinion y ta kere awor cu ta bon cu ta alemania ta habri e torneo ya cu for di e prome partido, e seleccion lo por gana e sosten total di e pueblo pa e resto di torneo.




# Brazil ta suta New Zeeland den su ultimo wega di preparacion pa Mundial di Alemania





**GINEBRA-** Ronaldo, Adriano and Kaka, tur tres a anota diadomingo ultimo, pa guia Brazil na un victoria di 4-0 riba New Zeel den su ultimo wega di fogeo pa e proximo Mundial di Alemania cu ta inicia diabierna venidero, y caminda Brazil lo bai na defende su titulo di campeon.

Brazil, cu tambe a anota un gol pa medio di e substitute Juninho den e minuutnan final di e partido, lo inicia su buskeda pa un di seis titulo mundial, dia 13 di juni na Berlin contra di Croacia.

Hungando cu mayoria di su estelarnan pa e Mundial pa gran parti den e wega di diadomingo, Brazil a domina na su antoho e seleccion di New Zeeland dilanti di 30,000 fanatico cu a colma Stade de Geneve.

"Tabata un bon preparacion," coach di Brazil, Carlos Alberto Parreira a declara. "Mi ta satisfecho cu e marcador, y cu tur e oportunidanan cu nos a logra di crea y e cantidad di tironan cu nos a los riba gol. Mi ta contento, sumament e contento."

Ronaldo a pone Brazil dilanti na di 42nd minuut c'un tiro casi for di e punto di penalty despues di a ricibi un pase di Kaka, kende a supera un marcador riba e banda drechi prome di a bira un pone un centro preciso pa su centro delantero.

Adriano, e di dos centro delantero di Brazil, a agrega e di dos gol na di 50 minuut or acu el a trapa e bala, laga un defensor di New Zeeland pasa bai, prome cu el a los un tiro violento cu su pida robez cu portero Glen Moss di New Zeeland no por a haci nada pa contene.

Kaka a anota riba un contra atake na di 85, superando un defensorr cu tremendo sprint y a los un tiro lastra banda di portero Moss, mientras cu Juninho, kende a reemplaza Ze Roberto, a completa e marcador den e minuutnan final di e partido.

E seleccion di Brazil a crea cantidad di oportunidad di gol durante di henter e partido, incluso oportunidadnan pa e defensornan Juan, Cafu y Roberto Carlos. Hungador di Aña, Ronaldinho, Kaka y Adriano, kendenan hunto cu Ronaldo a bira conoci como e cuarteto magico, tur a haya sikiera un oportunidad di anota pero Ronaldinho tabata e unico cu no a haci esaki.

"Bo no por haci mucho cos contra e mihor atacantenan den futbol di mundo," e coach Ricki Herbert di New Zeeland a declara despues di e partido.

Ronaldo, hungando den su di 99 wega pa Brazil, por poco a anota tambe na di 44 minuut pero despues cu el a chip e bala over di cabez di portero Moss, e bala ta dal den tubo di gol y bin bek den tereno.

Ronaldo a wordo substitui despues di halftime pa su colega di ekipo di Real Madrid, Robinho, despues di a sinti molester formal cu blaar na su pianan.



E defensar central Lucio tambe a anota cu cabez na di 90 minuut pero referee a anula e gol pa motibo di off side.

E unico oportunidad cu New Zealand a haia a presenta ora cu Chris Killen a kop over di gol den e prome tempo y na di 47 minuut Vaughan Coveny a mira su tiro wordo tapa pa Lucio despues cu portero di Brazil ya a wordo supera.

"Ta mas cu claro cu cosnan lo ta otro durante di e Copa Mundial, pero nos a probecha di e weganan amistoso aki pa haya ritmo di wega," e medio campista Emerson a declara.

Brazil, cu ta e gran favorite pa gana e Copa Mundial, ta bin di un victoria di 8-0 riba un combinacion di FC Lucerne mientras cu tambe el a suta e seleccion di Fluminense di bou 20 aña, cu anotacion abulta di 13-1 un siman pasa.




# Polonia ta recupera for di derota cu Colombia superando Croacia





**WOLFSBURG-** Un gol di Euzebiusz Smoralek na di 54 minuut, a bin duna Polonia un triunfo di 1-0 riba e seleccion di Croacia, den su ultimo wega di preparacion pa e Mundial di Alemania cu ta inicia e siman aki.
E victoria a alivia un tiki e presion cu tabatin riba e ekipo y su staff tecnico despues cu siman pasa, Polonia a wordo sorprendei pa e selecicon di Colombia cu anotacion di 2-1.
E partido cu Croacia tampoco tabata mucho alentador, ya cu den e prome tempo tabata Croacia cu a determina tur accion riba tereno crando varios oprotunidad di gol pero sin por a concreta esakinan.
Na di 21 minuut tabata e portero di Polonia, esta Artur Boruc kende ta logra di impedi un gol pa su ekipo mientras cu na di 43 minuut tabata tubo di gol cu a scapa e seleccion polaco riba un tiro liber di Darijo Srna.
Den di dos tempo Polonia a reacciona y a pasa pa comanda e partido den medio campo y esaki a conduci na e gol rapido di Smoralek na di 54 minuut ora cu el a anota riba un tiro di skina di Maciej Zurakski pa duna Polonia e victoria di 1-0.
Croacia mes ta sigui cu su programa di preparacion y mayan diaranson lo hunga su ultimo partido contra di Spaña pa despues sigui cu su preparacion fisico pa e su wega inaugural contra di Ecuador e proximo fin di siman.
Polonia cu den pasado a forma un gran ekipo pa competi den mundialnan, e biaha aki ta biaha cun ekipo modesto, sin hungadornan di renombre y cu por carga e ekipo.

E seleccion polaco no tin un figura cu por converti e ekipo den un baluarte grandi den diferente torneo mundial y tabata un sensacion na varios occasion epro sin nunca logra penetra te den final di e torneo aki.
Pa e Mundial di Alemania, e seleccion di Polonia no ta figura entre e favoritonan y tampoco ta figura entre e ekiponan cu lo por pasa pa e di dos buelta.

# Suisa ta gana facil di China y ta carga un tiki speranza pa un bon Mundial

**ZURICH-** Alexander Frei y Marco Streller a anota ambos na dos ocasion pa guia e ekipo di Suisa na un victoria convincente di 4-1 riba e seleccion di China denun partido realiza na Zurich. Suisa di e forma aki a finaliza un tremendo campaña di preparacion caminda entre otro e seleccion a logra empatenan cu otro ekiponan cu ta bai hunga den Mundial manera entre otro Ivory Coast y tambe e seleccion Italiano, cu ta entre e favoritonan pa gana e titulo mundial.
Suisa a bai ariba 1-0 na di 40 minuut di e prome tempo cu gol di Frei y despues a aumenta cu gol di Streller mientras cu Frei a haci e partido 3-0 cobrando un penalty mientras cu Streller a percura pa e 4-0 prome cu e seleccion di China a logra su gol den di ultimo minuut di wega pa mdio di Dong Fangzhuo.
Suisa ta biaha pa Mundial como un ekipo modesto cu no ta entre e favoritonan pa e titulo pero si mas e tin un ekipo cu por percura pa sorpresa y por elimina cualkier di e grandinan den su grupo






# Zico ta sigura cu Hapon lo yega leu den Mundial di Alemania y no ta teme Brazil



**BERLIN-** E director tecnico di Hapon, e brasilero Zico, a bolbe reafirma cu su ekipo tin posibilidadnan grandi pa haci un bon papel den e Copa Mundial di Alemania, apesar di e victoria decepcionante di 1-0 logra diadomingo contra di e modesto seleccion di Malta den un partido amistoso.

E preparador brasilero a cancela tur e session di training cu tabata programa ayera y a hustifica e medida cu e comentario cu su hungadornan ta demasiado cansa, manera por a mira den e partido contra di Malta na Düsseldorf.

Zico lo reanuda cu ehercicionan fisico awe mainta den stadion Sportpark di Bonn.

E tecnico brasilero, cu a alcanza fama increibel na Hapon y a ricibi e apodo di "Kamisama", cu ta nifica E Señor Dios, ta conta cu reconocimento di su compatriotanan manera e entrenador Carlos Alberto Parreira, kende a comenta cu e futbol hapones a alcanza "dimensionnan nobo" ora cu Zico a duna e seleccion di Hapon "un personalidad propio".



Den cuater aña na cabez di e seleccion, Zico a converti e seleccion di hungadornan indeciso y insegur, den un equipo cu no ta teme ningun rival, "cu ta kizas su mayor logro", segun comentario di Parreira.

"Mi ta sigur cu Hapon lo logra resultadonan significante den e copa aki", Zico a declara, hopi sigur di su mes, despues di pronostica cu su hungadornan lo logra un empate contra di Brazil dia 22 di juni contra Brasil na Dortmund.

Croacia y Australia ta e otro dos ekiponan cu ta forma parti di e grupo F.

"Mi ta kere cu nos lo logra na avanza", el a añadi, apesar di e hecho cu e seleccion a logra di anota solamente un victiria minimo di 1-0 den e amistoso contra Malta.

Pero Zico no se arredra y sostiene que "e equipo tin gran posibilidad, manera mi hungadornan na varios occasion a demostra caba", un objetivo cu, den caso e logra esaki, lo certifica su status di heroe grandi cu el a logra den e pais di e sol naciente.

# Spaña ta logra victoria riba Egypto cu gol porfin di Raul Gonzalez



**ELCHE-** E centro delantero Raul Gonzalez a pone un fin na shete luna sin por a anota un gol, pa guia e seleccion di Spaña na un victoria di 2-0 riba Egypto den wega di fogeo di preparacion pa e Copa Mndial cu ta inicia diabierna venidero.

Raul, kende pa ultimo bes a anota un gol dia 26 di oktober di 2005 pa Real Madrid, a anota na di 14 minuut pa Spaña probechando di un fayo di e portero di Egypto, Essam Al Hadari, kende no por a contene un tiro di Antonio Lopez.

E gol di e delantero di Real Madrid, tabata su di 43 gol anota den 94 wega hunga cu e seleccion nacional, y cu ta consolida e posicion di Raul como e maximo anotador di di tur tempo di e seleccion Spaño.

E gol di Jose Antonio Reyes a yuda Spaña extende su racha di triunfo na 21 partido, di cual el a gana 13 y empata ocho desde cu Luis Aragones a asumi e encargo como director tecnico di e seleccion.

E wega contra di Egypto a ser poni riba e programa pa Aragones pa motibo cu e di dos wega di Spaña den e prome buelta di e Mundial, lo ta contra di Tunesia y tambe lo hunga contra di Saudi Arabia y tambe tin Ucraina den e grupo H.

Diaranson venidero Spaña lo hunga su ultimo partido di fogeo cu lo ta contra di Croacia, cual partido lo ser hunga na Ginibra prome cu e ekipo biaha pa Alemania pa su compromisonan.

Aragones a mustra di ta satisfecho cu e wega, pero cu ainda no por saca conclusion di kico por spera di e ekipo den e mundial, ya cu ainda falta hopi detaye pa drecha y adapta.

# Australia ta pidi mas polis Asiatico pa Timor Oriental



*Hobennan Timorense ta usa stichi durante un pelea di gang na Dili.*

**DILI**—Australia a pidi dialuna e paisnan Asiatico pa manda mas polis y solda pa Timor Oriental pa yuda controla e disturbionan den e hoben nacion y intenta pa inventa cu e lo bira un estado morto. Australia, Malasia y New Zelandia, a manda unforsa di 2500 solda na Timor Oriental, pa intenta detene e violencia, cu a cuminsa ora cu e gobierno a kita 600 solda for di trabou, cu a denuncia un supuesto discriminacioncontra e miembronan e e ehersito procedente di oost di e pais. E forsanan Arma ta controla pa official di oeste. Portugal tambe a manda agentenan, pero e minister di Defensa Australiano, Brendan Nelson a mustra confia den cu otro paisnan di e continente por uni na e coalision sin an wordo invita pa Timor. For di epunto di bista di Australia tin un serie di paisnan estado involucra den Timor Oriental prome y paisnan cu kier traha bon cu New Zeelandia, Malasia y Australia, Nelson a bisa e radio Australiano. Dialuna a sigui e violencia na Dili, e capital timorense, naunda gruponan di oriental y occidental ta enfrenta otro cu piedra y a kima varios cas. Medionan Australiano a informa cu e trupanan a hayanan oblige pa tira gas lacrimogeno pa kita e personanan violento for di otro.

E division entre oost y west den un poblacion dim as omenos un miyon habitante, a surgi a prome biaha cu motibodi e sangriente referendum di independencia di 1999, ora cu a aproba e separacion di Indonesia. Aunke etnico y linguisticamente nan ta identico, e occidental ta considera como mas pro indones, mientras e orientalnan lo ta mas partidario di e independencia.

Timor Oriental a bira den un estado independiente formalmente na 2002, despues di a wordoadministra durante dos aña y mei pa ONU. E comandante di e forsanan Australiano, den e pais, a bisa cu ta parce cu e violencia na Dili a alcansa un stancamento, pero cu tin falta di un presencia fuerte di polis pa controla e bandanan di delincuente pa patruya den e cayanan.

# Java ta purba di bolbe na normalidad despues di temblor, falta placa y ayudo




*Un muhe indones Moslem, ta resa den un shelter na Segoroyoso un pueblo cu a wordo afecta pa e temblor.*

**YOGYAKARTA**— Scol a cuminsa dialuna den henter Indonesia di Java e ciudad mas golpia pa e temblor, mientras e sobrevivientenan frustra pa e falta di ayudo, ta intenta pa reconstrui nan cas cu palo y ladrillo. E gobierno a cuminsa entrega compensacion na e victima pa nan por cumpra paña y reconstrui nan cas mas di un siman  despues cu e temblor a causa morto na 5782 persona y a laga cientos di miles sin cas. Un responabel di e Ministerio di Asuntonan Social, a bisa cu nan a revisa e cifra di e victimanan mortal, for di e cantidad prome di 6234, pero no a duna motibo pa esaki. Hopi sobreviviente a sigura cu nan no a haya placa pa cumpra e materialnan di construccion despues di e temblor cu a reduce mas di shen mil cas den ruina. E agencia humanitario a purba di hiba ayudo na e victimanan cu ta biba den tentnan precaria, y refugionan temporal banda di e restonan di nan cas. Saneamento ta sigui ta un preocupacion pa e personanan aki, debi na e posibel infeccion y iritacion di cuero pa baña cu awa sushi. Tambe ta teme cu e sobrevivientenan cu ta biba den cas di galena, cu e riesgo potencial di exposcion na e virus di e grip aviaria, den un pais cu ya tin 37morto di e cepa H5N1.

# Hombernan arma a secuestra 50 trahado Iraqi

BAGHDAD—Hombernan arma den uniform di polis a secuestra dialuna mas omenos 50 empleado di varios empresa di transportacion di Baghdad, den oranan di dia ,segun fuentenan di e Ministerio di Interior y di Polis a duna di conoce.

E hombernan arma a realisa loke ta parce un operacion coordina den un caya di e capital naunda tin varios compania cu a ofrece servicionan di tranportacion di Siria y Jordania, segun polisnan a bisa. No tabata cla e motibo di e secuestro, pero e empresanan ocacionalmene ta wordo afecta pa ola di secuestro.  E secuestronan a tuma luga un dia despues cu e lidernan Iraqi, no a logra un acuerdo riba e nominado na e cargonan di Interior y Defensa, cu a keda vacante ora cu e gobierno di unidad nacional a huramenta dia 20 di mei. Maliki awor ta enfrenta un profundo crisis politico debi na e falta di acuerdo pa e cargonan halto di siguridad, mientras nan ta intenta pa demostra e Iraqinan cu nan t apapia serio riba e stabilisacion di e pais. Siman pasa a declara estado di emergencia den e ciudad Basra, sur di e pais, pa tuma medidanan duro contra e rebelde y e partidonan chiita, cu ta menasa e explortacion di petrolio, vital pa salba economia.

# Clasificado

Bon Dia Aruba Weststraat 22 - Tel:827800 - Fax:827044/827093

## Gradicimento

Na nomber di su mama, yiu Jyllian, companera di bida Esther Angela y yui Bjorn, Rumannan, y demas famia. Nos kier a gradici tur esnan cu a mustra nan atencion durante fayecimento y entiero di nos defunto stima.



# Elgin Anthony Juddan.

Gradicimento ta bai na eerste hulp hospital, personal di ambulance, Medium Care, Intensive Care, broeder M. van der Pool, zuster T. Bekker, Docter Bikker, Docter Jaramillo y un danki di curason na Docter Casper Lacle. Danki pa e sosten na hospital na Sra. Cela y Edwin Kock, na Sra. Rubia Nicholls, Sra. Janine Rodriguez, Sharella Wernet y Victor Camacho.

Danki tambe na Sra. Luisita Frolijk-Angela

Tambe nos kier a gradici tur e musiconan:
Musical Time: Buchi Wouters, Leo Rodriguez, Inky Richardson, Fang Ras, John Ras, Juan Tromp, Ayun Chong, Eddy Ras, Vale Wernet, Gojo v/d Linden, Henry Gomez, Gregory Trott y Chicho Kock.

Danki special ta bai na Reynaldo Suarez, Victor Camacho, Lucio Rivadeneiro y Johnny Scarbaai. Danki na Sra. Edwina Werleman pa e programma. Danki na Sra. Mirugia Marchena & Leo Vrolijk, na Minister Edison Briesen, Robert Jeandor na e MC Ruben Scorpio Garcia, na Vanesa Koolman y Mickey Gravenhorst.

Danki na tur e cantantenan: Edwin Abath, Inky Richardson, Olga Antonette, Shurby Maria, Claudius Phillips, Cliffy Brown & Cris Woods, Uncle Oscar. Danki na Nico Connor & Steelpan, Dionicio James. Un danki na Sr. Carl de Freitas pa e trailer y sound. Danki na Sra. Tica Giel pa e bunita cancionnan cu a duna nos forza y consuelo, na Ortencia Richardson y Raul Bryson V.I.P. pa e poesia. Danki na Bito & the Boy's, na Koor di Divino Niño di misa di brazil Sra. Marina & Sra. Myrna. Danki na cuerpo policial Sr. Eddy Ras. Danki na staff y personal di Landslaboratorium, danki na tur medio di comunicacion, UNOCA, Muziek School, amigonan, conocirnan y coleganan musico, bisinanan, y tambe na Setar N.V., y Directie Sociale Zaken.

Danki tambe na Juraima Solognier y famia, Edna Martilia, Mary Kock, Alexandra Brito, Estrea Jap-Tjong na Sra. Peggy, Sra. Isabel , na Yolanda, Lucille, y Sra. Agedita Geerman pa e oracion.

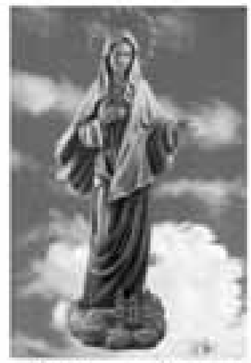
Na tur esnan cu a manda flor, kraans, telegram, haci jamadanan telefonico y cu a manda tarjeta y e-mail.

Danki pa e donacion den misa kual donacion a bai pa Iglesia Sta. Theresita y Koor Divino Nino di parokia di Brazil.

Un danki na Ad Padres pa nan excelente servicio y atencion Sr. Chico y Antoine Rodriguez y Sr. Elbert Figaroa.

Boso precensia y atencion tabata un gran consuelo pa nos. Despensa nos si den nos tristeza nos por a lubida algun nomber of persona.





# Oracion

Oh Birgen María,
Salud di e enfermonan,
cu bo a compaña
Hesus riba e caminda
pa Calvario y a
permanece hunto cu e
cruz caminda bo yiu
lo a muri, participando
intimamente den
su dolornan, acoge
nos sufrimentonan y
uninan na esun di djE,
pa e simianan esparci
durante e Hubilero
sigui produci frutanan
abundante den e
añanan cu ta bin.
Mama Misericordiosa,
cu fe nos ta bolbe na
Bo.
Alcanzanos na bo
Yiu, cu nos por bolbe
pronto, plenamente
restableci, na nos
ocupacionnan, pa nos
ta util na e prohimo cu
nos trabao.
Mientras tanto, keda
hunto cu nos dene
momento di e prueba y
yudanos ripiti cada dia
cubo nos "si", sigur cu
Dios sa saca di tur mal
un bon mas grandi.
Birgen Inmaculada,
haci cu e frutanan di
e aña Jubilar ta pa
nos y pa nos seman
keri, prenda di un
empuhe renoba den
e vida cristian, pa
den e contemplacion
di e Cara di Hesus
Resucita, nos haya
e abundancia di e
misericordia di Dios
y e alegria sin fin di
Cielo.
Amen.

***The Lord is my shepherd,***
***I shall not want…….***
***He restored my soul:***
***he leaded me in the path of***
***righteousness for his name sake.***
***Psalms 23:1,3***

With deep sympathy we announce the passing away of:



# Mr. Alburtis Alexander Brown

**Better know as " double A or Opa or Mr Brown"**
**Ex-Lago Employe**
***17-09-1927 +31-05-2006**

| | |
|---|---|
| Wife: | Cristina Brown |
| Childeren: | Anita Brown and family |
| | Rafael Brown and family |
| | Alberto Brown and family |
| | Alicia Alvarez-Brown and family |
| | Camilia Brown and family |
| | Editha Brown and family |
| Sisters: | Denis and family in Holland |
| | Etta and family in Holland |
| Brother: | Claudis and family in St. |
| Eaustatuis | |

Nieces & Nephews, Grandchildren, Greet grand
To numerous to mencion
Family: Brown, Williams, Challenger, Richardson, Lacle, Lopez, Jones, Alvarez, Lambert, Buckley, Phillips and Jack

We invite all friends and Family to attend the funeral
which will take place on Tuesday 6th of June 2006
The body will be laid out at AD PATRES from 12:00pm 1:45pm,
Then after at the Santa Theresita Church at 2:00pm 4:00pm.
Service starts at 4:00pm and he will be laid to rest at the Catholic cementery San Nicolas.

Excuse if we forgot to mention any other family during our grief
and after the funeral we can not accept any visitors or call of condolences at home

**Señor ta mi wardador,**
**Mi n' tin falta di nada;**
**Den kunuku di yerbe berde**
**E ta ponemi sosega**
**E ta hibami na awa trankil,**
**Pa mi bolbe haña forsa**
**Salmo 23 vers 1, 2, 3**

Cu inmenso tristeza na nos curazon pero conforme cu Dios
Su boluntad nos ta anuncia fayecimento inespera di:

**Sra. Vda. Petronilia**
**Van Der Biezen-Henricus**
**Mihor conoci como " Ninita of Chichi"**
***31-05-1938 +01-06-2006**



Na nomber di su yuinan:
Ricardo y esposa Maria Van Der Biezen Ridderstraat y yuinan
Jolanda y esposo Alvin Croes y yuinan
Rigoberto "Rigo" Van Der Biezen

Nieto y nietanan

Su Rumannan:
Fabia y Jean Starren-Henricus y yuinan na Hulanda
Emma y Mario Tromp y yui y esposa
Rita y Hans Timpner y yui y Famia
Evelin Henricus y famia
Su swa: Emiliano Peña y yuinan

Swa y cuñanan:
Jacintha y Shonpe Tromp y famia
Chomon y Sarita Van Der Biezen-Ramos y famia
Jossy y Angela Van Der Biezen-Haseth y famia
Annie y Coco Winklaar y famia
Sjon-Sjon y Tony Kelly y famia
Maxima Van Der Briezen y famia
Juan y Mena Van Der Biezen y famia
Adela y Chani Dijkhoff y famia

Tanta y Omonan:
Viola y Minguel Vrolijk-Henricus y famia
Margarita Vrolijk y famia
Felis y Imelda Henricus-Ras y famia

Sobrina y sobrinonan
Prima y primonan
Ihanan Commer y compernan
Su bon bisiñanan, amigonan y demas
Famianan: Van Der Biezen, Henricus, Vrolijk, Donata, Ridderstaat, Croes, Starren, Peña
Tromp, Timpner, Winterdaal, Ramos, Haseth, Winklaar, Kelly, Dijkhoff, Ras, Rasmijn, Werleman, Geerman, Thijsen, Yarzagarai, Maduro, Farro, Chai, Santiago, Odor, Angela, Orman, Eman Koolman, Van Der Biezen, Perez

Despensa nos acaso nos por a lubida algun nomber den nos tristeza.

Ta invita tur amigo, bisiña y conocirnan pa asisiti na e acto di entiero cual lo tuma lugar **Diaranson 7 di Juni 2006** den **Misa Sagardo Curazon na Savaneta**.
For di **2or di atardi** e restonan mortal di "Ninita" lo ta reposa den Misa y despues pa **Santana Catholicon a Savaneta**

Adres pa condolencia: Spaans Lagoen Weg 81L
Di: 7'or pa 9or di anochi.

Nos ta lamenta cu despues di entiero no por ricibi bishita di condolencia na cas





# ORACION AL ESPIRITU SANTO

Espiritu Santo tu que me aclaras todo, que iluminas todas los caminos para que alcance mi ideal. Tu que me das el don divino de perdonar y olvidar el mal que me hacen y que en todos los instantes de mi vida estas con migo, yo quiero en este corto dialogo agradecerte por todos y confirmar que nunca quiero separarme de ti, por mayor que sea la ilucion material. Deseo estar contigo y todos mis seres queridos en la gloria perpetua. Gracias por tu misericordia para conmigo y los mios. Amen (la - - -persona dedera rezar la oracion 3 dias seguidos sin decir el pedido, dentro de tres dia sera alcanzado la gracia, por mas dificil que sea. Publicar en cuanto se reciba la gracia)
Gracias el Espiritu Santo por al favor recibido.












Sende 3 bela 3 dia sigui den awa cu sucu na honor di Arcangelnan Miguel, Gabriel, Rafael pidiendo bo deseo mas dificil. Publica e di 3 dia y e di 4 dia bo ta ricibi bo deseo.
Bo devoto. ***A.F.P.***




Rece 7 padre nuestro, 7 Ave Maria, 7 credo durante 7 dias, Pida un imposible y sera favorecido. Mandar a publicar al 7o dia.
***J.M.***







## FUNDACION VENERABLE JOSE GREGORIO HERNANDEZ TANKI LEENDERT 128

**TA INVITA**

TUR NOS DEVOTO Y CONTRIBUIDORNAN
NOS PUEBLO DI ARUBA EN GENERAL
PA ASISTI NA UN TRDIUM NA HONOR
DI SANTISIMA TRINIDAD.

LAGA NOS BIN HUNTO PA REZA PA NOS ARUBA
PA BEATIFICACION DI VEN.JOSE G. HERNANDEZ

| | |
|---|---|
| DIANAN | 7. 8. 9 DI JUNI 2006 |
| ORA | 7.OR DI ANOCHI |
| LUGAR | SITIO DI ORACION. |

BO PRESENCIA TA ALTAMENTE APRESIA.

**Mementomori Funeral Home N.V.**
Yolanda-Leo-Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711
http://www.mementomori.net

***Señor ta mi wardador, mi n tin falta di nada;***
***Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.***
***E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haña forsa.***
***Ps. 23:1,2,3***

A fayece cristianamente



## Sra. Margarita Diaz

Na nomber di su:

yiunan: Sra. Vda. Josefina Thiel-Marin
Rafael y Ina Marin-Bikker y yiunan
José y Kathy Marin-Kennedy y yiunan
Atilio " Johnny " y Sonia Marin-Maduro y yiunan

nuera: Sra. Vda. Victoria Marin- Mayta y yiunan

rumannan:Sr. Urbano Diaz y famia na Venezuela
Sr. Mario Diaz y famia na Venezuela

nieto y nietanan, bisanieto y bisanietanan, na Aruba y Hulanda

na Venezuela: sobrino y sobrinanan, primo y primanan,

comer y comperman, ihanan,

famia: Diaz, Marin, Thiel, Bikker, Kennedy, Maduro, Mayta, Krozendijk y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diaranson 7 di Mei 2006 pa 4'or di atardi saliendo for di Misa Santa Filomena pa santana catolico na Paradera. E resto mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi den Misa Sana Filomena.

Adres pa condolencia: **Sero Biento 11 E**
Diamars 6 mei 2006 di 7'or pa 9'or di anochi

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

BIOGRAFIA DE SAN ANTONIO

San Antonio, nacio en Lisboa (Portugal), mas o menos alrededor del año 1190. Bautizado como Fernando. Entro a la orden Franciscana y se cambio el nombre de Fernando por el de Antonio. Se le conoce como Antonio de Padua, por que alli murio el 13 de junio del año 1230. Fue canonizado al año de su muerte..
El lirio con que aparece siempre San Antonio simboliza su virtud de la castidad.
El niño sobre un libro significa, que en una de las penosas noches, proximas a su muerte, una luz fulgurante irrumpio su celda. De aquel halo de luz salió Jesús en forma de niño precioso, se acerco sonriente a San Antonio y le acaricio la frente con su tierna mano.

NOVENA A SAN ANTONIO DE PADUA






## Salmo 91

El que vive bajo la sombra protectora del Altisimo y Todopoderoso, dice al Señor" Tu eres mi refugio, mi castillo, mi Dios, en quien confio! Solo El puede librarte de trampas ocultas y plagas mortales, pues te cubrira con sus alas, y bajo ellas estaras seguro: Su fidelidad te protegera como un escudo! No tengas miedo a los peligros nocturnos, ni a las flechas lanzadas de ddia, ni a los que destruyen a pleno sol; pues mil caeran muertos a tu izquierda y diez mil a tu derecha, pero a ti mada te pasara. Solamente lo hbras de presenciar: veras a los malvados recibir su merecido. Ya que has hecho del Señor tu refugio, del Altisimo tu lugar de proteccion, no te sobrevendra ningun mal ni la enfermedad llegara a tu casa; pues el mandara que sus angeles te cuiden por donde quiera que vayas.

## ORACION AL ESPIRITU SANTO

Espiritu Santo tu que me aclaras todo, que iluminas todas los caminos para que alcance mi ideal. Tu que me das el don divino de perdonar y olvidar el mal que me hacen y que en todos los instantes de mi vida estas con migo, yo quiero en este corto dialogo agradecerte por todos y confirmar que nunca quiero separarme de ti, por mayor que sea la ilucion material. Deseo estar contigo y todos mis seres queridos en la gloria perpetua. Gracias por tu misericordia para conmigo y los mios. Amen (la - - -persona dedera rezar la oracion 3 dias seguidos sin decir el pedido, dentro de tres dia sera alcanzado la gracia, por mas dificil que sea. Publicar en cuanto se reciba la gracia)
Gracias el Espiritu Santo por al favor recibido.
J.Q.

## ORACIÓN A MARÍA ROSA MÍSTICA

Oh María, Rosa Mística, Madre de Jesús y también Madre nuestra! Tú eres nuestra esperanza, nuestra fortaleza y nuestro consuelo. Danos desde el cielo tu maternal bendición en el nombre del Padre, del Hijo y del Espíritu Santo, Amén.




Rosa Mística, Inmaculada Virgen , Madre de la gracia, en honor de tu Divino Hijo, nos postramos ante Ti, para implorar la misericordia de Dios. No por nuestros méritos, sino por la bondad de tu Corazón maternal, pedimos ayuda y gracias, con la seguridad de ser escuchados. (Rezar un Avemaría?)

Rosa Mística, Madre de Jesús, Reina del Santo Rosario y Madre de la Iglesia, Cuerpo Místico de Jesucristo. Te pedimos para el mundo destrozado por las discordias, el don de la unión, de la paz y de todas las gracias que pueden convertir los corazones de tantos hijos tuyos. (Avemaría?)

Rosa Mística, Madre de los apóstoles, haz florecer alrededor de los altares eucarísticos, numerosas vocaciones sacerdotales y religiosas, que con la santidad de su vida y el celo ardiente por las almas, puedan extender el Reino de tu Hijo Jesús por todo el mundo. Derrama, Oh Madre sobre nosotros tus dones celestiales.

Salve, Oh Rosa Mística, Madre de la iglesia, ruega por nosotros.

**Mementomori Funeral Home N.V.**
Yolanda-Leo-Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711
http://www.mementomori.net

Pa medio di esaki nos kier a invita tur famia, amigo, bisiña y conoci pa asisti na un santo sacrificio di misa pa recorda e prome luna di fayecimento di nos defunto stima:



## Raymond Ludovicus Peterson
"Gus" of "Pete"

Diamars 6 di Juni 2006 pa 6:30 di atardi na Misa Santa Teresita na San Nicolaas.
Boso presencia lo ta altamente aprecia.

Na nomber di su yiunan, rumamnan y demas famia.

Je wilde nog zoveel
Maar had niet meer de kracht.
Je ziekte had je volkomen in zijn macht.
Je was zo moe, je hebt je strijd gestreden.
Al je zorgen en verdriet
Behoren nu tot het verleden.

Bo ta tin deseo di hasi mucho mas
pero bo forza pa biba a termina.
Bo malesa a podera di bo.
Bo a cansa pero bo a bringa te na ultimo.
Awor tur bo preocupashon y tristesa
a pasa pa pasado.

A fallece dia 29 di mei 2006, na edad di 75 ana nos estimado casa, tata, opa, ruman, omo, swa y amigo



## Cornelis van der Bliek

**Miho conosi como Snoeky**

Na nomber di su esposa: Cecilia van der Bliek-Faro

Su juinan:
Debra van der Bliek y famia
Rick y Shirley van der Bliek-Ruiz y famia
Ida y Frank Maleton-van der Bliek y famia
Vi y Verona van der Bliek-Nunes Alves y famia

Su nieto y nietanan:
Kimberley, Derick, Shirley, Lindsey, Jennifer, Lorena, Marcus, Timothy, Rik, Sophie y Xina

Rumannan:
Dina van der Bliek y famia
Ana van der Bliek y famia
Aida Thijzen-van der Bliek y famia
Arend van der Bliek y famia
Hendrik van der Bliek y famia

Cunanan, tanta, primo y primanan y demas famia y amistades,

Van der Bliek, Faro, Bermudez, Franken, Luidens, Vrolijk, Giel, Frank, Westhoff, Mertens, Ruiz, Maleton, Nunes-Alves, Maduro, Thijzen, Geerman, Chaljub, Hassell y despensa nos en caso nos a lubida algun nomber

Y su ex-coleganan di Lago, Shell Pernis y Web
Akto di crematie ta diamars 6 di juni 2006 pa 11.00 or di mainta na Crematorium Schollevaar
Burgemeester Schalijlaan 2
Capelle aan den Ijssel, Nederland

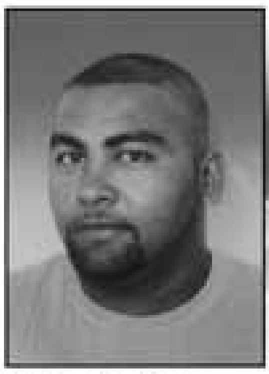
Correspondentie adres: Karekietstraat 183 a
2903 EK, Capelle aan den Ijssel



*Mi a peca Señor, pordonami, tene piedad di mi, O Dios, den bo bondad, den Bo inmenso compashon kita mi falta. Labami limpi di mi culpa y purifica mi di tur e malo cu mà haci.*

"Boso curazon no bira tristo, stima otro manera ami a stima boso y e esey lo ta boso consuelo.
Ami cerca Dios lo mi roga pa boso pa dia di huicio final nos tur ta hunto atrobe . "

A fayece inesperadamente:



## Dinesh Djoegan

**mihor conoci como:**
**"Pitbull" of "Pit "**
**29 - 5 - 1980 5 - 4 - 2006**

Na nomber di su:
esposa: Senaida Djoegan-Mackentosh
yiu: Denzell Djoegan
mama: Savitri "Sonia" Babulall
tata: Bisoen Djoegan
rumannan: Rakesh
Ritesh
Sanjay
suegra: Mena Mackentosh-Vrolijk
suegro: Mario Mackentosh
cuña: Linda y Cesar Ochoa-Mackentosh
----: Kimberly y Gislaine v/d Linde

tanta y omonan, primo y primanan, coleganan y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual dia y ora lo wordo anuncia despues.

# Prayer to St. Jude

May the sared heart of Jesus be adored glorified, loved and perserved throughout the world now and forever. Our sacred heart of Jesus, Pray for us, St. Jude, worker of miracles pray for us, St. Jude helper for us, Say this prayer 9 times a day by the eight day your prayer will be answered, it has never been know to fail. Publication must be promised, Thank you St. Jude for favored granted. ***S.P.B.***

# INVITACION



LEGION DI MARIA PRAESIDIUM DI DAKOTA "MAMA MARIA VENCEDORA" CONHUNTAMENTE KU PASTOOR DI PAROKIA DI DAKOTA PASTOOR DANIEL WIESLAW SZPILA (csma) TA INVITA TUR PAROKIANO NAN DI DAKOTA, MIEMBRONAN AUXILIAR, MIEMBRONAN ACTIVO Y PUEBLO EN GENERAL NA UN SANTO SACRIFICIO DI MISA DIA 6 JUNI 2006, PA 7.00 P.M. DEN MISA FATIMA NA DAKOTA, PA CELEBRA CONHUNTAMENTE KU NOS E DI 45 ANIVERSARIO DI NOS PRAESIDUM.

LO BAY TIN UN TRIDIUM NA HONOR DI "MAMA MARIA" DIANAN 3-4-5 DI JUNI 2006 PA 6.15 P.M. DEN MISA FATIMA NA DAKOTA.

**Mementomori Funeral Home N.V.**
Yolanda-Leo-Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711
http://www.mementomori.net

" Manera ela biba, rondona di tur su sernan mas stima,
***Asina Papa Dios a encontre, y a hib'e biba cerca dje .***

Cu profundo tristeza, pero conforme cu boluntad di Dios nos ta participa fayecimento cristian di:



## Herman Jozef Ras

**mihor conoci como: Cheppy", "Josep", "Mo Cheppy"**
**7 April 1923 - 3 Juni 2006**
**Ex-empleado di LAGO**

Na nomber di su:

esposa: Emelina "Ina" Ras-Kock

yiunan: Tico y Riselle Ras-Palm
Milly y Erick Dijkhoff-Ras
Astrid y Franky Arendsz-Ras

nieta y nietonan: Gabrielle y Nikita Ras
Maylin y Frederick Dijkhoff
Lou-Anne Arendsz

stima mescos cu yiu:Erika, Stephen y Jessica Maduro

stima mescos cu ruman:Rina Zapata-Kock

rumannan:Pedrito y Leonida Ras-Winterdaal y famia
Carmen Ras y famia
swa y cuñanan:
Sra.Vda. Rafaela Ras-Fingal y famia
Chemmy y Annie Kock-Franken y famia
Ninita y Nouel Quandus-Kock y famia
Fichi y Rosa Kock-Trimon y famia
Emy y Olga Kock-Diaz y famia
Rina y Fernando Zapata-Kock y famia
Benny y Marta Kock-Quintero y famia
Rafael y Lourdes Kock-Ridderstaat y famia

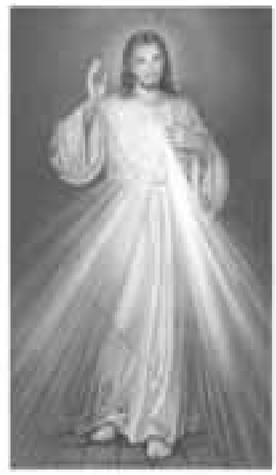
suegro y suegranan:
Lenny Palm
Mariano y Baby Arendsz-de Kort

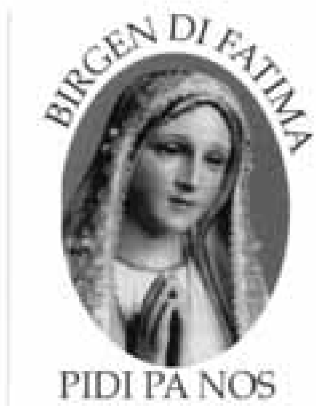
sobrino y sobrinanan, primo y primanan, comer y comperman, ihanan

famia: Ras, Kock, Palm, Dijkhoff, Arendsz, Winterdaal, Geerman, Lampe, Quandus, Zapata, Quintero, Franken, Delaney, Wever, Hernandez, Maduro, Solognier, Henriquez y demas famia na Aruba, Corsow y Hulanda ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diamars 6 di Juni 2006 pa 4'or di atardi saliendo for di Misa Inmaculada Concepcion pa santana catolico na Santa Cruz. E resto mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi den Misa Inmaculada Concepcion na Santa Cruz.

Na lugar di flor of krans un donacion pa Fundacion Diabetico lo ta altamente aprecia. Lo tin un box disponibel den Misa pa e bunita gesto aki.

Adres pa condolencia: **Santa Cruz 238**
di 7'or pa 9'or di anochi



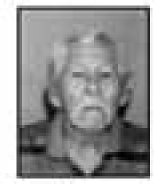



**Mementomori Funeral Home N.V.**
Yolanda-Leo-Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711
http://www.mementomori.net

**GRADICIMENTO / INVITACION**

Pa medio di esaki nos kier a gradicidi tur esnan cu a mustra atencion durante enfermedad, fayecimento y entiero di nos defunto stima

## Feliciano "Fili" Kock



Gradicimento ta bai na tur esnan cu a manda flor, krans, telegram, haci yamadanan telefonico. Un danki ta bai tambe na Mementomori Funeral Home pa boso ayudo, atencion y cariño brinda simper na nos. Hopi forza den boso trabao. Na esnan di S.A.B.A., nos no tin palabra suficiente pa gradici boso pa tur locual boso a haci pa Feliciano (y tur cu ta cliente di S.A.B.A.). Boso cada un tabata special pe. Nos sa cu awor e ta sigui su bida tranquil den cas di Señor. Na dokternan cu a yega di atende, danki pa boso atencion y ayudo.

Alavez nos kier a hasi un invitacion pa tres santo sacrificio di misa :
Diamars 6 di Juni 2006
Diahuebs 8 di Juni 2006
Diadomingo 11 di Juni 2006
tur pa 6:30 di atardi na Misa Santa Theresita na San Nicolas.
Boso presencia lo ta altamente aprecia.
Na nomber di su yiunan, nietonan y demas famia

*APOSTOLADO MUNDIAL DI FATIMA (EJERCITO AZUL) ARUBA*
*THE WORLD APOSTOLATE OF FATIMA (BLUE ARMY) ARUBA*
Blue Army Center "Cas Curazon di Maria"
Caya Dick Cooper 1, San Nicolas, Aruba. Tel/Fax: (297) 845139

Januari 2006

Directiva di Apostolado di Fatima Aruba (Blue Army) ta informa e siguiente horario di Vigilia pa e Promer Diabierna y Santa Misa di e Promer Diasabra di Luna pa anja 2006.

Promer Diabierna - Vigilia ta cuminsa 7:30 pm ta termina 12:00 mei anochi.

Promer Diasabra – Adoracion di Santisimo Sacramento 5:00 am sigui pa Santa Misa 7:00 am.

| Luna | Vigilia di Promer Diabierna | Santa Misa di Promer Diasabra |
|---|---|---|
| Juni | 2 | 3 |
| Juni | ** 23 7:30 pm te mainta | 24 |
| Juli | -- | 1 |
| Juli | 7 | -- |
| Augustus | 4 | 5 |
| September | 1 | 2 |
| October | 6 | 7 |
| November | 3 | 4 |
| December | 1 | 2 |

** Sagrado Curason di Hesus y Inmaculado Curason di Maria.

Observa cu Luna di April y Juli, e Santa Misa di Promer Diasabra ta dia 1 (promer) y e Vigilia di Promer Diabierna lo ta e siguiente siman.

Rita Kock, Presidente
Apostolado Mundial di Fatima Aruba (Blue Army)

# Deliberashonnan eksitoso di prome minister De Jongh-Elhage na Ulanda







**WILLEMSTAD** – Prome minister Emily de Jongh-Elhage tabatin deliberashonnan eksitoso na Ulanda den e siman aki. E mandatario lo regresa Antia awe.

Entre otro ela papia ku prome minister Jan-Peter Balkenende, minister Ben Bot, minister Alexander Pechtold i minister Rita Verdonk. Den e kombersashon ku minister Verdonk e mandatario Antiano a pone su punto di bista bon kla di kon e ta mira e areglo pa hobennan problematiko di Antia. Antia lo warda e konseho di Raad van State prome ku fiha un posishon nobo. Raad van State a keda di duna un konseho prome ku zomer awor.

Prome minister De Jongh-Elhage a bishita tambe La Reina i Dordrecht kaminda tin un gran kantidat di antiano ta biba.

Prome minister De Jongh-Elhage a bisa ku den futuro serkano tur mucha na Antia ta obligá di bai skol te ku su 18 aña di edat. Aworakí e edat ta fihá na 15 aña. Kambiando e Lei di Enseñansa obligatorio na Antia hasiendo e edat 18 aña, ta hasi posibel ku e periodo eskolar ta kaba kaminda Formashon Sosial Obligatorio ta kuminsá. Formashon Sosial Obligatorio ta kuminsá na edat di 16 aña. Di e manera aki ta kue e muchanan aden ku a stòp di bai skol for di tempran.

Gobièrnu su meta ta pa introdusí e kambio aki pa e aña eskolar nobo na luna di ougùstùs binidero, asina tin pará den un karta ku Promé Minister antiano Emily de Jongh-Elhage a entregá Parlamentu ulandes ayera. E promé mandatario antiano mes tabata presente durante un debate e siman aki den Tweede Kamer.

E Promé Minister a sigurá ku Antia ta dunando prioridat kompletu na ataká e problema di hóbennan antiano sin perspektiva. E la bisa ku Gobièrnu antiano a skohe konsientemente pa un aserkamentu den kombinashon ku enseñansa. Nos ta positivo ku nos ta bai logra tambe, e la bisa. Ulanda lo paga e parti mas grandi di e proyekto Formashon Sosial Obligatorio durante e próksimo dos aña. Ta trata manera tur hende sa di e proyekto pa duna hóbennan entre 16 pa 24 aña un di dos chèns den bida, permitiendo nan di siña un fishi.

Minister Alexander Pechtold, enkargá ku Relashon den Reino, a bisa ku e ta hopi preokupá pa e periodo despues di formashon obligatorio. Si no tin sufisiente kapasidat pa formashon adishonal, pa posibilidat pa kore stazje i pa esnan ku finalisá haña berdaderamente un trabou, e hóbennan aki lo keda kana rònt kompletamente frustrá, ku tur konsekuensia ku esei ta trese kuné.

"Ehekushon di e proyekto aki ta den man di Gobièrnu. Finansiamentu di parti di Ulanda no ta e problema di mas grandi", asina Pechtold a duna di konosé.

Pero segun Promé Minister De Jongh-Elhage, Ulanda no tin nodi di ta preokupá pa esaki. E Promé Minister a menshoná vários trayekto ku mester kuminsá kana despues ku ta garantisá e hóbennan ku finalisá tantu un trabou komo posibilidat pa sigui studia.

Ela splika ku riba kada isla mester traha un trayekto pa krea trabou i un sistema di "coaching". Un kos konkreto ku ela menshoná ta e perspektivanan den sektor hotelero. Aworakí tin 5 proyekto grandi den konstrukshon di hotèl ku ta bai kuminsá i ku mester garantisá hopi trabou en todo kaso den sektor di konstrukshon.

Na Boneiru tin aworakí nesesidat pa trahadó den sektor di konstrukshon i den sektor di horeka.

De Jongh-Elhage ta hopi entusiasmá, tambe riba e debate ku a tuma lugá den Tweede Kamer. Pa loke ta e areglo di atmishon pa hóbennan antiano, el a bisa di ke ta mes kla ku su antesesor, eks Promé Minister Etienne Ys.

"Bo no por introdusí un medida asina'ki. Un medida asina'ki ta hurídikamente imposibel. Ademas, no ta manera pa trata bo mes hendenan", asina De Jongh-Elhage a bisa.



# MCB ku donashon pa inundashonnan na Sürnam



**WILLEMSTAD-** Maduro & Curiel's Bank (MCB) a hasi un donashon e siman aki relashoná ku e situashon di inundashonnan na Sürnam.
MCB ta bisa ku e ta kompartí e inmenso doló ku e inundashonnan ku a tuma lugá na Sürnam a kousa serka hopi di nos amigunan i klientenan di e kolonia Sürnam na Kòrsou. Pa e motibu aki i pa duna un man na nos rumannan na Sürnam, MCB a hasi un donashon na e kònsùl di Sürnam sra. Eveline Timmer.
Riba foto por mira sra. Lilian Koendjbiharie (Adjunct Vice Kònsùl di Sürnam), sra. Jeane Cruden (MCB), sra. Eveline Timmer (Consul general di Sürnam) i sra. Migdarys Mercera (MCB) na momentu di entrega di e chèk.

# VBC ta bisa ku ta premasturo pa papia riba eksplorashon di petroli i kere ku nos ta riku for di awor

**WILLEMSTAD –** Asosashon di Komersio i Industria (VBC) ta atvertí ku nos no kere ku nos ta riku kaba awor ku a sali informashon riba deskubrimentu di petroli den awanan rònt di Kòrsou i Boneiru. E informashonnan ei ta masha prematuro, asina VBC ta bisa relashoná ku publikashonnan ku tabatin den último dianan.
VBC ta splika ku aña pasá yüni Gabinete Ys II a presentá un proposishon di lei pa yega na un lei di petroli pa Islanan Abou di Antia (na analogia di e lei ku tin pa Islariba). E proposishon tin komo meta pa establesé reglanan relashoná ku investigashon i eksplorashon di petroli den awanan rondó di e islanan abou di Antia. Segun e splikashon riba e proposishon di lei, Gobièrnu di Antia a konstatá ku tin un interes kresiente di parti di kompanianan internashonal pa eksplorashon i eventual eksplotashon di gas i petroli den awanan di Karibe rondó di Kòrsou i Boneiru. Mas aleu e proposishon ta bisa ku Gobièrnu di Antia ta aplaudí e aktividatnan, pasobra si nan kondusí na resultadonan konkreto, esei lo ta un impulso grandi pa nos ekonomia.
VBC ta splika ku konforme e prosedura legal, Gobièrnu di Antia a manda e proposishon di lei pa Konseho pa Raad van Advies i Konseho Soshal-Ekonómiko. SER den su entusiasmo a konkluí ku a haña petroli den awanan rondó di Kòrsou i Boneiru. "Aparentemente pa motibunan no masha kla a resultá ku deseo ta tata di pensamentu, pasobra e konklushon ku a haña petroli ta prematuro", asina VBC ta bisa.
E asosashon ta bisa ku enbèrdat for di punto di bista ekonómiko lo ta bon notisia si haña petroli i por eksplor'é ku rendimentu. Ku e entradanan lo por solushoná parti grandi di e problemanan ekonómiko i sosial. "Tanten sinembargo ku esei no ta e kaso, e asuntu aki lo nifiká soña lantá. Mester atvertí pa un situashon kaminda ta bende e kueru di e ber promé ku mata e ber", asina VBC ta bisa.
Di tur manera Gobièrnu di Antia no ta bisa den e proposishon di lei ku a haña petroli rondó di Kòrsou i Aruba. Esmas, Gobièrnu ta bisa bon kla ku si haña petroli mes esei no ta nifiká ku komunidat lo benefisiá for di esei. Tin ehèmpelnan di otro lugánan ku ta demostrá esei klaramente. Na Italia i Fransia por ehèmpel pa hopi aña largu e invershonnan i supsidionan ku a duna a surpasá e ganashinan.
Ku e splikashon aki Gobièrnu di Antia tambe kier atvertí ku no tin sentido kere ku nos ta riku kaba for di awor. "Un punto di bista kla i realista di Gobièrnu ku VBC ta suprayá", asina VBC ta bisa.